



Endoscopic Technology

**Endo-Chirurgie**  
*Endo-Surgery*



DEUTSCH  
ENGLISH

Cat. No. 140 | 2011



**Wir behalten uns Abweichungen von Katalogabbildungen durch Modifikationen des Produktdesigns oder durch Produktweiterentwicklungen ohne vorherige Bekanntmachung vor.**

Dieser Prospekt/Katalog darf ausschließlich zur Anbietung und dem An- und Verkauf unserer Erzeugnisse dienen. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Bei Missbrauch behalten wir uns Rücknahme der Kataloge und Preislisten sowie Regressmaßnahmen vor.

*We reserve the right to make changes from the catalogue to modify the product design and for further product developments without prior notice.*

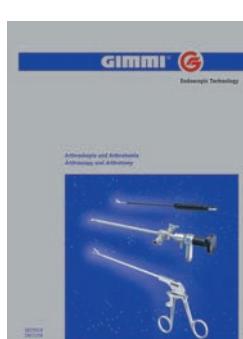
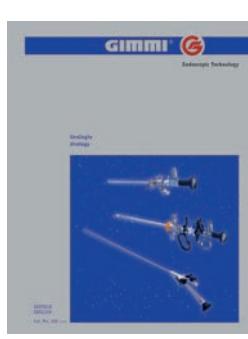
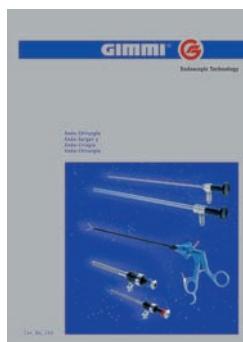
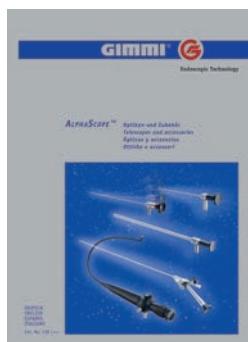
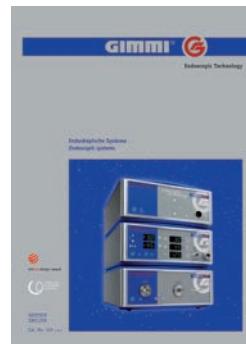
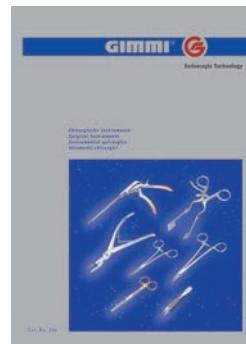
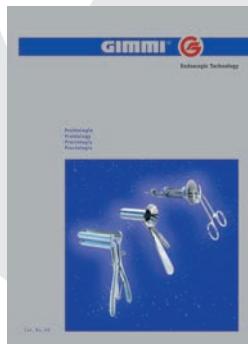
*This brochure/catalogue is intended for preparation of offers and purchase and sale of our products only. Any reproduction of its contents, as a whole or in part, is not permitted. In case of misuse we may reclaim the catalogue and price lists and reserve the right to take legal actions.*



Designpreis der  
Bundesrepublik  
Deutschland



# GIMMI® KATALOGE / GIMMI® CATALOGUES / GIMMI® CATÁLOGOS / GIMMI® CATALOGHI



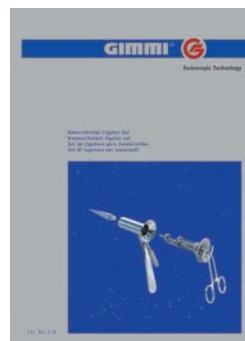
**GIMMI® KATALOGE / GIMMI® CATALOGUES / GIMMI® CATÁLOGOS / GIMMI® CATALOGHI**

**Cat. No. 220**

Bauch- und Thoraxring-System für die Kinderchirurgie und Mini-Laparotomien nach Carbon  
 Kinderchirurgie und Mini-Laparotomien nach Carbon  
 Carbon's abdomen and thorax ring system for pediatric surgery  
 surgery and mini laparotomy  
 Separador abdominal / torácico para cirugía  
 pediátrica y Mini-Laparotomías según Carbon  
 Divaricatore addominale / toracico per chirurgia  
 pediatrica e per Mini-Laparotomie secondo Carbon


**Cat. No. 250**

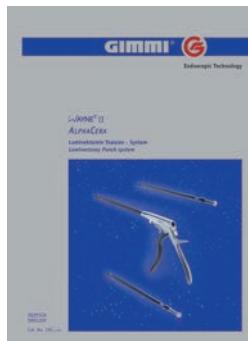
Aneurysmen Clips  
 Aneurysm Clips  
 Clips para aneurisma  
 Clips per aneurisma


**Cat. No. 270**

Hämorrhoidal-Ligatur Set  
 Haemorrhoidal ligator set  
 Set de ligadura para hemorroides  
 Set di legatura per emorroidi


**Cat. No. 280**

HF-Chirurgie Zubehör  
 Electrosurgical accessories  
 Accesorios para electrobisturis  
 Accessori per elettrobisturi


**Cat. No. 290**

WAYNE® II  
 WAYNE® II  
 ALPHA CERA  
 - Laminektomie Stanze  
 - Laminektomy Punch  
 - Pinza cortante per laminectomia  
 - Pinza per laminectomia


**Cat. No. 310**

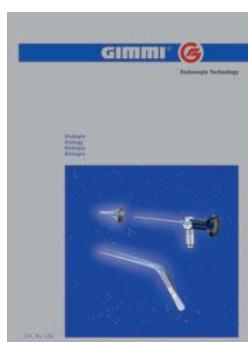
Steril Container System  
 Sterile container system  
 Sistema de contenedores para esterilización  
 Sistema di cestelli per sterilizzazione


**Cat. No. 410**

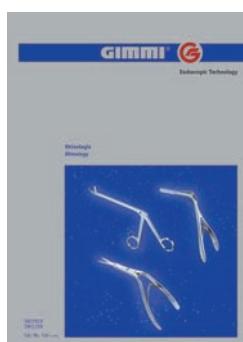
Neurochirurgie  
 Neurosurgery  
 Neurocirugía  
 Neurochirurgia


**Cat. No. 510**

Sinuskopie  
 Sinuscopy  
 Sinuscopia  
 Sinuscopia


**Cat. No. 520**

Otologie  
 Otology  
 Otología  
 Otologia


**Cat. No. 530**

Rhinologie | Rhinoplastik  
 Rhinology | Rhinology  
 Rinología | Rinoplastia  
 Rinología | Rinoplastica

## Inhaltsübersicht / Table of Contents

Laparoskope / Fiberglas-Lichtleitkabel / Dissektor ..... Seite  
Laparoscopes / Fibre optic light cables / Dissector ..... Page

1 - 5



Endoskophalterungen ..... Seite  
Endoscope holders ..... Page

6 - 8



Insufflationsnadeln ..... Seite  
Insufflation needles ..... Page

9



Trokare und Zubehör ..... Seite  
Trocars and accessories ..... Page

11 - 22



Dilatations-Set, Gallenblasenextraktor ..... Seite  
Dilation Set, retractor for gall bladder extraction ..... Page

23



GIMMI® ALPHAQUICK System Instrumente ..... Seite  
GIMMI® ALPHAQUICK System instruments ..... Page

24 - 50



Mini-LAP Instrumente Ø 3,4 mm, 30 cm ..... Seite  
Mini-LAP Instruments Ø 3.4 mm, 30 cm ..... Page

51 - 52



ALPHARepoCut Limited Use Schere ..... Seite  
ALPHARepoCut limited use scissor ..... Page

53



Greif- und Faßzangen Ø 5 mm, abwinkelbar, Scheren, Dissektoren ..... Seite  
Grasping forceps Ø 5 mm articulating, scissors, dissecting ..... Page

54 - 57



## Inhaltsübersicht / Table of Contents

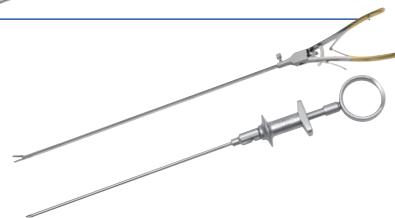
Clipanlegezangen ..... Seite  
 Clip applicers ..... Page

**58 - 59**



Nadelhalter | Magnetstab | Nadel-Sonde | Taststab ..... Seite  
 Needle holders | Magnetic rod | Needle probe | Palpation probe ..... Page

**60 - 63**



Knotenschnürer / Knotenschieber ..... Seite  
 Knot tighteners / Knot pushers ..... Page

**54**



Endo-Haken / Endo-Retraktoren ..... Seite  
 Endo-retractors ..... Page

**65 - 68**



Saug- und Spülsysteme ..... Seite  
 Suction and irrigation systems ..... Page

**69 - 70**



Handgriffe für Saug- / Spülsystem /  
 Monopolare HF-Elektroden / Monopolare Kabel ..... Seite  
 Handles for suction / irrigation system /  
 Monopolar HF-electrodes / Monopolar cables ..... Page

**71 - 78**



Bipolare Koagulations-Instrumente,  
 Bipolare Koagulations-Elektroden / Bipolare Kabel ..... Seite  
 Bipolar coagulation instruments,  
 Bipolar coagulation electrodes / Bipolar cables ..... Page

**79 - 92**



Simulationstrainer / Zubehör ..... Seite  
 Simulation trainer / Accessories ..... Page

**93 - 97**



Wiederaufbereitungsanleitung ..... Seite  
 Reprocessing instructions ..... Page

**98 - 99**

# **ALPHASCOPE™ II** die neue HD Optik Generation

## **ALPHASCOPE™ II** the new HD telescope generation

**HD** optimiert  
optimized

### ALLGEMEINE INFORMATION

**ALPHASCOPE™ II** sind hochwertige Optiken, die unter Berücksichtigung modernster Fertigungsverfahren und Technologien hergestellt werden.

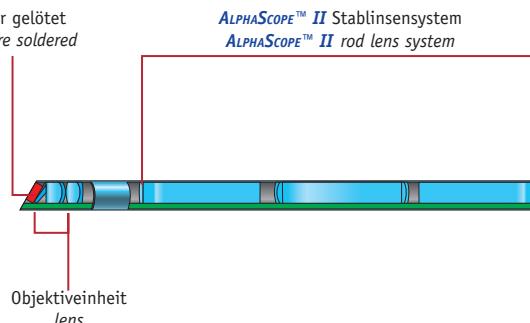
Ein neues Stablinsensystem und eine optimale Glasfaseranordnung gewähren eine einzigartige Bildhelligkeit und eine brillante Detaildarstellung sowohl in der Bildmitte als auch am Randbereich. Besonders natürliche Farbwiedergabe und eine außergewöhnliche Tiefenschärfe garantieren eine wirklichkeitsgetreue Darstellung. Distale und proximale Abschlußgläser aus Saphir gewährleisten eine äußerst hohe Kratzfestigkeit.

**ALPHASCOPE™ II** Optiken garantieren eine hervorragende Autoklavierbeständigkeit durch lasergeschweißte oder gelötete Verbindungen. Selbst bei Anwendung des französischen Autoklavzyklus „PRIONS“ von 18 min. bei 2,3 bar und 134°C, wird eine außergewöhnlich lange Lebensdauer der Endoskope erzielt. Auf unsere **ALPHASCOPE™ II** Optiken gewähren wir 2 Jahre Garantie.

### ALPHASCOPE™ II

- Einzigartige Bildhelligkeit
- Brillante Detaildarstellung
- Außergewöhnliche Tiefenschärfe
- Hohe Auflösung und Kontrastwiedergabe
- Großer Bildwinkel
- Hervorragende Autoklavierbeständigkeit
- 24 Monate Garantie
- Abschlußgläser aus Saphir
- Vergrößertes Blickfeld

Saphir gelötet  
Sapphire soldered



**ALPHASCOPE™ II** Stablinsensystem  
**ALPHASCOPE™ II** rod lens system

### GENERAL INFORMATION

**ALPHASCOPE™ II** line consists of high quality telescopes which have been developed according to the most modern technology and production methods.

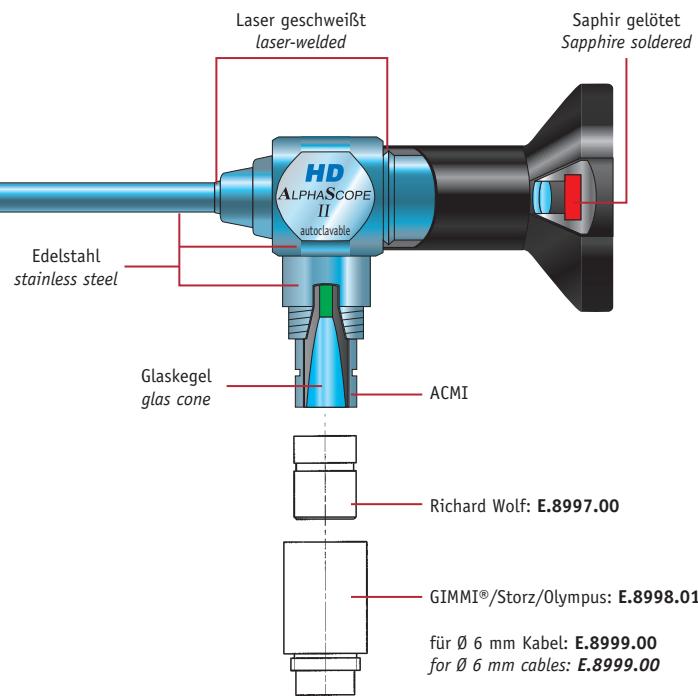
The new rod lens system and an improved glass fibre constellation, insure a unique color contrast and brilliant detail reproduction, not only in the centre of the image, but also at the edges. The particularly true colour reproduction and a remarkable depth of focus guarantee a natural picture. Distal and proximal sapphire end glasses provide an extremely high level of scratch resistance.

**ALPHASCOPE™ II** telescopes ensure outstanding autoclavability due to laser-welded or soldered joints. A long life can be maintained when the French sterilization cycle „PRIONS“ at 18 mins. with 2,3 bar and 134°C is applied. We grant a 2 year guarantee on our **ALPHASCOPE™ II** telescopes.

### ALPHASCOPE™ II

- Unique brightness
- Brilliant detail reproduction
- Remarkable depth of focus
- High resolution and contrast reproduction
- Extensive view angles
- Outstanding autoclavability
- 24 months guarantee
- Sapphire end glasses
- Enhanced field of view

Laser geschweißt  
laser-welded



für Ø 6 mm Kabel: E.8999.00  
for Ø 6 mm cables: E.8999.00

Laparoskope Ø 5,5 mm und Ø 10,0 mm  
 Laparoscopes Ø 5,5 mm and Ø 10,0 mm



**HD** optimiert  
 optimized



### **ALPHASCOPE™ II** Vollbildausführung / Full screen version

E.8292.00	Ø 5,5 mm	L = 30 cm	0°
E.8292.30	Ø 5,5 mm	L = 30 cm	30°
E.8292.45	Ø 5,5 mm	L = 30 cm	45°

Ø 5,0 mm Ausführungen auf Anfrage lieferbar (nahezu Vollbild)  
 Ø 5.0 mm versions available on request (nearly full screen)



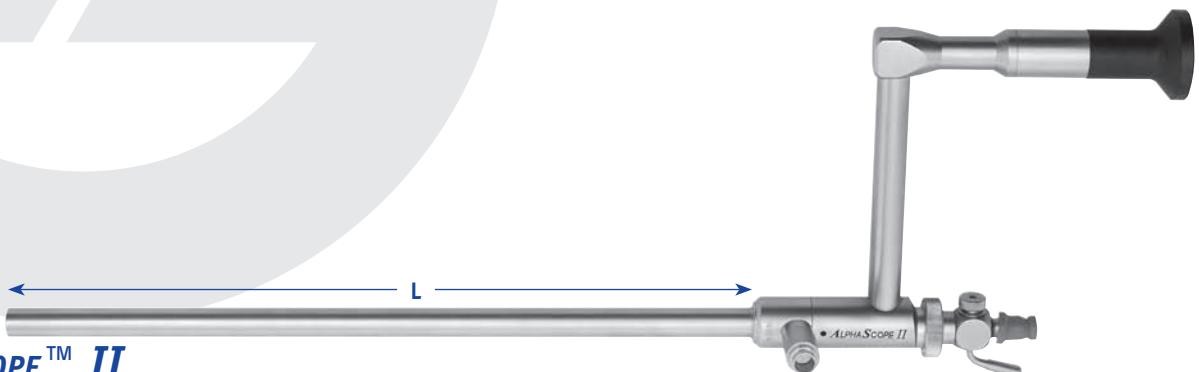
### **ALPHASCOPE™ II**

E.8290.11	Ø 10 mm	L = 33 cm	0°
E.8293.11	Ø 10 mm	L = 33 cm	30°
E.8294.11	Ø 10 mm	L = 33 cm	45°

hauptsächlich nachgefragte Modelle | most requested items

## Operations-Laparoskope mit integriertem Instrumentenkanal Surgical laparoscopes with integrated instrument channel

**HD** optimiert  
optimized



### ALPHASCOPE™ II

Operations-Laparoskop mit integriertem Instrumentenkanal (A), 0° - Paralleleinblick -einlegbar-  
Surgical laparoscope with integrated instrument channel (A), 0° - Parallel view -soakable-

E.8280.10	Ø 10 mm	L = 27 cm	A = 5,1 mm
E.8280.15	Ø 11 mm	L = 27 cm	A = 6,1 mm

### ALPHASCOPE™

Operations-Laparoskop mit integriertem Instrumentenkanal (A), 0° - Paralleleinblick  
Surgical laparoscope with integrated instrument channel (A), 0° - Parallel view



E.8280.12	Ø 10 mm	L = 27 cm	A = 6,1 mm
-----------	---------	-----------	------------

### ALPHASCOPE™ II

Operations-Laparoskop mit integriertem Instrumentenkanal (A), 0° - LAT (Lateraleinblick) -einlegbar-  
Surgical laparoscope with integrated instrument channel (A), 0° - LAT (Lateral view) -soakable-

E.8280.20	Ø 10 mm	L = 27 cm	A = 5,1 mm
E.8280.30	Ø 11 mm	L = 27 cm	A = 6,1 mm



### ALPHASCOPE™

Operations-Laparoskop mit integriertem Instrumentenkanal (A), 0° - LAT (Lateraleinblick)  
Surgical laparoscope with integrated instrument channel (A), 0° - LAT (Lateral view)



E.8280.13	Ø 10 mm	L = 27 cm	A = 6,1 mm
-----------	---------	-----------	------------

hauptsächlich nachgefragte Modelle | most requested items

## Fiberglas - Lichtleitkabel und Adapter

### Fibre optic light cables and adapters

Das Fiberglas-Lichtleitkabel mit Silicon-Kautschuk-Ummantelung ist autoklavierbar (134°C/2,3 bar), wasserdicht, weitgehend beständig gegen Chemikalien und Lösungsmittel, zugentlastet und sehr flexibel. **Überlängen und Sonderwünsche auf Anfrage.**



The flexible fibre optic light cable with silicon encasing is autoclavable (134°C/2.3 bar), waterproof, particularly resistant to chemical solutions, and load tension.

**Special lengths and special requirements on request.**

#### Fiberglas-Lichtleitkabel ohne Adapter

##### Fibre optic light cables without adapters

E.8180.35	Ø 3,5 mm	180 cm
E.8230.35	Ø 3,5 mm	230 cm
E.8230.35X (Xenon)	Ø 3,5 mm	230 cm
E.8250.35	Ø 3,5 mm	250 cm
E.8300.35	Ø 3,5 mm	300 cm
E.8180.45	Ø 4,8 mm	180 cm
E.8230.45	Ø 4,8 mm	230 cm
E.8230.45X (Xenon)	Ø 4,8 mm	230 cm
E.8250.48	Ø 4,8 mm	250 cm
E.8300.48	Ø 4,8 mm	300 cm
E.8180.60	Ø 6,0 mm	180 cm
E.8230.60	Ø 6,0 mm	230 cm



#### Fluid-Lichtkabel, einlegbar, inkl. GIMMI®/Storz® Lichtquellen-Adapter

##### Fluid light cable, soakable, incl. GIMMI®/Storz® light source adapter

E.8230.50F	Ø 5 mm	230 cm
E.8002.01	Adapter für Fluid-Lichtkabel – Wolf® Lichtquelle Adapter for fluid light cable – Wolf® light source	

Die Adapter "Instrumentenseite" bitte aus der folgenden Aufstellung auswählen.  
Please select the adapters "Instrument end" from the following list

Kabel Ø Cable Ø	Adapter Adapter		Lichtquellen-Seite Light source end	Instrumentenseite Instrument end	Adapter Adapter
3,5/4,8 mm	E.8000.01	GIMMI®/STORZ®			E.8001.02
6 mm	E.8000.06				E.8001.04
3,5/4,8 mm	E.8002.03	WOLF®			E.8002.04
6 mm	E.8002.06				E.8002.07
3,5/4,8 mm	E.8003.05	ACMI®/Stryker®			E.8003.06
6 mm	E.8003.09				E.8003.07
3,5/4,8 mm	E.8006.11	OLYMPUS®			
3,5/4,8 mm	E.8008.15	VOLPI®			

hauptsächlich nachgefragte Modelle | most requested items

## Shedid Dissektor beleuchtet nach Prof. Sheddid *Shedid illuminated dissector acc. to Prof. Sheddid*



INNOVATION IN DER LAPAROSKOPIE  
INNOVATION IN LAPAROSCOPIC SURGERY



S.0570.10

Ø 10 mm

### Isolierter Dissektor mit integriertem Lichtleiter, 33 cm

1. Dissektion von Gewebe und Darmwänden bei gleichzeitiger Beleuchtung des Präparationsfeldes
2. HF-Anschluß ermöglicht eine Koagulation während der Präparation.
3. Der atraumatische Dissektor ist unentbehrlich für Darmresektionen durch die Beleuchtung des Dünndarmgekröses und erleichtert das Schneiden von blutarmen Gebieten.
4. In der Gynäkologie dient er zur Diagnose und Beleuchtung der Tuben während dem Lösen von Verwachsungen.

### Insulated dissector with integrated fibre optic light transmission, 33 cm

1. To simultaneously transilluminate and dissect through tissue layers and bowel walls.
2. HF connector provides the capability to coagulate tissue during dissection.
3. The blunt dissector is indispensable during bowel resection, as it can transilluminate the mesentery and facilitates cutting of avascular areas.
4. In Gynaecology, to explore and transilluminate the ovarian tube during adhesiolysis.

## Endoskophalterungen *Endoscopic holders*

Die Endoskophalterung ist ideal zum einfachen, schnellen und genauen Positionieren und stabilen Fixieren des Endoskopes bei der minimal invasiven Chirurgie.

Alle 5 Gelenkpositionen werden mit einem Griff gespannt oder gelöst, was ein einfaches und schnelles Positionieren ermöglicht. Die robuste Ausführung aus rostfreiem Stahl und hochwertigem Leichtmetall garantiert eine lange Lebensdauer.

Die Endoskophalterungen sind autoklavierbar bei 134°C.

Für den stabilen Halt des Endoskops und Retraktors sind Halterungen aus autoklavierbaren Materialien in verschiedenen Durchmessern erhältlich.

### Vorteile:

- schnelle, einfache und präzise Positionierung
- keine kostspieligen Improvisationen
- ruhige Darstellung des Operationsfeldes
- Entlastung des Assistenten
- Verkürzung der Operationszeit

Optikhalterung, mit seitlicher Öffnung  
Optic holder, with lateral insertion

E.8309.11	$\varnothing 10 \text{ mm}$
-----------	-----------------------------

Gelenkstativ, Gewinde M8 / M12 x 1, Tragkraft 30 N  
Articulated stand, thread M8 / M12 x 1, carrying capacity 30 N

	Aktionsradius <i>Operating range</i>
E.8309.12	400 mm
E.8309.13	300 mm

Säule, Gewinde M8 / M12 x 1  
Column, thread M8 / M12 x 1

E.8309.14	L = 300 mm	$\varnothing 16 \text{ mm}$
E.8309.24	L = 400 mm	$\varnothing 16 \text{ mm}$
E.8309.54	L = 500 mm	$\varnothing 16 \text{ mm}$

Schraubsockel aus Leichtmetall für höhenverstellbare Säule, Schienen 25 x 10 - 35 x 8 mm  
Screw clamp base in light metal for height adjustable column, rails 25 x 10 - 35 x 8 mm

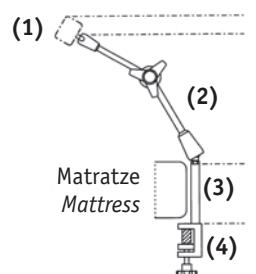
E.8309.16	$\varnothing 16 \text{ mm}$
-----------	-----------------------------



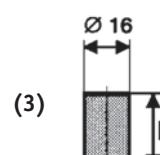
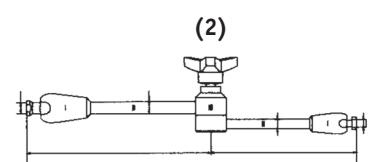
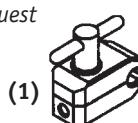
The endoscope holder is ideal for simple, accurate positioning and stable fixating of the endoscope in minimally invasive surgery. One single action to lock and loosen all 5 joint functions offering an easy, handy and quick positioning. The robust manufacture in stainless steel and high-grade light metal guarantees a long, maintenance free, life. The endoscope holders are autoclavable (134°C). For a stable fixation of the endoscopes and retractors, different holders in autoclavable materials and different diameters are available.

### Advantages:

- fast, simple and precise positioning
- no expensive improvisation
- steady presentation of the surgical field
- relief for the assistant
- reduction of operating time



Andere Größen auf Anfrage  
Other sizes on request



# Endoskophalterungen

## Endoscopic holders



### STANDARD - SETS / STANDARD SETS

#### E.8309.00

Endoskophalterung, komplett bestehend aus:

- 1 Optikhalterung Ø 10 mm (E.8309.11)
- 1 Gelenkstativ 400 mm (E.8309.12)
- 1 Säule, 500 mm, Ø 16 mm (E.8309.54)
- 1 Schraubsockel (E.8309.16)

*Endoscope holder, complete, consisting of:*

- 1 Telescope holder Ø 10 mm (E.8309.11)
- 1 Articulated stand 400 mm (E.8309.12)
- 1 Column, 500 mm, Ø 16 mm (E.8309.54)
- 1 Screw clamp base (E.8309.16)



#### E.8309.06

Endoskophalterung, komplett bestehend aus:

- 1 Universal Optikhalterung Ø 2 - 10 mm (E.8309.09)
- 1 Gelenkstativ 400 mm (E.8309.12)
- 1 Säule, 500 mm, Ø 16 mm (E.8309.54)
- 1 Schraubsockel (E.8309.16)

*Endoscope holder, complete, consisting of:*

- 1 Universal telescope holder Ø 2 - 10 mm (E.8309.09)
- 1 Articulated stand 400 mm (E.8309.12)
- 1 Column, 500 mm, Ø 16 mm (E.8309.54)
- 1 Screw clamp base (E.8309.16)



#### E.8309.04

Universal Wundhakenhalterung, komplett bestehend aus:

- 1 Universal Wundhakenhalterung (E.8309.07)
- 1 Gelenkstativ 400 mm (E.8309.12)
- 1 Säule, 500 mm, Ø 16 mm (E.8309.54)
- 1 Schraubsockel (E.8309.16)

*Universal retractor holder, complete consisting of:*

- 1 Universal retractor holder (E.8309.07)
- 1 Articulated stand 400 mm (E.8309.12)
- 1 Column, 500 mm, Ø 16 mm (E.8309.54)
- 1 Screw clamp base (E.8309.16)



#### E.8309.50

Doppelsystem-Endoskophalterung, kompl. bestehend aus:

- 1 Schraubsockel (E.8309.16)
- 1 Doppelarmsystem (E.8309.19) bestehend aus:
  - 2 Gelenkstative 400 mm (E.8309.12)
  - 1 Universal Optikhalterung Ø 2 - 10 mm (E.8309.09)
  - 1 Säule, 500 mm, Ø 16 mm (E.8309.54)
  - 1 Wundhakenhalterung (E.8309.07)

*Double system endoscopic holder, compl. consisting of:*

- 1 Screw clamp base (E.8309.16)
- 1 Double system (E.8309.19) consisting of:
  - 2 Articulated stand 400 mm (E.8309.12)
  - 1 Universal telescope holder Ø 2 - 10 mm (E.8309.09)
  - 1 Column, 500 mm, Ø 16 mm (E.8309.54)
  - 1 Retractor holder (E.8309.07)



Andere Zusammenstellung der Sets auf Anfrage. | Other combinations of sets are available on request.

## Endoskophalterungen *Endoscope holders*



Universal Wundhakenhalterung zu Endo-Haltesystemen  
*Universal retractor holder for endo-holdingsystem*

**E.8309.07**



Optikhalterung mit seitlicher Öffnung  
*Scope holder, with lateral insertion*

<b>E.8309.10</b>	Ø 8 mm
<b>E.8309.11</b>	Ø 10 mm



Universal Optikhalterung  
*Universal scope holder*

**E.8309.09** Ø 2 - 10 mm



Gelenkverlängerung, mit Feststellung  
*Extended articulation, lockable*

**E.8309.25** 18 cm



Zweischlauchhalterung  
*Double tube holder*

**E.8309.27**

## Insufflationsnadeln Insufflation needles



VERESS Insufflationsnadel, Hochfluß  
VERESS insufflation needle, high flow

<b>T.0102.10</b>	L = 10 cm
<b>T.0102.12</b>	L = 12 cm
<b>T.0102.15</b>	L = 15 cm
<b>T.0102.18</b>	L = 18 cm

empfohlen für alle GIMMI® Insufflatoren  
recommended for all GIMMI® insufflators



VERESS Insufflationsnadel Ø 2,0 mm  
VERESS insufflation needle Ø 2,0 mm

<b>T.0100.05</b>	L = 5,5 cm
<b>T.0100.07</b>	L = 7 cm
<b>T.0100.08</b>	L = 8 cm
<b>T.0100.10</b>	L = 10 cm
<b>T.0100.12</b>	L = 12 cm
<b>T.0100.14</b>	L = 14 cm
<b>T.0100.15</b>	L = 15 cm
<b>T.0100.18</b>	L = 18 cm
<b>T.0100.21</b>	L = 20 cm
<b>T.0100.23</b>	L = 23 cm



VERESS Kanüle, mit austauschbarer Außenkanüle  
VERESS cannula, with removable outer cannula

Kanüle komplett Cannula complete	Außenkanüle allein, 6 St./Pckg. Outer cannula only, 6 pcs./Box	Länge Length
<b>T.0103.10</b>	<b>T.0103.20</b>	10 cm
<b>T.0103.12</b>	<b>T.0103.22</b>	12 cm
<b>T.0103.15</b>	<b>T.0103.25</b>	15 cm







*„light line“ Trokarsysteme – superleicht mit Silikonventil*  
*„light line“ Trocar systems – super light with silicone valve*



Trokar komplett Trocar complete	Trokarhülse allein Cannula only	Trokardorn allein Trocar only	Durchmesser Diameter	Nutzlänge Working length	Dichtkappe Sealing cap	Ersatz-Silikonventil Spare silicone valve
------------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	-------------------------	-----------------------------	---------------------------	--

*new „bladeless“*

Sehr leichte Trokarhülse mit Trokardorn „bladeless“ stumpf  
 Extra light cannula with trocar „bladeless“, blunt



T.8048.06	T.8051.06	T.8046.06	Ø 5,5 mm	95 mm	T.9050.11	T.8004.36
T.8048.11	T.8051.11	T.8046.11	Ø 11,0 mm	101 mm	T.9110.12	T.8004.42

Sehr leichte Trokarhülse mit Trokardorn mit gehärteter Dreikantspitze, offen, mit Spezialschliff  
 Extra light cannula with trocar with hardened pyramidal tip, open, special cut



T.8052.06	T.8051.06	T.8005.06	Ø 5,5 mm	95 mm	T.9050.11	T.8004.36
T.8052.11	T.8051.11	T.8005.11	Ø 11,0 mm	101 mm	T.9110.12	T.8004.42
T.8052.12	T.8051.12	T.8005.12	Ø 12,5 mm	98 mm	T.9050.25	T.8004.42

Sehr leichte Trokarhülse mit Trokardorn mit gehärteter Kegel spitze, offen  
 Extra light cannula with trocar with hardened cone-shaped tip, open



T.8053.06	T.8051.06	T.8006.06	Ø 5,5 mm	95 mm	T.9050.11	T.8004.36
T.8053.11	T.8051.11	T.8006.11	Ø 11,0 mm	101 mm	T.9110.12	T.8004.42
T.8053.12	T.8051.12	T.8006.12	Ø 12,5 mm	98 mm	T.9050.25	T.8004.42

## BESCHREIBUNG

### Klingenlose Trokare

Im Gegensatz zu den üblichen **Schneide-** und **Durchstich-**Techniken scharfer Trokare, **separieren "klingenlose Trokare"** Gewebefasern und Gewebeschichten während der Abdominalwand-Penetration voneinander.

"**Klingenlose Trokare**" haben mehrere Vorteile gegenüber den scharfen Trokaren (mit Pyramidenspitze, Skalpellklingenspitze und konischer Spitze):

- **Verringertes Risiko von Blutungen an der Trokar-Einstichstelle**
- **Verringertes Risiko von Verletzungen an den inneren Organen und Blutgefäßen**
- **Verbesserte Kanülenretention** in der Abdominalwand
- **Verringertes Risiko von Narbenhernien**

*new „bladeless“*

## DESCRIPTION

### Bladeless Trocars

The principle of "**bladeless trocars**" is to separate tissue fibers and tissue layers during penetration of the abdominal wall as opposed to the **cutting and puncturing** technique of the sharp trocars.

"**Bladeless trocars**" have a number of advantages over the sharp trocars (pyramidal tip, scalpel blade tip and conical tip):

- **Reduced risk of trocar site bleeding;**
- **Reduced risk of injury to internal organs and blood vessels;**
- **Improved cannula retention in the abdominal wall;**
- **Reduced risk of incisional hernias.**

*„light line“* Trokarsysteme – superleicht mit Silikonventil und Gewinde  
*„light line“* Trocar systems – super light with silicone valve and thread

134 °C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar

Trokar komplett <i>Trocars complete</i>	Trokarhülse allein <i>Cannula only</i>	Trokardorn allein <i>Trocar only</i>	Durchmesser <i>Diameter</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Dichtkappe <i>Sealing cap</i>	Ersatz-Silikonventil <i>Spare silicone valve</i>
--	---	---	--------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	---

*new „bladeless“*

Sehr leichte Trokarhülse mit Trokardorn „**bladeless**“  
 Extra light cannula with trocar „**bladeless**“



<b>T.8058.06</b>	<b>T.8055.06</b>	<b>T.8046.06</b>	Ø 5,5 mm	95 mm	<b>T.9050.11</b>	<b>T.8004.36</b>
<b>T.8058.11</b>	<b>T.8055.11</b>	<b>T.8046.11</b>	Ø 11,0 mm	101 mm	<b>T.9110.12</b>	<b>T.8004.42</b>



Sehr leichte Trokarhülse mit Trokardorn mit gehärteter **Dreikantspitze**, offen, mit Spezialschliff  
 Extra light cannula with trocar with hardened **pyramidal tip**, open, special cut

<b>T.8056.06</b>	<b>T.8055.06</b>	<b>T.8005.06</b>	Ø 5,5 mm	95 mm	<b>T.9050.11</b>	<b>T.8004.36</b>
<b>T.8056.11</b>	<b>T.8055.11</b>	<b>T.8005.11</b>	Ø 11,0 mm	101 mm	<b>T.9110.12</b>	<b>T.8004.42</b>
<b>T.8056.12</b>	<b>T.8055.12</b>	<b>T.8005.12</b>	Ø 12,5 mm	98 mm	<b>T.9050.25</b>	<b>T.8004.42</b>



Sehr leichte Trokarhülse mit Trokardorn mit gehärteter **Kegelspitze**, offen  
 Extra light cannula with trocar with hardened **cone-shaped tip**, open

<b>T.8057.06</b>	<b>T.8055.06</b>	<b>T.8006.06</b>	Ø 5,5 mm	95 mm	<b>T.9050.11</b>	<b>T.8004.36</b>
<b>T.8057.11</b>	<b>T.8055.11</b>	<b>T.8006.11</b>	Ø 11,0 mm	101 mm	<b>T.9110.12</b>	<b>T.8004.42</b>
<b>T.8057.12</b>	<b>T.8055.12</b>	<b>T.8006.12</b>	Ø 12,5 mm	98 mm	<b>T.9050.25</b>	<b>T.8004.42</b>

## Sicherheitstrokar Security trocars



Sicherheitstrokar mit Dreikantspitze demontierbar zum **optimalen reinigen und nachschärfen**, verwendbar mit allen Trokarhülsen  
Safety trocar with pyramidal tip detachable for **optimal cleaning and resharpening**, fits all cannula

	Durchmesser <i>Diameter</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>
T.8018.05	Ø 5,0 mm	157 mm
T.8018.06	Ø 5,5 mm	160 mm
T.8018.10	Ø 10,0 mm	167 mm
T.8018.11	Ø 11,0 mm	171 mm
T.8018.12	Ø 12,5 mm	171 mm



Sicherheitstrokar mit schräger Spitze demontierbar zum **optimalen reinigen und nachschärfen**, verwendbar mit allen Trokarhülsen  
Safety trocar with oblique tip detachable for **optimal cleaning and resharpening**, fits all cannula

	Durchmesser <i>Diameter</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>
T.8016.05	Ø 5,0 mm	157 mm
T.8016.06	Ø 5,5 mm	160 mm
T.8016.10	Ø 10,0 mm	167 mm
T.8016.11	Ø 11,0 mm	171 mm
T.8016.12	Ø 12,5 mm	171 mm



### Sicherheitstrokar mit Skalpell (demontierbar), verwendbar mit allen GIMMI® Trokarhülsen

Ein kleinerer Schnitt reduziert das Risiko von Blutungen am Zugang, sowie das Risiko eines Zugangsvorfalls.

Die Dilatation resultiert in einem noch sicheren Halt der Trokarhülse in der Bauchdecke.

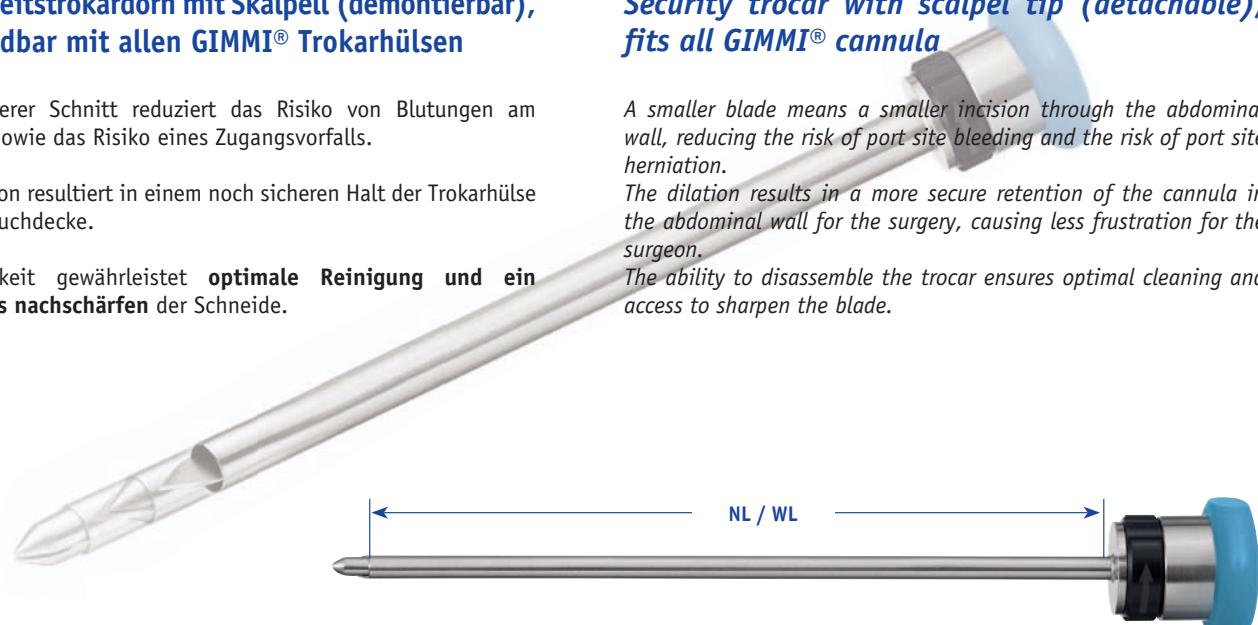
Zerlegbarkeit gewährleistet **optimale Reinigung und ein einfaches nachschärfen** der Schneide.

### Security trocar with scalpel tip (detachable), fits all GIMMI® cannula

A smaller blade means a smaller incision through the abdominal wall, reducing the risk of port site bleeding and the risk of port site herniation.

The dilation results in a more secure retention of the cannula in the abdominal wall for the surgery, causing less frustration for the surgeon.

The ability to disassemble the trocar ensures optimal cleaning and access to sharpen the blade.



T.8028.06	Ø 5,5 mm	167 mm
-----------	----------	--------



T.8028.11	Ø 11,0 mm	178 mm
-----------	-----------	--------





## Thorakoskopie Trokar – Systeme

### *Thoracic trocar systems*



Starre Thorakoskopie Trokare  
*Thoracic trocars rigid*



Hülse mit Trokar <i>Sleeve with trocar</i>	Trokarhülse allein <i>Cannula only</i>	Trokardorn allein <i>Trocar only</i>	Durchmesser <i>Diameter</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Dichtkappe <i>Sealing cap</i>
<b>T.8026.06</b>	<b>T.8026.26</b>	<b>T.8026.36</b>	Ø 8,0 mm	50 mm	<b>T.9110.10</b>
<b>T.8026.11</b>	<b>T.8026.21</b>	<b>T.8026.31</b>	Ø 11,0 mm	50 mm	<b>T.9110.12</b>
<b>T.8026.13</b>	<b>T.8026.23</b>	<b>T.8026.33</b>	Ø 13,0 mm	50 mm	<b>T.9050.25</b>

Flexible Thorakoskopie Trokare  
*Thoracic trocars flexible*

Flexible Kunststoffrohre Pack mit 5 Stck.  
*Flexible plastic tubes box of 5 ea.*



Hülse mit Trokar <i>Sleeve with trocar</i>	Trokarhülse allein <i>Cannula only</i>	Trokardorn allein <i>Trocar only</i>	Kunststoffrohre allein <i>Plastic tubes only</i>	Durchmesser <i>Diameter</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Dichtkappe <i>Sealing cap</i>
<b>T.8027.06</b>	<b>T.8027.26</b>	<b>T.8027.36</b>	<b>T.8027.46</b>	Ø 6,0 mm	100 mm	<b>T.9050.13</b>
<b>T.8027.07</b>	<b>T.8027.27</b>	<b>T.8027.37</b>	<b>T.8027.47</b>	Ø 6,0 mm	70 mm	<b>T.9050.13</b>
<b>T.8027.11</b>	<b>T.8027.21</b>	<b>T.8027.31</b>	<b>T.8027.41</b>	Ø 11,0 mm	100 mm	<b>T.9110.12</b>
<b>T.8027.12</b>	<b>T.8027.22</b>	<b>T.8027.32</b>	<b>T.8027.42</b>	Ø 11,0 mm	70 mm	<b>T.9110.12</b>



Trokarhülse ohne Ventile **für die gaslose Endoskopie** komplett mit Trokardorn  
*Cannula without valves for gasless Endoscopy complete with trocar*

Mit Dreikanttrokar <i>With pyramidal trocar</i>	Mit Kegelform Trokar <i>With cone-shaped trocar</i>	Durchmesser <i>Diameter</i>	Dichtkappe <i>Sealing cap</i>
<b>T.8021.06</b>	<b>T.8021.26</b>	Ø 5,5 mm	<b>T.9050.11</b>
<b>T.8021.11</b>	<b>T.8021.31</b>	Ø 11,0 mm	<b>T.9110.12</b>
<b>T.8021.12</b>	<b>T.8021.32</b>	Ø 12,5 mm	<b>T.9050.25</b>

Mit Dreikant- oder Kegelspitze  
*With pyramidal or cone-shaped tip*

**Zubehör für Trokare**  
**Accessories for trocars**



Trokarrohre, auswechselbar aus Kunststoff, **für Automatiktrokare**  
*Cannula, interchangeable, plastic, for automatic trocars*



Rohr glatt Tube smooth	Rohr mit Gewinde Tube with thread	Für Durchm. Trokarhülse For diam. cannula	Nutzlänge Working length
<b>T.8042.02</b>	<b>T.8044.02</b>	Ø 5,5 mm	95 mm
<b>T.8042.08</b>	<b>T.8044.08</b>	Ø 11,0 mm	101 mm
<b>T.8042.10</b>	<b>T.8044.10</b>	Ø 12,5 mm	98 mm

Trokarrohre, auswechselbar, **für Automatiktrokare**  
*Cannula, interchangeable, for automatic trocars*



Rohr glatt Tube smooth	Für Durchm. Trokarhülse For diam. cannula	Nutzlänge Working length	
<b>T.8023.35</b>	Ø 3,5 mm	70 mm	
<b>T.8023.05</b>	Ø 5,0 mm	92 mm	
<b>T.8023.06</b>	Ø 5,5 mm	95 mm	
<b>T.8023.08</b>	Ø 8,0 mm	105 mm	
<b>T.8023.10</b>	Ø 10,0 mm	97 mm	
<b>T.8023.11</b>	Ø 11,0 mm	101 mm	
<b>T.8023.12</b>	Ø 12,5 mm	98 mm	
<b>T.8023.44</b>	Ø 13,0 mm	97 mm	
<b>T.8023.46</b>	Ø 15,0 mm	95 mm	schräges distales Ende oblique distal end
<b>T.8023.48</b>	Ø 20,0 mm	95 mm	

Trokarrohre, auswechselbar, **für Trokare mit Trompetenventil**  
*Cannula, interchangeable, for trocars with trumpet-valve*



	Für Durchm. Trokarhülse For diam. cannula	Nutzlänge Working length
<b>T.8023.28</b>	Ø 3,0 mm	40 mm
<b>T.8023.30</b>	Ø 3,0 mm	105 mm
<b>T.8023.00</b>	Ø 5,0 mm	107 mm
<b>T.8023.01</b>	Ø 5,5 mm	110 mm
<b>T.8023.32</b>	Ø 8,0 mm	104 mm
<b>T.8023.02</b>	Ø 10,0 mm	101 mm
<b>T.8023.03</b>	Ø 11,0 mm	105 mm
<b>T.8023.04</b>	Ø 12,5 mm	105 mm
<b>T.8023.40</b>	Ø 15,0 mm	96 mm
<b>T.8023.42</b>	Ø 20,0 mm	96 mm

## Trokardorne Trocar mandrins



*new „bladeless“*

Trokardorn „bladeless“  
Trocar „bladeless“



	Durchmesser <i>Diameter</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>
<b>T.8046.06</b>	Ø 5,5 mm	170 mm
<b>T.8046.11</b>	Ø 11,0 mm	189 mm
<b>T.8046.13</b>	Ø 13,0 mm	191 mm

Trokardorn mit gehärteter Dreikantspitze, **offen**, mit Spezialschliff  
Trocar with hardened pyramidal tip, **open**, **special cut**

	Durchmesser <i>Diameter</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>
<b>T.8005.06</b>	Ø 5,5 mm	170 mm
<b>T.8005.10</b>	Ø 10,0 mm	189 mm
<b>T.8005.11</b>	Ø 11,0 mm	189 mm
<b>T.8005.12</b>	Ø 12,5 mm	191 mm
<b>T.8005.13</b>	Ø 13,0 mm	191 mm



Trokardorn mit gehärteter Kegelspitze, **offen**  
Trocar with hardened cone-shaped tip, **open**

	Durchmesser <i>Diameter</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>
<b>T.8006.06</b>	Ø 5,5 mm	172 mm
<b>T.8006.10</b>	Ø 10,0 mm	193 mm
<b>T.8006.11</b>	Ø 11,0 mm	193 mm
<b>T.8006.12</b>	Ø 12,5 mm	193 mm
<b>T.8006.13</b>	Ø 13,0 mm	193 mm



**Trokardorne**
**Trocars**


Trokardorn mit Dreikantspitze

Trocar with pyramidal tip

	Durchmesser <i>Diameter</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>
T.8010.43	Ø 3,0 mm	82 mm
T.8010.44	Ø 3,0 mm	146 mm
T.8010.42	Ø 3,5 mm	132 mm
T.8010.45	Ø 5,0 mm	170 mm
T.8010.46	Ø 5,5 mm	170 mm
T.8010.47	Ø 7,0 mm	173 mm
T.8010.48	Ø 8,0 mm	173 mm
T.8010.49	Ø 6,0 mm	173 mm
T.8010.54	Ø 6,5 mm	173 mm
T.8010.51	Ø 11,0 mm	189 mm
T.8010.52	Ø 12,5 mm	191 mm
T.8010.56	Ø 13,0 mm	195 mm
T.8010.55	Ø 15,0 mm	203 mm
T.8010.60	Ø 20,0 mm	221 mm



Trokardorn stumpf Modell Hasson

Trocar blunt, model Hasson



Trokardorn mit Kegelspitze

Trocar with cone-shaped tip

	Durchmesser <i>Diameter</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>
T.8011.43	Ø 3,0 mm	83 mm
T.8011.44	Ø 3,0 mm	147 mm
T.8011.42	Ø 3,5 mm	134 mm
T.8011.45	Ø 5,0 mm	168 mm
T.8011.46	Ø 5,5 mm	172 mm
T.8011.49	Ø 6,0 mm	175 mm
T.8011.54	Ø 6,5 mm	176 mm
T.8011.47	Ø 7,0 mm	176 mm
T.8011.48	Ø 8,0 mm	187 mm
T.8011.50	Ø 10,0 mm	188 mm
T.8011.53	Ø 10,5 mm	192 mm
T.8011.51	Ø 11,0 mm	193 mm
T.8011.52	Ø 12,5 mm	193 mm
T.8011.56	Ø 13,0 mm	195 mm
T.8011.55	Ø 15,0 mm	203 mm
T.8011.60	Ø 20,0 mm	219 mm



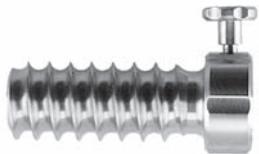
## Zubehör für Trokare

### Accessories for trocars



Trokarstop für Trokarhülsen  
Trocar stop for trocar sleeves

	Für Durchm. Trokarhülse <i>For diam. cannula</i>	Gewindelänge <i>Length of thread</i>
<b>T.8022.15</b>	Ø 5,0 mm	35 mm
<b>T.8022.16</b>	Ø 5,5 mm	35 mm
<b>T.8022.20</b>	Ø 10,0 mm	35 mm
<b>T.8022.21</b>	Ø 11,0 mm	35 mm
<b>T.8022.22</b>	Ø 12,5 mm	35 mm



Reduzierhülsen  
Reducer sleeves



	Durchm. Trokarhülse <i>diam. cannula</i>	Durchm. Instrument <i>Diam. instrument</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Dichtkappe <i>Sealing cap</i>
<b>T.1106.05</b>	Ø 5,0 mm	Ø 3,0 mm	190 mm	<b>T.9050.11</b>
<b>T.1106.10</b>	Ø 10,0 + 11,0 mm	Ø 5,5 mm	190 mm	<b>T.9050.11</b>
<b>T.1106.12</b>	Ø 12,5 mm	Ø 5,5 mm	190 mm	<b>T.9050.11</b>
<b>T.1106.13</b>	Ø 12,5 mm	Ø 10,0 mm	190 mm	<b>T.9110.12</b>
<b>T.1106.14</b>	Ø 15,0 mm	Ø 5,5 mm	190 mm	<b>T.9050.11</b>
<b>T.1106.15</b>	Ø 15,0 mm	Ø 10,0 mm	190 mm	<b>T.9110.12</b>
<b>T.1106.16</b>	Ø 15,0 mm	Ø 11,0 mm	190 mm	<b>T.9110.12</b>
<b>T.1106.17</b>	Ø 20,0 mm	Ø 5,5 mm	190 mm	<b>T.9050.11</b>
<b>T.1106.20</b>	Ø 20,0 mm	Ø 10,0 mm	190 mm	<b>T.9110.12</b>
<b>T.1106.21</b>	Ø 20,0 mm	Ø 11,0 mm	190 mm	<b>T.9110.12</b>
<b>T.1106.22</b>	Ø 20,0 mm	Ø 15,0 mm	190 mm	<b>T.9110.15</b>

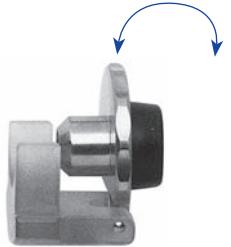
**Zubehör für Trokare**

**Accessories for trocars**



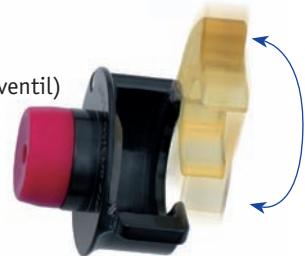
Reduzieraufsatz (verwendbar für alle Trokarhülsen, außer Trokarhülsen mit Trompetenventil)  
 Reducer (fits all cannula, except those with trumpet valve)

	Durchm. Trokarhülse diam. cannula	Durchm. Instrument Diam. instrument	Dichtkappe Sealing cap
<b>T.8024.10</b>	Ø 10,0 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8024.20</b>	Ø 11,0 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8024.21</b>	Ø 12,5 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8024.22</b>	Ø 12,5 mm → Ø 10,0 mm		<b>T.9110.12</b>
<b>T.8024.23</b>	Ø 13,0 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>



Reduzieraufsatz (3 in 1) schwenkbar (verwendbar für alle Trokarhülsen, außer Trokarhülsen mit Trompetenventil)  
 Reducer (3 in 1) rotatable (swiveling) (fits all cannula, except those with trumpet valve)

	Durchm. Trokarhülse diam. cannula	Durchm. Instrument Diam. instrument	Dichtkappe Sealing cap
<b>T.8024.50</b>	Ø 12,5   11,0   10,0mm (3 in 1) → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>



Reduzieraufsatz, abnehmbar, mit Silikonhalterung  
 Reducer, removable, with silicone holder

	Durchm. Trokarhülse diam. cannula	Durchm. Instrument Diam. instrument	Dichtkappe Sealing cap
<b>T.8025.08</b>	Ø 8,0 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8025.10</b>	Ø 10,0 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8025.11</b>	Ø 11,0 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8025.12</b>	Ø 12,5 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8025.13</b>	Ø 12,5 mm → Ø 10,0 mm		<b>T.9110.12</b>



Reduzieraufsatz, abnehmbar  
 Reducer, removable

	Durchm. Trokarhülse diam. cannula	Durchm. Instrument Diam. instrument	Dichtkappe Sealing cap
<b>T.8026.09</b>	Ø 5,5 mm → Ø 3,0 mm		<b>T.9050.08</b>
<b>T.8026.10</b>	Ø 10,0 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8026.12</b>	Ø 11,0 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8026.14</b>	Ø 12,5 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8026.15</b>	Ø 12,5 mm → Ø 10,0 mm		<b>T.9110.12</b>
<b>T.8026.16</b>	Ø 15,0 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8026.17</b>	Ø 15,0 mm → Ø 10,0 mm		<b>T.9110.12</b>
<b>T.8026.18</b>	Ø 20,0 mm → Ø 5,5 mm		<b>T.9050.11</b>
<b>T.8026.19</b>	Ø 20,0 mm → Ø 10,0 mm		<b>T.9110.12</b>



## Dilatations-Set, Gallenblasenextraktor *Dilation Set, retractor for gall bladder extraction*



Dilatations-Set, bestehend aus Dilatatorhülse und Dilatationsdorn  
*Dilation Set, consisting of dilator sleeve and dilator*

<b>T.0511.01</b>	Ø 5,0 mm → 10,0 mm
<b>T.0511.00</b>	Ø 5,0 mm → 11,0 mm
<b>T.0511.03</b>	Ø 10,0 mm → 15,0 mm
<b>T.0511.05</b>	Ø 11,0 mm → 15,0 mm
<b>T.0511.06</b>	Ø 5,0 mm → 15,0 mm
<b>T.0511.08</b>	Ø 5,0 mm → 20,0 mm
<b>T.0511.10</b>	Ø 10,0 mm → 20,0 mm
<b>T.0511.12</b>	Ø 11,0 mm → 20,0 mm



Spreizer für die Gallenblasenextraktion, 3 Valven  
*Retractor for gall bladder extraction, 3 blades*

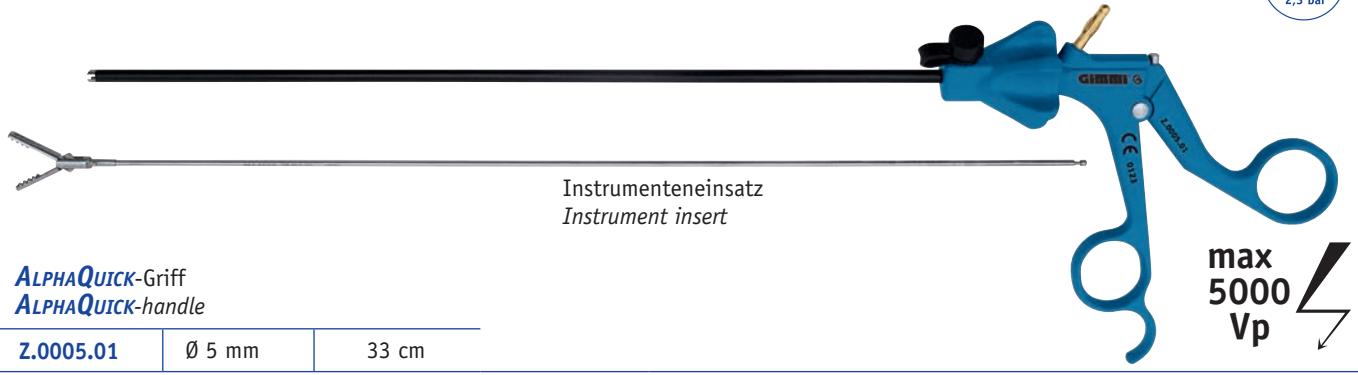


**S.0603.00**

## GIMMI® - ALPHAQUICK System - die neue Generation laparoskopischer Instrumente

## GIMMI® - ALPHAQUICK System - the new generation of laparoscopic instruments

134 °C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar



**ALPHAQUICK**-Griff  
**ALPHAQUICK**-handle

Z.0005.01	Ø 5 mm	33 cm
-----------	--------	-------

Z.0001.04	LUER LOCK Verschlußkappe LUER LOCK Silicone cap
-----------	--

**ALPHAQUICK** Instrumente bestehen aus folgenden Einzelkomponenten:

- \* **ALPHAQUICK**-Griff mit integriertem Schaft
- Instrumenten-Einsatz

Die besonderen Vorteile des **ALPHAQUICK System** sind:

#### ZERLEGBARKEIT:

- Durch die Zerlegbarkeit in nur 2 Teile ist eine schnelle Demontage und ein schneller Zusammenbau sichergestellt
- Modularer Aufbau, dadurch freie Kombinierbarkeit von Arbeitseinsätzen und Griffen
- Keine aufwendigen Instrumentenansammlungen
- Optimale Reinigung und Sterilisation

#### BENUTZERFREUNDLICHKEIT:

- GIMMI® – Easy Rotation system
- 360° drehbar bedeutet höhere Flexibilität
- Die Schaftrotation wird beim Schließen des \*PEEK-Handgriffes arretiert
- Abgewinkelter HF-Anschluß
- Ergonomische, einfache und sichere Einhandbedienung
- Erhältlich in den Größen Ø 5,0 mm, und Ø 10,0 mm
- Verfügbar in Längen 25 cm, 33 cm und 45 cm
- Weniger Gewicht – dadurch komfortabler

#### WIRTSCHAFTLICHKEIT:

- ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff oder **ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre
- Vollständig autoklavierbar
- Kostengünstig durch Ersatzbeschaffung von Einzelteilen
- Bei eventuell notwendigen Reparaturen wird nur das defekte Teil ausgetauscht
- Durch Variationsmöglichkeiten – weniger Instrumente erforderlich

\* **PEEK** ist die chemische Kurzbezeichnung für ein Carbonfaser-verstärktes röntgendurchlässiges Polymer mit hoher Biegefestigkeit und Temperaturverträglichkeit > 250°C.

**ALPHAQUICK** Instruments consist of the following components:

- \* **ALPHAQUICK**-handle with fixed shaft
- Instrument insert

Special features of the **ALPHAQUICK System**:

#### DETACHABILITY:

- Instrument consists of only 2 components – for quick and easy (dis)assembly
- Modular composition facilitates free interchange of inserts and handles
- No costly accumulation of instruments
- Optimal cleaning and sterilisation

#### HANDLING:

- GIMMI® Easy Rotation system
- 360° rotation ensures high versatility
- Rotation of shaft is stopped when \*PEEK handle is closed
- Oblique HF connection
- Ergonomic, easy and precise single-hand use
- Available in Ø 5,0 mm, and Ø 10,0 mm
- Available in 25 cm, 33 cm, and 45 cm length
- Light weight, therefore great comfort

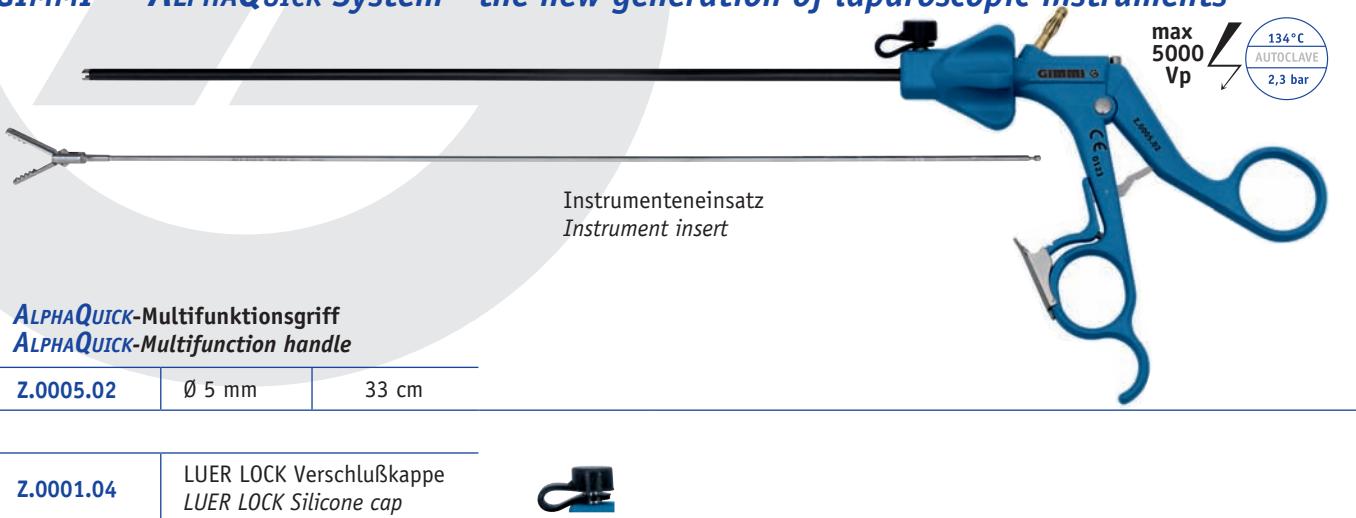
#### COST EFFECTIVE:

- ALPHAQUICK** multifunction handle or **ALPHAQUICK** handle without ratchet
- Fully autoclavable
- Components separately available
- Only damaged component needs to be replaced
- Versatility, means fewer instruments required

\* **PEEK** is the short chemical denomination of carbon fiber reinforced, radiolucent polymer with high stiffness and temperature tolerance > 250°C.

## GIMMI® - ALPHAQUICK System - die neue Generation laparoskopischer Instrumente

### GIMMI® - ALPHAQUICK System - the new generation of laparoscopic instruments

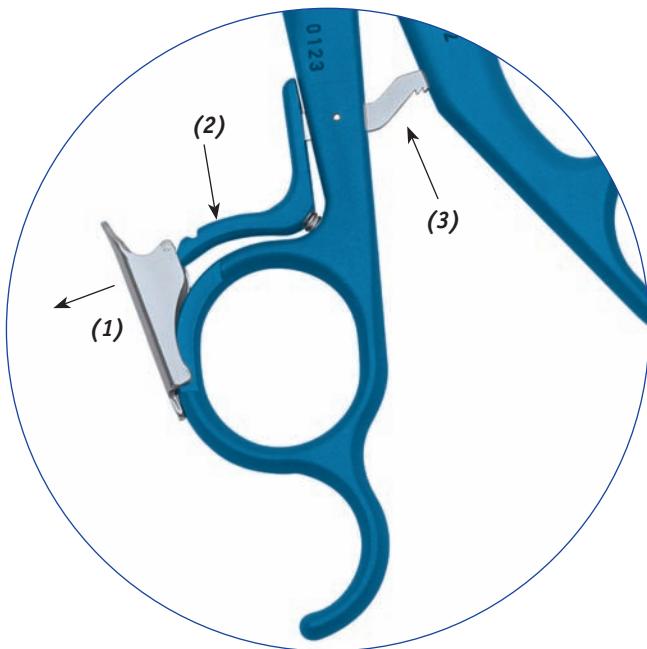


GIMMI® ALPHAQUICK System mit neuester Sperrentechnologie bietet dem Anwender ein universelles Instrument zur Verwendung einer Vielzahl von Einsätzen. Die integrierte Sperre kann sehr einfach aktiviert oder deaktiviert werden.

Ebenso einfach kann die Sperre durch Drücken der Taste gelöst werden. Dieses Sperren-System ermöglicht es, eine Vielzahl von verschiedenen Einsätzen, von der Faßzange bis zum Nadelhalter, mit nur einem ALPHAQUICK Multifunktionsgriff zu verwenden.

GIMMI® ALPHAQUICK System Handle with new ratchet technology, offers the user a universal instrument that can be used for many different applications. The integrated ratchet can easily be activated or deactivated.

The ratchet can be released by just pressing the trigger. This ratchet system makes it possible to use all different inserts (graspers, forceps etc.) with only one ALPHAQUICK System multifunction handle.

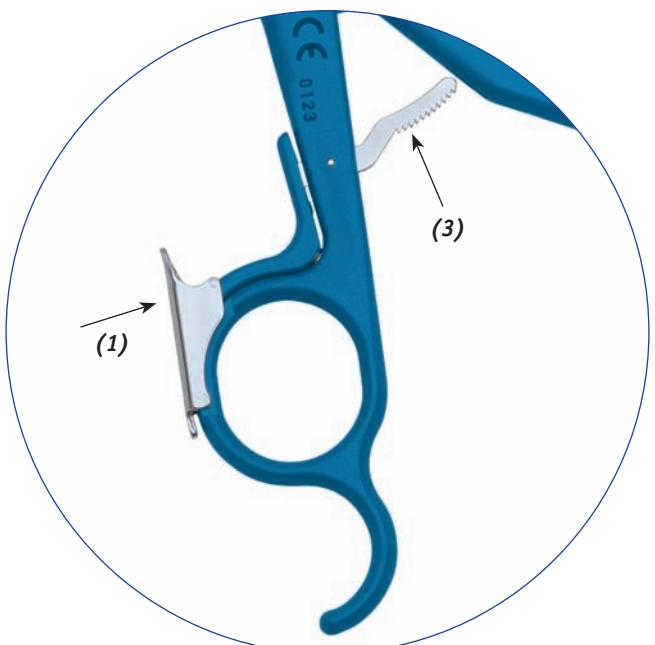


Zur dauerhaften Deaktivierung der Sperre (3) drücken Sie einfach den Hebel (1) in Pfeilrichtung bis der Hebel einrastet.

**Hinweis:** Nur mit aktivierter Sperre sterilisieren

To deactivate the lock (3) permanently, simply press the lever (1) in the direction indicated by the arrow, until it engages.

**Note:** Always activate the lock for sterilisation



**GIMMI® - ALPHAQUICK ERGOLINE - die neue Generation laparoskopischer Instrumente**

**GIMMI® - ALPHAQUICK ERGOLINE - the new generation of laparoscopic instruments**



**ALPHAQUICK ERGOLINE**-Griff  
mit drehbarem Daumenring  
**ALPHAQUICK ERGOLINE**-handle  
with rotating thumb ring

Z.0005.11 | Ø 5 mm | 33 cm



**ALPHAQUICK ERGOLINE**-Multifunktionsgriff  
mit drehbarem Daumenring  
**ALPHAQUICK ERGOLINE**-Multifunction handle  
with rotating thumb ring

Z.0005.12 | Ø 5 mm | 33 cm

Z.0001.04 | LUER LOCK Verschlußkappe  
LUER LOCK Silicone cap



Durch den speziellen drehbaren Daumenring passt sich dieser Griff der individuellen Anatomie jeder Hand an. Die Hand bleibt selbst bei langen laparoskopischen Eingriffen entspannt. Daumenwurzel und Daumensattel werden durch den Druck des Pistolengriffs nicht mehr belastet und bleiben daher schmerzfrei. Verspannungstendenzen im Nacken und in der Schulter werden merklich reduziert.

Ergonomisches und ermüdungsfreies Arbeiten mit  
**ALPHAQUICK ERGOLINE**.

A special rotating thumb ring allows the grip to adapt to the individual anatomy of any hand. The hand remains relaxed even during long laparoscopic procedures. Thumb root and saddle are no longer strained through the pressure of the pistol grip and remain, therefore, free of pain.

Tendencies to tense up in neck and shoulder are reduced significantly.

Ergonomic and effortless working with  
**ALPHAQUICK ERGOLINE**.



## GIMMI® - ALPHAQUICK System - die neue Generation laparoskopischer Instrumente

### GIMMI® - ALPHAQUICK System - the new generation of laparoscopic instruments



**ALPHAQUICK**-Griff mit Klappsperrre  
**ALPHAQUICK**-handle with flap ratchet

Z.0005.00 Ø 5 mm 33 cm

Z.0001.04 LUER LOCK Verschlußkappe  
LUER LOCK Silicone cap



#### VORTEILE:

- Durch die Verwendung von \* PEEK perfekte elektrische Isolation (keine blanken Teile)
- Weniger Gewicht, dadurch komfortabler
- Hervorragende Ergonomie
- Demontage und Zusammenbau einfach und schnell
- Wegklappbare Sperre, dadurch höchster Komfort

#### WICHTIG!!

Es sind alle Einsätze, die auf den Seiten 29 bis 41 abgebildet sind, verwendbar.

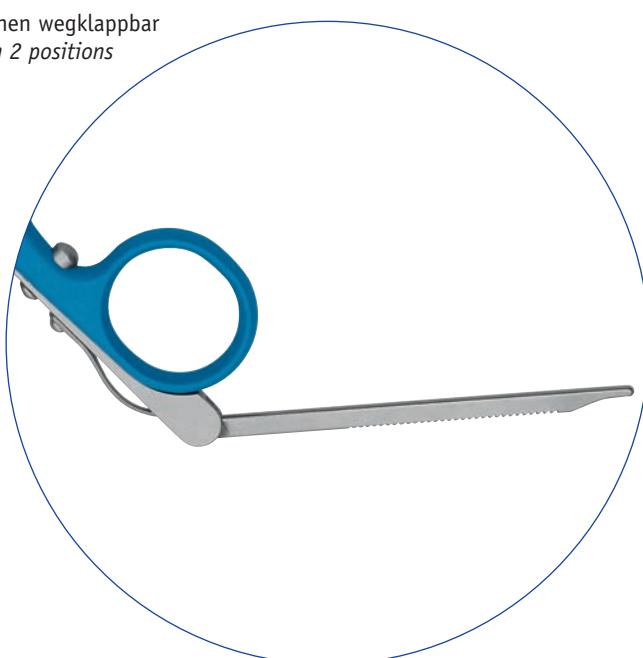
#### ADVANTAGES:

- Use of \* PEEK material – therefore perfect electrical insulation (no unprotected parts)
- Lightweight – high comfort
- Excellent ergonomics
- Easy and fast dismantling and assembly
- Selectable ratchet for more comfort

#### IMPORTANT!!

Fits all inserts, illustrated on page 29 to 41.

Sperre ist in 2 Positionen wegzklappbar  
Ratchet is selectable in 2 positions



Faßzangen und Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
*Grasping and dissecting forceps, rotatable and detachable, with flushing port*

Ø 5 mm, 33 cm

max  
5000  
Vp

- (1) ***ALPHAQUICK*-Griff ohne Sperre**
- (2) ***ALPHAQUICK*-Multifunktionsgriff**
- (3) ***ALPHAQUICKERGOLINE*-Griff ohne Sperre**
- (4) ***ALPHAQUICKERGOLINE*-Multifunktionsgriff**



Z.0005.01



Z.0005.02

- (1) ***ALPHAQUICK*-handle without ratchet**
- (2) ***ALPHAQUICK*-Multifunction handle**
- (3) ***ALPHAQUICKERGOLINE*-handle without ratchet**
- (4) ***ALPHAQUICKERGOLINE*-Multifunction handle**



Z.0005.11  
mit drehbarem Daumenring  
*with rotatable thumb ring*



Z.0005.12  
mit drehbarem Daumenring  
*with rotatable thumb ring*

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete				
	(1) <i>ALPHAQUICK</i>	(2) <i>ALPHAQUICK</i>	(3) <i>ALPHAQUICK- ERGOLINE</i>	(4) <i>ALPHAQUICK- ERGOLINE</i>	
Z.1035.60	—	Z.1035.02	—	Z.1035.12	COBRA Faßzange <i>COBRA grasping forceps</i> 
Z.2535.60	—	Z.2535.02	—	Z.2535.12	COBRA Faßzange, doppelbeweglich <i>COBRA grasping forceps, double action</i> 
Z.1135.60	—	Z.1135.02	—	Z.1135.12	ALLIS Faßzange <i>ALLIS grasping forceps</i> 
Z.1136.60	—	Z.1136.02	—	Z.1136.12	ALLIS Faßzange, gefenstert <i>ALLIS grasping forceps, fenestrated</i> 
Z.1137.60	—	Z.1137.02	—	Z.1137.12	ALLIS Faßzange, schmal <i>ALLIS grasping forceps, narrow</i> 
Z.1140.60	—	Z.1140.02	—	Z.1140.12	ALLIS Faßzange, gefenstert, langes Maul <i>ALLIS grasping forceps, fenestrated, long jaw</i> 
Z.1139.60	—	Z.1139.02	—	Z.1139.12	Faßzange mit Zähnen, doppelbeweglich <i>Grasping forceps with teeth, double action</i> 

## Faßzangen und Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss Grasping and dissecting forceps, rotatable and detachable, with flushing port

Ø 5 mm, 33 cm



- (1) ***ALPHAQUICK***-Griff ohne Sperre
- (2) ***ALPHAQUICK***-Multifunktionsgriff
- (3) ***ALPHAQUICKERGOLINE***-Griff ohne Sperre
- (4) ***ALPHAQUICKERGOLINE***-Multifunktionsgriff



Z.0005.01



Z.0005.02

- (1) ***ALPHAQUICK***-handle without ratchet
- (2) ***ALPHAQUICK***-Multifunction handle
- (3) ***ALPHAQUICKERGOLINE***-handle without ratchet
- (4) ***ALPHAQUICKERGOLINE***-Multifunction handle



Z.0005.11  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring



Z.0005.12  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete				
	(1) <b><i>ALPHAQUICK</i></b>	(2) <b><i>ALPHAQUICK</i></b>	(3) <b><i>ALPHAQUICK- ERGOLINE</i></b>	(4) <b><i>ALPHAQUICK- ERGOLINE</i></b>	
Z.1138.60	—	Z.1138.02	—	Z.1138.12	Faßzange, 3:3 Zähne, doppelbeweglich <i>Grasping forceps, 3:3 teeth, double action</i>
Z.1235.60	—	Z.1235.02	—	Z.1235.12	Faßzange, 1:2 Zähne <i>Grasping forceps, 1:2 teeth</i>
Z.2035.60	—	Z.2035.02	—	Z.2035.12	DEBAKEY Faßzange, Maullänge 20 mm, doppelbeweglich <i>DEBAKEY grasping forceps, jaw length 20 mm, double action</i>
Z.2135.60	—	Z.2135.02	—	Z.2135.12	Faßzange, stumpf <i>Grasping forceps, blunt</i>
Z.2235.60	Z.2235.01	Z.2235.02	Z.2235.11	Z.2235.12	Präparier- und Faßzange, stumpf <i>Dissecting and grasping forceps, blunt</i>
Z.2236.60	Z.2236.01	Z.2236.02	Z.2236.11	Z.2236.12	Präparier- und Faßzange, mit Dorn, stumpf <i>Dissecting and grasping forceps, with needle, blunt</i>
Z.2335.60	Z.2335.01	Z.2335.02	Z.2335.11	Z.2335.12	DELPHIN Präparier- und Faßzange, doppelbeweglich <i>DOLPHIN dissecting and grasping forceps, double action</i>

**Faßzangen und Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
Grasping and dissecting forceps, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 5 mm, 33 cm**



- (1) **ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Griff ohne Sperre
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunktionsgriff



- (1) **ALPHAQUICK**-handle without ratchet
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunction handle
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-handle without ratchet
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunction handle

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete				
	(1) <b>ALPHAQUICK</b>	(2) <b>ALPHAQUICK</b>	(3) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	(4) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	
Z.2735.60	Z.2735.01	Z.2735.02	Z.2735.11	Z.2735.12	DELPHIN Präparier- und Faßzange mit Löffel, doppelbeweglich <i>DOLPHIN dissecting and grasping forceps, with spoon, double action</i> 
Z.2435.60	Z.2435.01	Z.2435.02	Z.2435.11	Z.2435.12	Präparier- und Faßzange, mit Löffel, spitz, doppelbeweglich <i>Dissecting and grasping forceps, with spoon, tapered end, double action</i> 
Z.2635.60	—	Z.2635.02	—	Z.2635.12	Faßzange, gefenstert, doppelbeweglich <i>Grasping forceps, fenestrated, double action</i> 
Z.2835.60	Z.2835.01	Z.2835.02	Z.2835.11	Z.2835.12	DUCK BILL Präparier- und Faßzange <i>DUCK BILL dissecting and grasping forceps</i> 
Z.2836.60	Z.2836.01	Z.2836.02	Z.2836.11	Z.2836.12	CLEEEVE DUCK BILL Präparier- und Faßzange, doppelbeweglich <i>CLEEEVE DUCK BILL dissecting and grasping forceps, double action</i> 
Z.2937.60	—	Z.2937.02	—	Z.2937.12	Faßzange doppelbeweglich, flach <i>Grasping forceps double action, flat</i> 
Z.1435.60	—	Z.1435.02	—	Z.1435.12	NEEDLE NOSE Faßzange <i>NEEDLE NOSE grasping forceps</i> 

## Faßzangen und Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss Grasping and dissecting forceps, rotatable and detachable, with flushing port

Ø 5 mm, 33 cm

max  
5000  
Vp   
134 °C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar

- (1) **ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Griff ohne Sperre
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunktionsgriff



Z.0005.01



Z.0005.02

- (1) **ALPHAQUICK**-handle without ratchet
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunction handle
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-handle without ratchet
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunction handle



Z.0005.11  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring



Z.0005.12  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete				
	(1) <b>ALPHAQUICK</b>	(2) <b>ALPHAQUICK</b>	(3) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	(4) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	
Z.1436.60	—	Z.1436.02	—	Z.1436.12	NEEDLE NOSE Faßzange, doppelbeweglich NEEDLE NOSE grasping forceps, double action 
Z.1535.60	Z.1535.01	—	Z.1535.11	—	MARYLAND Dissektor, leicht gebogen, doppelbeweglich MARYLAND dissecting forceps, curved slightly, double action 
<i>neu</i> Z.1539.60	Z.1539.01	—	Z.1539.11	—	MARYLAND Dissektor, kurz MARYLAND dissecting forceps, short 
Z.2936.60	—	Z.2936.02	—	Z.2936.12	KELLY Faßzange, doppelbeweglich KELLY grasping forceps, double action 
Z.2637.60	—	Z.2637.02	—	Z.2637.12	Faßzange, gefenstert, doppelbeweglich, delikates Modell Grasping forceps, fenestrated, double action, delicate model 
Z.2939.60	—	Z.2939.02	—	Z.2939.12	Faßzange, schmal, doppelbeweglich Grasping forceps, narrow, double action 
Z.2938.60	—	Z.2938.02	—	Z.2938.12	Faßzange, gefenstert, kräftig, doppelbeweglich Grasping forceps, fenestrated, strong, double action 
Z.1538.60	Z.1538.01	—	Z.1538.11	—	MIXTER Dissektionszange, 90° abgewinkelt, doppelbeweglich MIXTER dissecting forceps, 90° angled, double action 

Faßzangen und Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
*Grasping and dissecting forceps, rotatable and detachable, with flushing port*

Ø 5 mm, 33 cm

max  
5000  
Vp   
134°C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar

- (1) ALPHAQUICK-Griff ohne Sperre
- (2) ALPHAQUICK-Multifunktionsgriff
- (3) ALPHAQUICKERGOLINE-Griff ohne Sperre
- (4) ALPHAQUICKERGOLINE-Multifunktionsgriff

- (1) ALPHAQUICK-handle without ratchet
- (2) ALPHAQUICK-Multifunction handle
- (3) ALPHAQUICKERGOLINE-handle without ratchet
- (4) ALPHAQUICKERGOLINE-Multifunction handle



Z.0005.01



Z.0005.02



Z.0005.11  
mit drehbarem Daumenring  
*with rotatable thumb ring*



Z.0005.12  
mit drehbarem Daumenring  
*with rotatable thumb ring*

Einsatz allein <i>Insert only</i>	Instrument komplett / Instrument complete				
	(1) ALPHAQUICK	(2) ALPHAQUICK	(3) ALPHAQUICK- ERGOLINE	(4) ALPHAQUICK- ERGOLINE	
Z.2940.60	—	Z.2940.02	—	Z.2940.12	Faßzange, 1:2 Zähne, doppelbeweglich <i>Grasping forceps, 1:2 teeth, double action</i> 
Z.2941.60	Z.2941.01	Z.2941.02	Z.2941.11	Z.2941.12	Dissektionszange, nicht gezahnt, doppelbeweglich <i>Dissecting forceps, not serrated, double action</i> 
Z.2942.60	—	Z.2942.02	—	Z.2942.12	Gewebefaßzange, doppelbeweglich <i>Grasping forceps, double action</i> 
Z.2943.60	—	Z.2943.02	—	Z.2943.12	Faßzange, kräftig, ein Maulteil gefenstert, doppelbeweglich <i>Grasping forceps, strong, one jaw part fenestrated, double action</i> 
Z.2944.60	—	Z.2944.02	—	Z.2944.12	Faßzange, atraumatisch, doppelbeweglich <i>Grasping forceps, atraumatic, double action</i> 
Z.2945.60	—	Z.2945.02	—	Z.2945.12	Faßzange, doppelbeweglich <i>Grasping forceps, double action</i> 
Z.2946.60	—	Z.2946.02	—	Z.2946.12	Darmgreifer, doppelbeweglich <i>Bowel forceps, double action</i> 

## Faßzangen und Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss Grasping and dissecting forceps, rotatable and detachable, with flushing port

**Ø 5 mm, 33 cm**

- (1) **ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Griff ohne Sperre
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunktionsgriff



Z.0005.01



Z.0005.02



Z.0005.11  
mit drehbarem Daumenring  
*with rotatable thumb ring*



Z.0005.12  
mit drehbarem Daumenring  
*with rotatable thumb ring*

max 5000 Vp  134 °C AUTOCLAVE 2,3 bar

- (1) **ALPHAQUICK**-handle without ratchet
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunction handle
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-handle without ratchet
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunction handle

Einsatz allein <i>Insert only</i>	Instrument komplett / <i>Instrument complete</i>				
	(1) <b>ALPHAQUICK</b>	(2) <b>ALPHAQUICK</b>	(3) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	(4) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	
Z.2947.60	—	Z.2947.02	—	Z.2947.12	Tubenfaßzange, doppelbeweglich <i>Tube grasping forceps, double action</i> 
Z.2958.60	—	Z.2958.02	—	Z.2958.12	Tenaculum Faßzange <i>Tenaculum Forceps</i> 
Z.4435.60	—	Z.4435.02	—	Z.4435.12	Präparier- und Faßzange, stumpf, mit Löffel, doppelbeweglich <i>Dissecting and grasping forceps, blunt, with spoon, double action</i> 
Z.4035.60	—	Z.4035.02	—	Z.4035.12	HEAVY DUTY (FUNDUS) Faßzange, doppelbeweglich <i>HEAVY DUTY (FUNDUS) grasping forceps, double action</i> 
Z.4135.60	—	Z.4135.02	—	Z.4135.12	Alligator Faßzange, doppelbeweglich <i>Alligator grasping forceps, double action</i> 
Z.2948.60	—	Z.2948.02	—	Z.2948.12	BABCOCK Faßzange, kreuzverzahnt <i>BABCOCK grasping forceps, cross serrated</i> 
<i>neu</i> Z.4534.60	—	Z.4534.02	—	Z.4534.12	BABCOCK Faßzange, gefenstert <i>BABCOCK grasping forceps, part fenestrated</i> 

**Faßzangen und Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss**  
**Grasping and dissecting forceps, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 5 mm, 33 cm**

max  
5000  
Vp

- (1) **ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Griff ohne Sperre
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunktionsgriff

- (1) **ALPHAQUICK**-handle without ratchet
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunction handle
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-handle without ratchet
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunction handle



Z.0005.01



Z.0005.02



Z.0005.11  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring



Z.0005.12  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring

Einsatz allein <i>Insert only</i>	Instrument komplett / <i>Instrument complete</i>				
	(1) <b>ALPHAQUICK</b>	(2) <b>ALPHAQUICK</b>	(3) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	(4) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	
Z.4535.60	—	Z.4535.02	—	Z.4535.12	BABCOCK Faßzange, Maullänge 30 mm, doppelbeweglich <i>BABCOCK</i> grasping forceps, jaw length 30 mm, double action
Z.2933.60	Z.2933.01	Z.2933.02	Z.2933.11	Z.2933.12	Dissektor doppelbeweglich, flach <i>Dissecting forceps, double action,</i> <i>flat</i>
Z.2934.60	Z.2934.01	Z.2934.02	Z.2934.11	Z.2934.12	Dissektor, feines Modell, flach <i>Dissecting forceps, delicate pattern,</i> <i>flat</i>
Z.2935.60	—	Z.2935.02	—	Z.2935.12	SCHERTL Faßzange, gefenstert, doppelbeweglich <i>SCHERTL</i> grasping forceps, fenestrated, double action
Z.2952.60	—	Z.2952.02	—	Z.2952.12	MICHEL atraumatische Faßzange <i>MICHEL</i> atraumatic grasping forceps
Z.2953.60	—	Z.2953.02	—	Z.2953.12	MICHEL atraumatische Faßzange, doppelbeweglich <i>MICHEL</i> atraumatic grasping forceps, double action
Z.2237.60	—	Z.2237.02	—	Z.2237.12	Hartmetall Faßzange, doppelbeweglich <i>Grasping forceps with tungsten</i> <i>inserts, double action</i>

## Faßzangen und Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss Grasping and dissecting forceps, rotatable and detachable, with flushing port

Ø 5 mm, 33 cm



- (1) **ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Griff ohne Sperre
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunktionsgriff



Z.0005.01



Z.0005.02

- (1) **ALPHAQUICK**-handle without ratchet
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunction handle
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-handle without ratchet
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunction handle



Z.0005.11  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring



Z.0005.12  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete				
	(1) <b>ALPHAQUICK</b>	(2) <b>ALPHAQUICK</b>	(3) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	(4) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	
Z.2932.60	—	Z.2932.02	—	Z.2932.12	Mikro Faßzange Micro grasping forceps 
Z.1635.60	—	Z.1635.02	—	Z.1635.12	DORSEY Darmfaßzange, Maullänge 40 mm, doppelbeweglich DORSEY intestinal forceps, jaw length 40 mm, double action 
Z.1335.60	—	Z.1335.02	—	Z.1335.12	Krallengreifer Claw grasping forceps 
Z.2949.60	—	Z.2949.02	—	Z.2949.12	ALLIS Faßzange, Maullänge 30 mm, doppelbeweglich ALLIS grasping forceps, jaw length 30 mm, double action 
Z.2950.60	—	Z.2950.02	—	Z.2950.12	HUNTER BOWEL Faßzange, doppelbeweglich HUNTER BOWEL grasping forceps, double action 
Z.3035.60	—	Z.3035.02	—	Z.3035.12	DeBakey Faßzange, Maullänge 30 mm, doppelbeweglich DeBakey grasping forceps, jaw length 30 mm, double action 

**Biopsiezangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
Biopsy forceps, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 5 mm, 33 cm**

max  
5000  
Vp

134°C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar

- (1) **ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Griff ohne Sperre
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunktionsgriff

- (1) **ALPHAQUICK**-handle without ratchet
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunction handle
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-handle without ratchet
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunction handle



Z.0005.01



Z.0005.02



Z.0005.11  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring



Z.0005.12  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete				
	(1) <b>ALPHAQUICK</b>	(2) <b>ALPHAQUICK</b>	(3) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	(4) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	
Z.3135.60	—	Z.3135.02	—	Z.3135.12	Biopsie- und Faßzange, doppelbeweglich <i>Biopsy and grasping forceps, double action</i>
Z.3235.60	—	Z.3235.02	—	Z.3235.12	Biopsiezange, Löffelmaul mit Dorn, doppelbeweglich <i>Biopsy forceps, spoon jaw with needle, double action</i>
Z.3335.60	—	Z.3335.02	—	Z.3335.12	Biopsiezange, Löffelmaul, doppelbeweglich <i>Biopsy forceps, spoon jaw, double action</i>
Z.4235.60	—	Z.4235.02	—	Z.4235.12	Biopsiezange, Löffelmaul mit Dorn <i>Biopsy forceps, spoon jaw with needle</i>
Z.4237.60	—	Z.4237.02	—	Z.4237.12	Biopsiezange, Löffelmaul <i>Biopsy forceps, spoon jaw</i>

## Biopsiezangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss Biopsy forceps, rotatable and detachable, with flushing port

Ø 5 mm, 33 cm

- (1) *ALPHAQUICK*-Griff ohne Sperre
- (2) *ALPHAQUICK*-Multifunktionsgriff
- (3) *ALPHAQUICKERGOLINE*-Griff ohne Sperre
- (4) *ALPHAQUICKERGOLINE*-Multifunktionsgriff



Z.0005.01



Z.0005.02

- (1) *ALPHAQUICK*-handle without ratchet
- (2) *ALPHAQUICK*-Multifunction handle
- (3) *ALPHAQUICKERGOLINE*-handle without ratchet
- (4) *ALPHAQUICKERGOLINE*-Multifunction handle



Z.0005.11  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring



Z.0005.12  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring

max  
5000  
Vp

134 °C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete				
	(1) <i>ALPHAQUICK</i>	(2) <i>ALPHAQUICK</i>	(3) <i>ALPHAQUICK- ERGOLINE</i>	(4) <i>ALPHAQUICK- ERGOLINE</i>	
Z.3435.60	—	Z.3435.02	—	Z.3435.12	BLAKESLEY Biopsiezange <i>BLAKESLEY Biopsy forceps</i>  2/3
Z.3535.60	—	Z.3535.02	—	Z.3535.12	Biopsiezange, durchschneidend <i>Biopsy forceps, cut through type</i>  2/3
Z.3536.60	—	Z.3536.02	—	Z.3536.12	FRANGENHEIM Biopsiezange, durchschneidend <i>FRANGENHEIM biopsy forceps, cut through type</i>  2/3
Z.3537.60	—	Z.3537.02	—	Z.3537.12	Mini-Biopsiezange, Löffelmaul <i>Mini biopsy forceps, spoon jaw</i>  2/3

**Scheren, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss**  
**Scissors, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 5 mm, 33 cm**

max  
5000  
Vp

134°C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar

- (1) **ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Griff ohne Sperre
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunktionsgriff

- (1) **ALPHAQUICK**-handle without ratchet
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunction handle
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-handle without ratchet
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunction handle



Z.0005.01



Z.0005.02



Z.0005.11  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring



Z.0005.12  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete				
	(1) <b>ALPHAQUICK</b>	(2) <b>ALPHAQUICK</b>	(3) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	(4) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	
Z.5235.60	Z.5235.01	—	Z.5235.11	—	Peritonealschere, gezahnt, stumpf, gerade Peritoneal scissors, serrated, blunt, straight 
Z.5335.60	Z.5335.01	—	Z.5335.11	—	Peritonealschere, gezahnt, spitz, gerade Peritoneal scissors, serrated, tips pointed, straight 
Z.5435.60	Z.5435.01	—	Z.5435.11	—	Hakenschere Hook scissors 
Z.5436.60	Z.5436.01	—	Z.5436.11	—	MINI - Hakenschere MINI - hook scissors 
Z.5535.60	Z.5535.01	—	Z.5535.11	—	METZENBAUM Schere, gerade, doppelbeweglich METZENBAUM scissors, straight, double action 
Z.5536.60	Z.5536.01	—	Z.5536.11	—	METZENBAUM ENDO-Schere, stark gebogen, doppelbeweglich METZENBAUM ENDO-scissors, curved strongly, double action 
Z.5635.60	Z.5635.01	—	Z.5635.11	—	METZENBAUM Schere, leicht gebogen, doppelbeweglich METZENBAUM scissors, curved slightly, double action 

## Scheren, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss Scissors, rotatable and detachable, with flushing port

Ø 5 mm, 33 cm

- (1) **ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Griff ohne Sperre
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunktionsgriff



Z.0005.01



Z.0005.02

- (1) **ALPHAQUICK**-handle without ratchet
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunction handle
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-handle without ratchet
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunction handle



Z.0005.11  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring



Z.0005.12  
mit drehbarem Daumenring  
with rotatable thumb ring

max  
5000  
Vp

134 °C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete				
	(1) <b>ALPHAQUICK</b>	(2) <b>ALPHAQUICK</b>	(3) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	(4) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	
Z.5634.60 L	Z.5634.01 L	—	Z.5634.11 L	—	METZENBAUM Schere, gerade, langes Blatt, doppelbeweglich <i>METZENBAUM scissors, straight, long blade, double action</i>
Z.5635.60 L	Z.5635.01 L	—	Z.5635.11 L	—	METZENBAUM Schere, gebogen, langes Blatt, doppelbeweglich <i>METZENBAUM scissors, curved, long blade, double action</i>
Z.5635.60 LZ	Z.5635.01 LZ	—	Z.5635.11 LZ	—	METZENBAUM Schere, gebogen, gezahnt, langes Blatt, doppelbeweglich <i>METZENBAUM scissors, curved, serrated, long blade, double action</i>
Z.5240.60	Z.5240.01	—	Z.5240.11	—	BABY - METZENBAUM Schere, gebogen, doppelbeweglich <i>BABY - METZENBAUM scissors, curved, double action</i>
Z.5238.60	Z.5238.01	—	Z.5238.11	—	METZENBAUM Schere, gerade, kurz, spitz, doppelbeweglich <i>METZENBAUM scissors, straight, short, pointed, double action</i>
Z.5239.60	Z.5239.01	—	Z.5239.11	—	MINI-METZENBAUM Schere, gebogen, doppelbeweglich <i>MINI-METZENBAUM scissors, curved, double action</i>
Z.5239.60 Z	Z.5239.01 Z	—	Z.5239.11 Z	—	MINI-METZENBAUM Schere, gezahnt, gebogen, doppelbeweglich <i>MINI-METZENBAUM scissors, serrated, curved, double action</i>

**Scheren, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss**  
**Scissors, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 5 mm, 33 cm**

max  
5000  
Vp



- (1) **ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Griff ohne Sperre
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunktionsgriff



- (1) **ALPHAQUICK**-handle without ratchet
- (2) **ALPHAQUICK**-Multifunction handle
- (3) **ALPHAQUICKERGOLINE**-handle without ratchet
- (4) **ALPHAQUICKERGOLINE**-Multifunction handle

Einsatz allein <i>Insert only</i>	Instrument komplett / Instrument complete				
	(1) <b>ALPHAQUICK</b>	(2) <b>ALPHAQUICK</b>	(3) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	(4) <b>ALPHAQUICK- ERGOLINE</b>	
Z.5242.60	Z.5242.01	—	Z.5242.11	—	Micro Schere, gerade, spitz Micro scissors, straight, pointed
Z.5243.60	Z.5243.01	—	Z.5243.11	—	Micro Schere, gebogen, spitz Micro scissors, curved, pointed

**Faßzangen und Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
Grasping and dissecting forceps, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 5 mm, 45 cm**

max  
5000  
Vp   
134 °C  
AUTOCLEAVE  
2,3 bar



**Z.0005.41**  
**ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre  
**ALPHAQUICK**-handle without ratchet



**Z.0005.42**  
**ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff  
**ALPHAQUICK**-Multifunction handle

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete		
	Griff ohne Sperre Handle without ratchet	Multifunktionsgriff Multifunction handle	
Z.6045.60	—	Z.6045.02	ALLIS Faßzange ALLIS grasping forceps 
Z.6145.60	—	Z.6145.02	Faßzange, 1x2 Zähne Grasping forceps, 1x2 teeth 
Z.6245.60	—	Z.6245.02	COBRA Faßzange COBRA grasping forceps 
Z.6345.60	—	Z.6345.02	NEEDLE NOSE Faßzange, feines Maul NEEDLE NOSE grasping forceps, delicate jaw 
Z.7245.60	—	Z.7245.02	KELLY Faßzange, doppelbeweglich KELLY grasping forceps, double action 
Z.1645.60	—	Z.1645.02	DORSEY Darmklemme, Maullänge 40 mm, doppelbeweglich DORSEY intestinal forceps, jaw length 40 mm, double action 
Z.6535.60	Z.6535.01	—	MARYLAND Dissektor, leicht gebogen, doppelbeweglich MARYLAND dissecting forceps, curved slightly, double action 

**Faßzangen und Dissektionszangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
Grasping and dissecting forceps, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 5 mm, 45 cm**

max  
5000  
Vp



**Z.0005.41**  
**ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre  
**ALPHAQUICK**-handle without ratchet



**Z.0005.42**  
**ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff  
**ALPHAQUICK**-Multifunction handle

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete		
	Griff ohne Sperre Handle without ratchet	Multifunktionsgriff Multifunction handle	
Z.1638.60	Z.1638.01	—	MIXTER Dissektionszange, 90° abgewinkelt, doppelbeweglich <i>MIXTER grasping forceps, 90° angled, double action</i>
Z.3052.60	—	Z.3052.02	MICHEL atraumatische Faßzange <i>MICHEL atraumatic dissecting forceps</i>
Z.4536.60	—	Z.4536.02	BABCOCK Faßzange, Maullänge 30 mm, doppelbeweglich <i>BABCOCK grasping forceps, jaw length 30 mm, double action</i>
Z.4735.60	—	Z.4735.02	HEAVY DUTY (FUNDUS) Faßzange, doppelbeweglich <i>HEAVY DUTY (FUNDUS) grasping forceps, double action</i>
Z.4944.60	—	Z.4944.02	Faßzange, atraumatisch, doppelbeweglich <i>Grasping forceps, atraumatic, double action</i>
Z.6835.60	Z.6835.01	Z.6835.02	DUCK BILL Präparier- und Faßzange <i>DUCK BILL dissecting and grasping forceps</i>
Z.6836.60	Z.6836.01	Z.6836.02	CLEEEVE DUCK BILL Präparier- und Faßzange, doppelbeweglich <i>CLEEEVE DUCK BILL dissecting and grasping forceps, double action</i>

**Faßzangen und Scheren und Biopsiezangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
Grasping forceps, scissors and biopsy forceps, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 5 mm, 45 cm**

max  
5000  
Vp   
134 °C  
AUTOCLEAVE  
2,3 bar



**Z.0005.41**  
**ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre  
**ALPHAQUICK**-handle without ratchet



**Z.0005.42**  
**ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff  
**ALPHAQUICK**-Multifunction handle

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete		
	Griff ohne Sperre Handle without ratchet	Multifunktionsgriff Multifunction handle	
Z.2954.60	—	Z. 2954.02	MICHEL atraumatische Faßzange, doppelbeweglich <i>MICHEL atraumatic grasping forceps, double action</i> 
Z.6945.60	—	Z. 6945.02	SCHERTL atraumatische Faßzange <i>SCHERTL atraumatic grasping forceps</i> 
Z.6445.60	Z.6445.01	—	Hakenschere, 5 mm, 45 cm <i>Hook scissors, 5 mm, 45 cm</i> 
Z.6545.60	Z.6545.01	—	METZENBAUM Endo Schere, gebogen <i>METZENBAUM Endo-scissors, curved</i> 
Z.7045.60	Z.7045.01	—	METZENBAUM Endo Schere, stark gebogen <i>METZENBAUM Endo-scissors, curved strongly</i> 
Z.5735.60	Z.5735.01	—	Peritonealschere, gezahnt, spitz, gerade <i>Peritoneal scissors, serrated, tips pointed, straight</i> 

**Biopsiezangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
Biopsy forceps, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 5 mm, 45 cm**

max  
5000  
Vp




**Z.0005.41**  
**ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre  
**ALPHAQUICK**-handle without ratchet



**Z.0005.42**  
**ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff  
**ALPHAQUICK**-Multifunction handle

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete		
	Griff ohne Sperre Handle without ratchet	Multifunktionsgriff Multifunction handle	
<b>Z.6645.60</b>	—	<b>Z.6645.02</b>	BLAKESLEY Biopsiezange <i>BLAKESLEY biopsy forceps</i>
<b>Z.6745.60</b>	—	<b>Z.6745.02</b>	Biopsiezange, durchschneidend <i>Biopsy forceps, cut through type</i>
<b>Z.7145.60</b>	—	<b>Z.7145.02</b>	FRANGENHEIM Biopsiezange, durchschneidend <i>FRANGENHEIM biopsy forceps, cut through type</i>

**Faßzangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss**  
**Grasping forceps, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 5 mm, 25 cm**

max  
5000  
Vp   
134 °C  
AUTOCLEAVE  
2,3 bar



**Z.0005.23**  
**ALPHAQUICK-Griff ohne Sperre**  
**ALPHAQUICK-handle without ratchet**



**Z.0005.24**  
**ALPHAQUICK-Multifunktionsgriff**  
**ALPHAQUICK-Multifunction handle**

Einsatz allein <i>Insert only</i>	Instrument komplett / <i>Instrument complete</i>		
	Griff ohne Sperre <i>Handle without ratchet</i>	Multifunktionsgriff <i>Multifunction handle</i>	
<b>Z.1025.60</b>	—	<b>Z.1025.24</b>	COBRA Faßzange <i>COBRA grasping forceps</i> 
<b>Z.1525.60</b>	—	<b>Z.1525.24</b>	MARYLAND Dissektor, leicht gebogen, doppelbeweglich <i>MARYLAND dissecting forceps, curved slightly,</i> <i>double action</i> 
<b>Z.1625.60</b>	—	<b>Z.1625.24</b>	ALLIS Faßzange <i>ALLIS grasping forceps</i> 
<b>Z.2025.60</b>	—	<b>Z.2025.24</b>	ALLIS Faßzange, gefenstert <i>ALLIS grasping forceps, fenestrated</i> 
<b>Z.2225.60</b>	—	<b>Z.2225.24</b>	ALLIS Faßzange, schmal <i>ALLIS grasping forceps, narrow</i> 
<b>Z.2925.60</b>	—	<b>Z.2925.24</b>	ALLIS Faßzange, gefenstert, langes Maul <i>ALLIS grasping forceps, fenestrated, long jaw</i> 
<b>Z.4025.60</b>	—	<b>Z.4025.24</b>	Faßzange mit Zähnen, doppelbeweglich <i>Grasping forceps with teeth, double action</i> 

Faßzangen, Dissektionszangen und Scheren, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
*Grasping forceps, dissecting forceps and scissors, rotatable and detachable, with flushing port*

Ø 5 mm, 25 cm

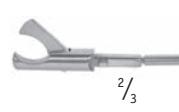
max  
5000  
Vp



Z.0005.23  
**ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre  
**ALPHAQUICK**-handle without ratchet



Z.0005.24  
**ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff  
**ALPHAQUICK**-Multifunction handle

Einsatz allein <i>Insert only</i>	Instrument komplett / <i>Instrument complete</i>		
	Griff ohne Sperre <i>Handle without ratchet</i>	Multifunktionsgriff <i>Multifunction handle</i>	
Z.4525.60	—	Z.4525.24	BABCOCK Faßzange, Maullänge 30 mm, doppelbeweglich <i>BABCOCK</i> grasping forceps, jaw length 30 mm, double action 
Z.2844.60	Z.2844.23	Z.2844.24	DUCK BILL Präparier- und Faßzange <i>DUCK BILL</i> dissecting and grasping forceps 
Z.5425.60	Z.5425.23	—	Hakenschere <i>Hook</i> scissors 
Z.5525.60	Z.5525.23	—	METZENBAUM ENDO-Schere, stark gebogen, doppelbeweglich <i>METZENBAUM ENDO</i> -scissors, curved strongly, double action 

**Krallengreifer, Scheren und Löffelzangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
Claw grasping forceps, scissors and spoon forceps, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 10 mm, 33 cm**

max  
5000  
Vp   
134 °C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar



**Z.0010.01**  
**ALPHAQUICK**-Griff ohne Sperre  
**ALPHAQUICK**-handle without ratchet



**Z.0010.02**  
**ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff  
**ALPHAQUICK**-Multifunction handle

Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete		
	Griff ohne Sperre Handle without ratchet	Multifunktionsgriff Multifunction handle	
Z.0520.60	—	Z. 0520.02	Krallengreifer Claw grasping forceps 
Z.0522.60	—	Z. 0522.02	Krallengreifer, doppelbeweglich Claw grasping forceps, double action 
Z.0515.60	Z.0515.01	—	OP-Schere OR scissors 
Z.0510.60	—	Z. 0510.02	OP-Löffelzange OR spoon forceps 

Faßzangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
*Grasping forceps, rotatable and detachable, with flushing port*

Ø 10 mm, 33 cm

max  
5000 Vp

134°C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar



Z.0010.02  
**ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff  
*ALPHAQUICK*-Multifunction handle

Einsatz allein <i>Insert only</i>	Instrument komplett / <i>Instrument complete</i>		
	Griff ohne Sperre <i>Handle without ratchet</i>	Multifunktionsgriff <i>Multifunction handle</i>	
Z.0530.60	—	Z. 0530.02	ALLIS Faßzange, doppelbeweglich <i>ALLIS</i> grasping forceps, <i>double action</i>
Z.0531.60	—	Z. 0531.02	DUVAL Faßzange, doppelbeweglich <i>DUVAL</i> grasping forceps, <i>double action</i>
Z.0532.60	—	Z. 0532.02	BABCOCK Faßzange, doppelbeweglich <i>BABCOCK</i> grasping forceps, <i>double action</i>
Z.0533.60	—	Z. 0533.02	MARC Faßzange, doppelbeweglich <i>MARC</i> grasping forceps, <i>double action</i>

Faßzangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
*Grasping forceps, rotatable and detachable, with flushing port*

Ø 10 mm, 33 cm

max  
5000  
Vp




Z.0010.02  
**ALPHAQUICK**-Multifunktionsgriff  
*ALPHAQUICK*-Multifunction handle

Einsatz allein <i>Insert only</i>	Instrument komplett / <i>Instrument complete</i>		
	Griff ohne Sperre <i>Handle without ratchet</i>	Multifunktionsgriff <i>Multifunction handle</i>	
Z.0534.60	—	Z. 0534.02	PENNINGTON Faßzange, doppelbeweglich <i>PENNINGTON</i> grasping forceps, double action  <span style="float: right;">2/3</span>
Z.0535.60	—	Z. 0535.02	DEBAKEY Darmklemme, Maullänge 40 mm, doppelbeweglich <i>DEBAKEY</i> intestinal forceps, jaw length 40 mm, double action  <span style="float: right;">2/3</span>
Z.0537.60	—	Z.0537.02	KOELN Faßzange, doppelbeweglich <i>KOELN</i> grasping forceps, double action  <span style="float: right;">2/3</span>
Z.0541.60	—	Z. 0541.02	ALLIGATOR Faßzange, doppelbeweglich <i>ALLIGATOR</i> grasping forceps, double action  <span style="float: right;">2/3</span>

**Dissektions- und Faßzangen, dreh- und zerlegbar, mit Reinigungsanschluss  
Dissecting and grasping forceps, rotatable and detachable, with flushing port**

**Ø 10 mm, 33 cm**

max  
5000  
Vp

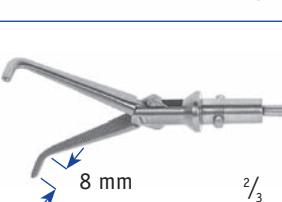
134°C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar



**Z.0010.01**  
**ALPHAQUICK-Griff ohne Sperre**  
**ALPHAQUICK-handle without ratchet**



**Z.0010.02**  
**ALPHAQUICK-Multifunktionsgriff**  
**ALPHAQUICK-Multifunction handle**

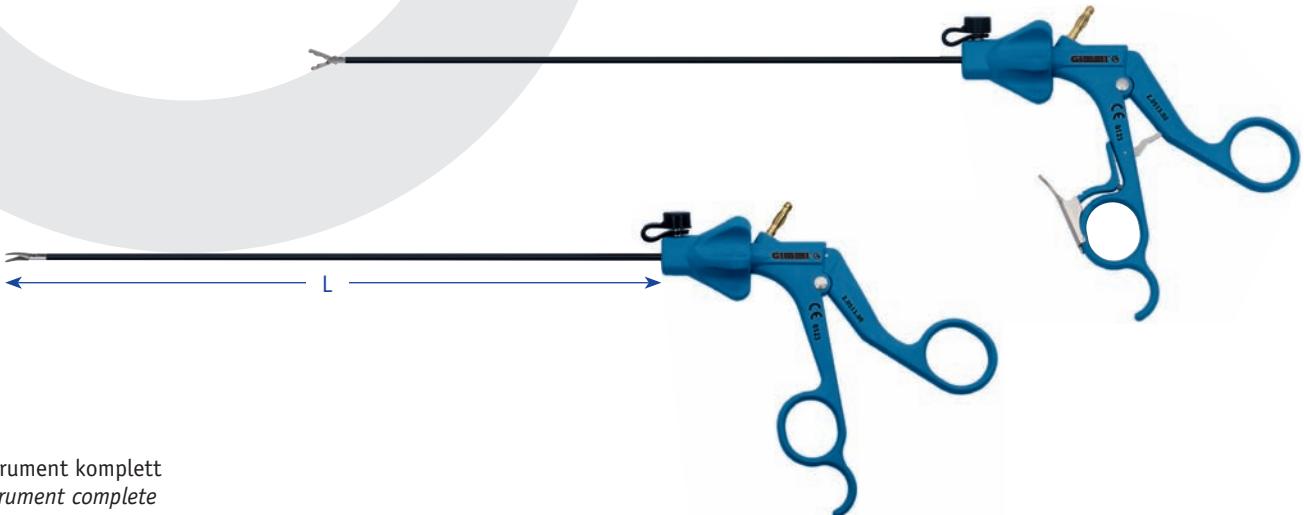
Einsatz allein Insert only	Instrument komplett / Instrument complete		
	Griff ohne Sperre Handle without ratchet	Multifunktionsgriff Multifunction handle	
Z.0542.60	—	Z. 0542.02	PADDLE BABCOCK Faßzange, doppelbeweglich PADDLE BABCOCK grasping forceps, double action  2/3
Z.0559.60	Z.0559.01	—	MIXTER Dissektionszange, 90° abgewinkelt, doppelbeweglich MIXTER dissecting forceps, 90° angled, double action  8 mm 2/3
Z.0560.60	Z.0560.01	—	MARYLAND Dissektor, leicht gebogen, doppelbeweglich MARYLAND dissecting forceps, curved slightly, double action  2/3
Z.0561.60	Z.0561.01	—	MARYLAND Dissektor, stark gebogen, doppelbeweglich MARYLAND dissecting forceps, curved strongly, double action  2/3
Z.0570.60	—	Z.0570.02	ANVIL Faßzange für circulären Stapler ANVIL grasping forceps for circular stapler  2/3

**Mini-LAP Instrumente, drehbar, mit Reinigungsanschluss**  
**Mini-LAP instruments, rotatable, with flushing port**

max  
5000  
Vp



Ø 3,4 mm, 30 cm / 16 cm



Instrument komplett  
 Instrument complete

Z.0513.00	Ø 3,4 mm	L = 30 cm	Präparier- und Faßzange, stumpf, mit Löffel, doppelbeweglich, <b>Multifunktionsgriff</b> <i>Dissecting and grasping forceps, blunt, with spoon, double action, Multifunction handle</i>	
Z.0513.02	Ø 3,4 mm	L = 30 cm	Faßzange, mit Sperre doppelbeweglich, <b>Multifunktionsgriff</b> <i>Grasping forceps,          double action, Multifunction handle</i>	
Z.0513.42		L = 16 cm		
Z.0513.04	Ø 3,4 mm	L = 30 cm	Faßzange mit Zähnen, doppelbeweglich, <b>Multifunktionsgriff</b> <i>Grasping forceps with teeth,          double action, Multifunction handle</i>	
Z.0513.06	Ø 3,4 mm	L = 30 cm	BABCOCK Faßzange, doppelbeweglich, <b>Multifunktionsgriff</b> <i>BABCOCK grasping forceps,          double action, Multifunction handle</i>	
Z.0513.08	Ø 3,4 mm	L = 30 cm	HUNTER BOWEL Faßzange, doppelbeweglich, <b>Multifunktionsgriff</b> <i>HUNTER BOWEL grasping forceps,          double action, Multifunction handle</i>	
Z.0513.10	Ø 3,4 mm	L = 30 cm	MIXTER Dissektionszange, 90° abgewinkelt, doppelbeweglich, <b>ohne</b> Sperre <i>MIXTER dissecting forceps, 90° angled,          double action, without ratchet</i>	

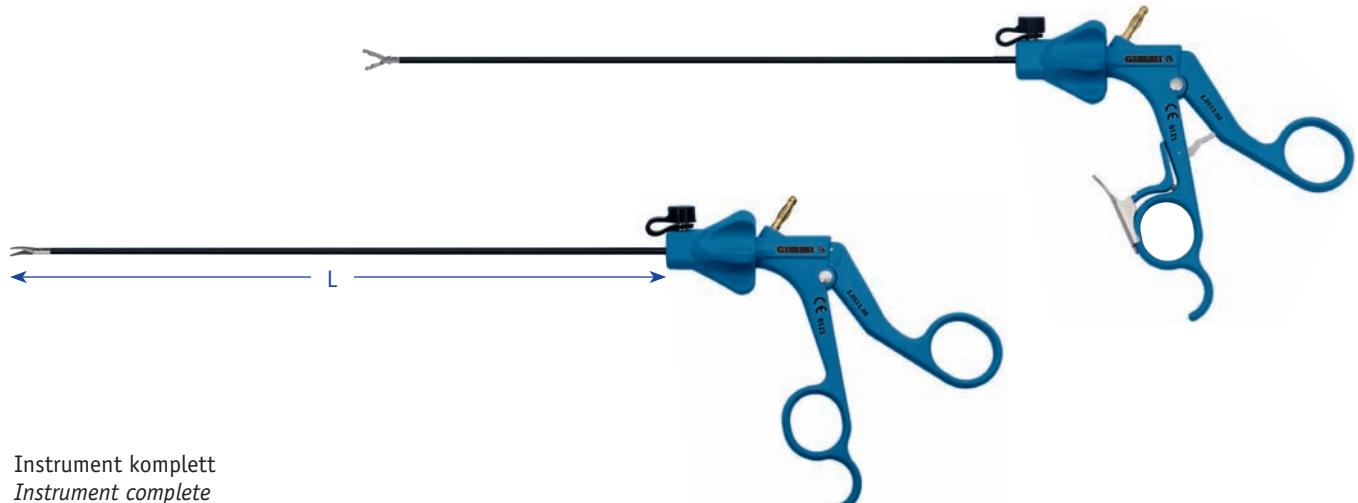
Trokare zur Verwendung mit Mini-LAP Instrumenten siehe Seite 15-17  
 Trocars for use with Mini-LAP instruments see page 15-17

**Mini-LAP Instrumente,drehbar, mit Reinigungsanschluss**  
**Mini-LAP instruments, rotatable, with flushing port**

max  
5000  
Vp



Ø 3,4 mm, 30 cm / 16 cm



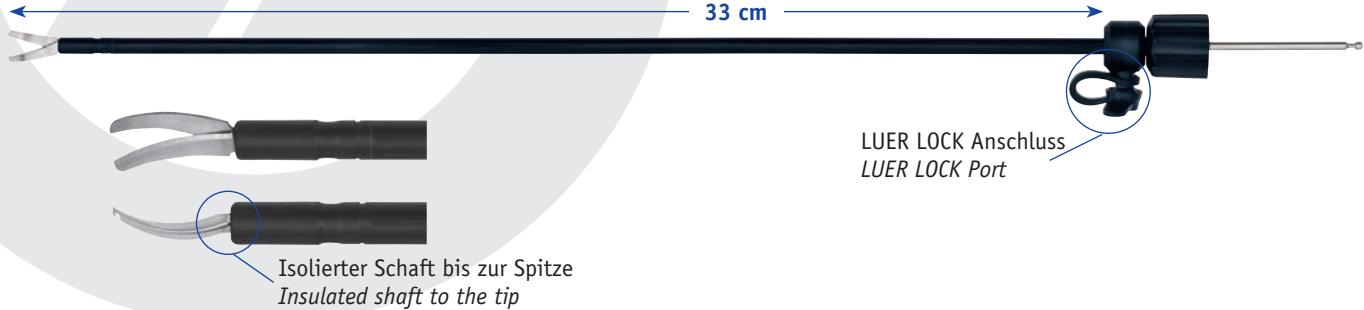
Instrument komplett  
 Instrument complete

Z.0513.12	Ø 3,4 mm	L = 30 cm	Faßzange, gefenstert, doppelbeweglich, delicates Modell, <b>Multifunktionsgriff</b> <i>Grasping forceps, fenestrated, double action, delicate model, Multifunction handle</i>	
Z.0513.14	Ø 3,4 mm	L = 30 cm	Faßzange, gefenstert, kräftig, doppelbeweglich, <b>Multifunktionsgriff</b> <i>Grasping forceps, fenestrated, heavy pattern double action, Multifunction handle</i>	
Z.0513.16	Ø 3,4 mm	L = 30 cm	MARYLAND Dissektor, leicht gebogen, doppelbeweglich, <b>ohne</b> Sperre <i>MARYLAND dissecting forceps, curved slightly, double action, without ratchet</i>	
Z.0513.26		L = 16 cm		
Z.0513.18	Ø 3,4 mm	L = 30 cm	Faßzange, gefenstert, doppelbeweglich, <b>Multifunktionsgriff</b> <i>Grasping forceps, fenestrated, double action, Multifunction handle</i>	
Z.0513.28		L = 16 cm		
Z.0513.20	Ø 3,4 mm	L = 30 cm	METZENBAUM ENDO-Schere, stark gebogen, doppelbeweglich, <b>ohne</b> Sperre <i>METZENBAUM ENDO-scissors, curved strongly, double action, without ratchet</i>	
Z.0513.30		L = 16 cm		

## ALPHARepoCut

134°C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar

max  
3000  
Vp



## BESCHREIBUNG

Die Limited Use Schere bietet dem Anwender neue Möglichkeiten, die Kosteneffizienz eines wieder verwendbaren Instruments mit der Schneidleistung einer Einmalschere zu kombinieren. Der autoklavierbare Schereneinsatz ermöglicht die mehrfache Anwendung des Instruments.

Eine erhöhte Sicherheit für Patient und Anwender bietet der bis zur Spitze isolierte Schaft.

Das offene Schaftdesign mit LUER LOCK Anschluss garantiert eine optimale Spülung und Reinigung des Schere.

## DESCRIPTION

The limited use scissor changes the game by featuring the cost effectiveness of a reusable instrument with the cutting performance of a disposable one. The fully autoclavable scissor tip enables the multiple use of the instrument.

An increased patient and user safety is offered by the insulated shaft to the tip.

The open shaft design with LUER LOCK connection guarantees an optimal flushing and cleaning of the instrument.

## BESTELLDATEN

**Z.5536.80** Schereneinsatz für die mehrfache Anwendung  
METZENBAUM Scheren gebogen (Box 3 Stück)

**Z.0005.31** **ALPHATriPART** Griff ohne Sperre



## ORDERING DATA

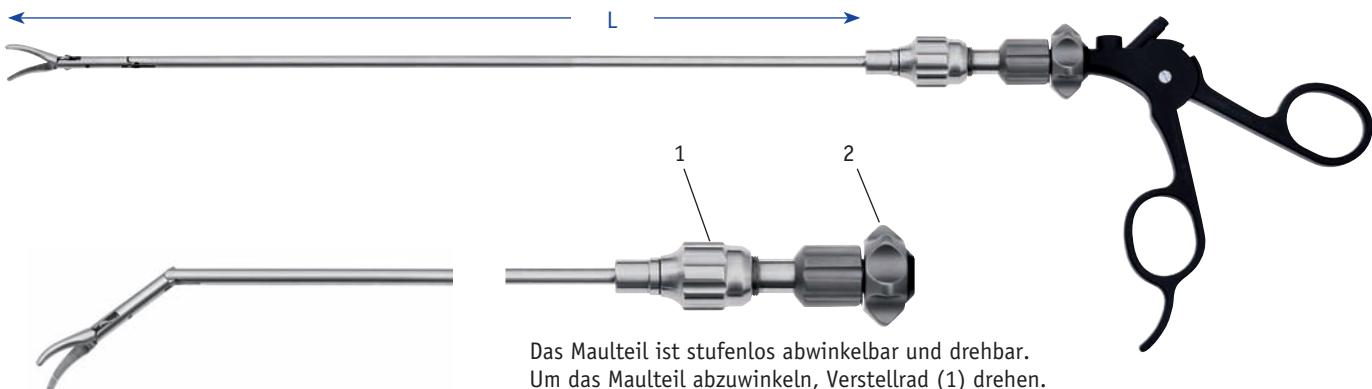
**Z.5536.80** Limited use scissor tip  
METZENBAUM scissors, curved (box 3 pcs.)

**Z.0005.31** **ALPHATriPART** handle without ratchet

**Abwinkelbare Instrumente, drehbar, zerlegbar, Ø 5 mm, 33 cm und 40 cm**  
**Articulating instruments, rotatable, detachable, Ø 5 mm, 33 cm and 40 cm**



**SINGLE PORT  
GASTRIC BANDING**



Das Maulteil ist stufenlos abwinkelbar und drehbar.  
Um das Maulteil abzuwinkeln, Verstellrad (1) drehen.  
Zum Rotieren des Schaftes, Rotationsrad (2) drehen.

*The jaw can be articulating to varying degrees and rotatable.  
To angle the jaws part, turn adjust wheel (1).  
To rotate the jaws, turn rotating wheel (2).*

**SCHERTL Fasszange mit Sperre**, gefenstert, doppelbeweglich, abwinkelbar  
**SCHERTL grasping forceps with ratchet**, fenestrated, double action, articulating



Z.8087.01	Ø 5 mm	L = 33 cm
Z.8087.02	Ø 5 mm	L = 40 cm

**CLEEVE DUCK BILL Präparier- und Fasszange mit Sperre**, doppelbeweglich, abwinkelbar  
**CLEEVE DUCK BILL dissecting and grasping forceps with ratchet**, double action, articulating



Z.8088.02	Ø 5 mm	L = 40 cm
-----------	--------	-----------

**MARYLAND Dissektions Fasszange**, doppelöffnend, abwinkelbar  
**Maryland dissecting forceps**, double action, articulating



Z.8088.05	Ø 5 mm	L = 33 cm
Z.8088.06	Ø 5 mm	L = 40 cm

**METZENBAUM Schere**, doppelöffnend, abwinkelbar  
**METZENBAUM scissors**, double action, articulating



Z.8088.08	Ø 5 mm	L = 33 cm
Z.8088.09	Ø 5 mm	L = 40 cm

## Cholangiographie Fixierzange, Krallengreifer, Ø 5 mm Cholangiography fixation forceps, claw forceps, Ø 5 mm



Cholangiographie Fixierzange mit Innensperre  
Cholangiography fixation forceps with inside ratchet

S.0600.05	Ø 5 mm	L = 33 cm
S.0600.06	Ø 5 mm	L = 28 cm



Krallengreifer mit LUER LOCK Reinigungsanschluss, Griff mit Rückholfeder  
Claw grasping forceps with LUER LOCK flushing port, handle with retaining spring

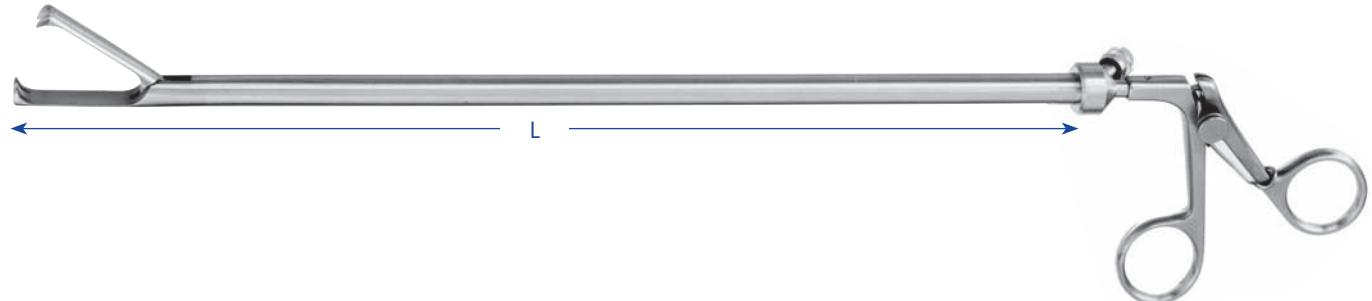
S.1335.20	Ø 5 mm	L = 33 cm
-----------	--------	-----------

**Instrumente - starre Ausführung, mit Reinigungsanschluss**

**Krallengreifer, Schere, Löffel, Ø 10 mm, 33 cm**

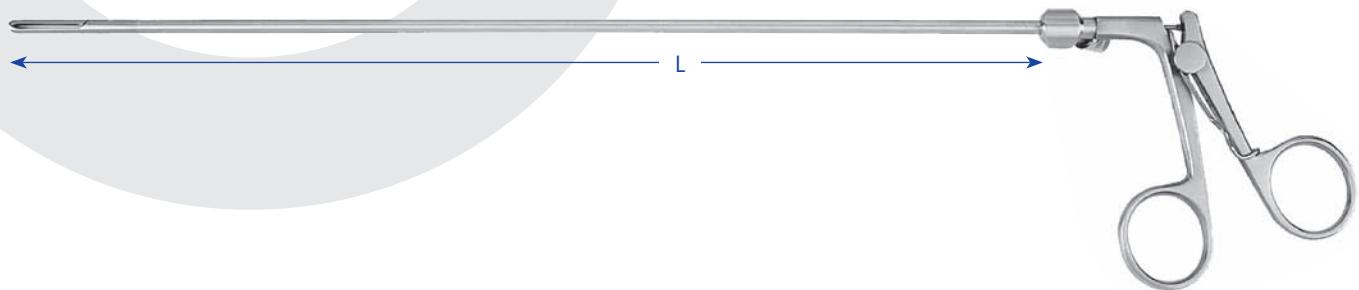
**Instruments - rigid models, with flushing port**

**Claw forceps, scissors, spoons, Ø 10 mm, 33 cm**



S.0520.20	Ø 10 mm	L = 33 cm	Krallengreifer, Griff mit Rückholfeder Claw grasping forceps, handle with retaining spring	
S.0515.20	Ø 10 mm	L = 33 cm	Schere, 1 Blatt gezahnt, Griff ohne Rückholfeder Scissors, 1 blade serrated, handle without retaining spring	
S.0510.20	Ø 10 mm	L = 33 cm	Löffelfaßzange, Griff mit Rückholfeder Spoon forceps, handle with retaining spring	

**Mikro Instrumente, Ø 5 mm, 33 cm**  
**Micro Instruments, Ø 5 mm, 33 cm**



S.0552.01	Ø 5 mm	L = 33 cm	Mikro Faßzange, Griff mit Rückholfeder Micro grasping forceps, handle with retaining spring	
S.0553.01	Ø 5 mm	L = 33 cm	Mikro Faßzange, links gebogen, Griff mit Rückholfeder Micro grasping forceps, curved left, handle with retaining spring	
S.0554.01	Ø 5 mm	L = 33 cm	Mikro Biopsiezange, mit Löffel, Griff mit Rückholfeder Micro biopsy forceps, spoon shaped, handle with retaining spring	
S.0550.01	Ø 5 mm	L = 33 cm	Mikro Schere, gerade, Griff ohne Rückholfeder Micro scissors, straight, handle without retaining spring	
S.0551.01	Ø 5 mm	L = 33 cm	Mikro Schere, links gebogen, Griff ohne Rückholfeder Micro scissors, curved left, handle without retaining spring	

## Clipanlegezangen, drehbar, Ø 10 mm, 33 cm Clip applicators, rotatable, Ø 10 mm, 33cm



für large Clipse bitte 12,5 mm Mehrfachfunktion Trokarhülse verwenden  
for large clips we recommend 12.5 mm multifunction trocar sleeves



Clipanlegezange, 360° drehbar, mit LUER LOCK-Reinigungsanschluss, für TITAN - Clipse  
Clip applicator, 360° rotatable, with LUER LOCK flushing port, for TITANIUM - Clips

Zange komplett Clip applicator complete	Durchmesser Diameter	Arbeitslänge Working length	Für Clips Typ For clips type
T.0611.21	Ø 10 mm	33 cm	Ethicon - medium
T.0611.23	Ø 10 mm	33 cm	Ethicon - medium-large
T.0611.22	Ø 10 mm	33 cm	Ethicon-large
T.0611.25	Ø 10 mm	33 cm	Pilling/Weck - medium
T.0611.26	Ø 10 mm	33 cm	Pilling/Weck - medium-large
T.0611.17	Ø 10 mm	33 cm	SLS - medium
T.0611.18	Ø 10 mm	33 cm	SLS - medium-large
T.0611.19	Ø 10 mm	33 cm	SLS - large
T.0611.46	Ø 10 mm	33 cm	HORIZON - medium
T.0611.47	Ø 10 mm	33 cm	HORIZON - medium-large
T.0611.48	Ø 10 mm	33 cm	HORIZON - large



Clipanlegezange, zerlegbar, 360° drehbar, für TITAN - Clipse  
Clip applicator, detachable, 360° rotatable, for TITANIUM - clips

Zange komplett Clip applicator complete	Aufsatz allein Insert only	Durchmesser Diameter	Arbeitslänge Working length	Für Clips Typ For clips type
T.0612.21	T.0612.31	Ø 10 mm	33 cm	Ethicon - medium
T.0612.23	T.0612.33	Ø 10 mm	33 cm	Ethicon - medium-large
T.0612.24	T.0612.34	Ø 10 mm	33 cm	Ethicon-large
T.0612.26	T.0612.36	Ø 10 mm	33 cm	Pilling/Weck - medium
T.0612.27	T.0612.37	Ø 10 mm	33 cm	Pilling/Weck - medium-large
T.0612.17	T.0612.38	Ø 10 mm	33 cm	SLS - medium
T.0612.18	T.0612.39	Ø 10 mm	33 cm	SLS - medium-large
T.0612.19	T.0612.40	Ø 10 mm	33 cm	SLS - large
T.0612.46	T.0612.41	Ø 10 mm	33 cm	HORIZON - medium
T.0612.47	T.0612.42	Ø 10 mm	33 cm	HORIZON - medium-large
T.0612.48	T.0612.43	Ø 10 mm	33 cm	HORIZON - large

zerlegbar  
detachable

Schaftrohr allein für alle 10 mm Aufsätze  
Sheath only for all 10 mm inserts

T.0612.51



## Clipanlegezangen Clip applicators



für medium Clipse bitte 6,5 mm Mehrfachfunktion Trokarhülse verwenden  
for medium clips we recommend 6.5 mm multifunction trocar sleeves



Clipanlegezange, **zerlegbar**, **360° drehbar**, für TITAN - Clipse  
Clip applicator, **detachable**, **360° rotatable**, for TITANIUM - Clips

Zange komplett Clip applicier complete	Zange komplett Forceps complete	Durchmesser Diameter	Für Clips Typ For clips type
25 cm	33 cm		
<b>T.0608.10</b>	<b>T.0612.10</b>	Ø 5 mm	Ethicon - small
<b>T.0608.12</b>	<b>T.0612.12</b>	Ø 5 mm	Ethicon - medium
<b>T.0608.02</b>	<b>T.0612.02</b>	Ø 5 mm	Pilling/Weck - small
<b>T.0608.04</b>	<b>T.0612.04</b>	Ø 5 mm	Pilling/Weck - medium
<b>T.0608.16</b>	<b>T.0609.16</b>	Ø 5 mm	SLS - small
<b>T.0608.18</b>	<b>T.0609.18</b>	Ø 5 mm	SLS - small-medium
<b>T.0608.17</b>	<b>T.0609.17</b>	Ø 5 mm	SLS - medium
<b>T.0608.06</b>	<b>T.0612.06</b>	Ø 5 mm	HORIZON - small
<b>T.0608.08</b>	<b>T.0612.08</b>	Ø 5 mm	HORIZON - medium



Aluminium Griff  
Aluminium handle

Griff aus rostfreiem Stahl auf Anfrage  
Stainless steel handle on request

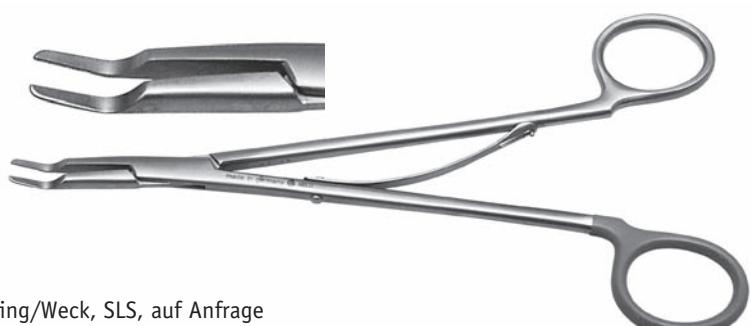


Clipanlegezange "Special" für VITALITEC, SLS Clipse  
Clip applicier "Special" for VITALITEC, SLS clips

Andere Fabrikate auf Anfrage  
Other brands on request

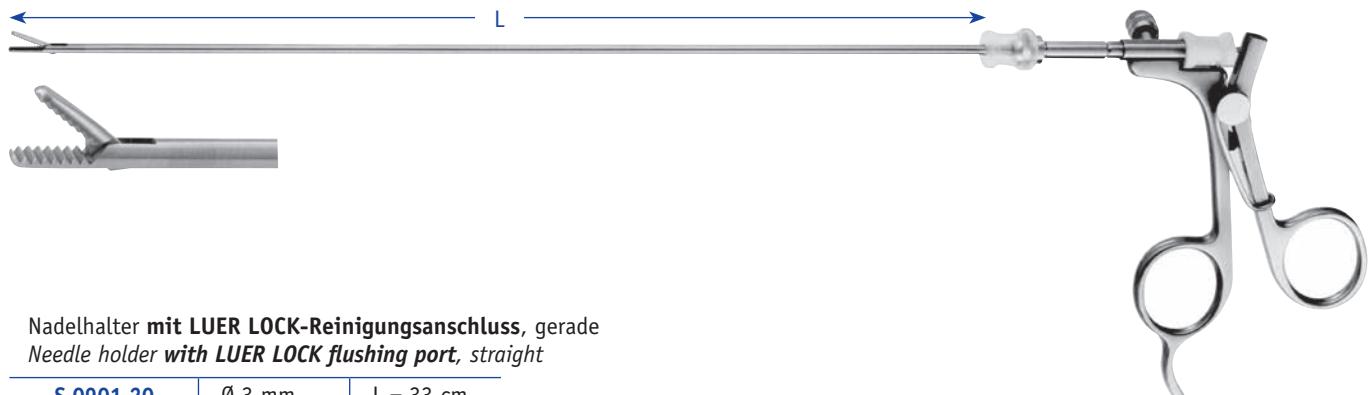
für Clips Typ / for clips type

<b>T.0619.02</b>	micro clips
<b>T.0619.06</b>	small-medium clips



Clipanlegezange, für TITAN - Clipse, Ethicon, HORIZON, Pilling/Weck, SLS, auf Anfrage  
Clip applicier, for TITANIUM - Clips, Ethicon, HORIZON, Pilling/Weck, SLS, on request

**Nadelhalter, Nahtinstrument**  
**Needle holders, suture instrument**

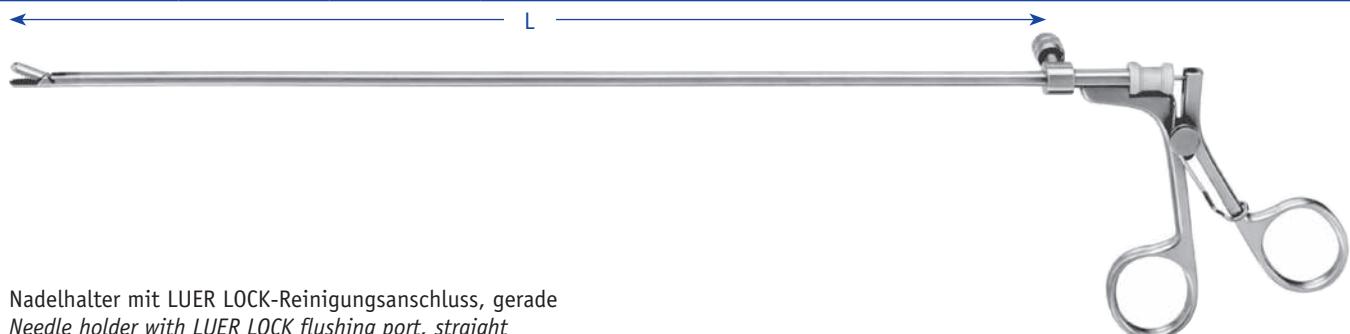


Nadelhalter mit LUER LOCK-Reinigungsanschluss, gerade  
Needle holder with LUER LOCK flushing port, straight

S.0901.20	Ø 3 mm	L = 33 cm
-----------	--------	-----------

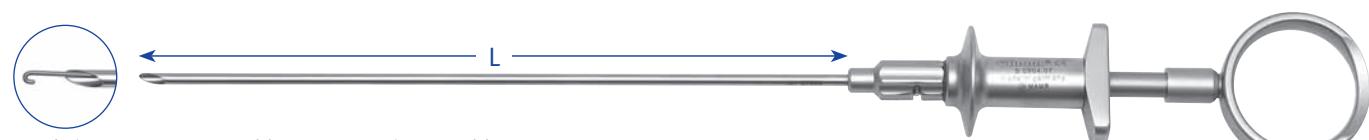
Applikator zur Verwendung mit 3 mm Nadelhalter S.0901.20  
Applicator for use with 3 mm needle holder S.0901.20

**S.0901.03**



Nadelhalter mit LUER LOCK-Reinigungsanschluss, gerade  
Needle holder with LUER LOCK flushing port, straight

S.0902.05	Ø 5 mm	L = 33 cm	
S.0902.06	Ø 5 mm	L = 33 cm	Hartmetall Nadelhalter Tungsten carbide needle holder



Nahtinstrument zum subkutanen Faszienverschluss  
Suture instrument for subcutaneous fascial closure

S.0904.07	Ø 2,1 mm	L = 14 cm
-----------	----------	-----------

Außenkanüle allein  
Outer needle only

S.0904.99		
-----------	--	--

## Nadelhalter Needle holders



L

L



THOMAS Nadelhalter mit axialem Griff, gerade, LUER LOCK-Reinigungsanschluss  
THOMAS needle holder with axial handle, straight, LUER LOCK flushing port

<b>S.0902.16</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	mit Metallschaft with metal shaft	
<b>S.0902.18</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	<b>mit isoliertem Schaft</b> <b>with isolated shaft</b>	
<b>S.0902.17</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	Hartmetall Nadelhalter mit Metallschaft Tungsten carbide needle holder with metal shaft	
<b>S.0902.19</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	Hartmetall Nadelhalter <b>mit isoliertem Schaft</b> Tungsten carbide needle holder <b>with isolated shaft</b>	
<b>S.0902.20</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	ENDO-Nadelhalter, Maulteile konvex/konkav beschichtet, Metallschaft ENDO needle holder, convex/concave jaws coated, metal shaft	

L

L



**Hartmetall** ENDO Nadelhalter mit axialem Griff, gerade.

Die Ø 5 mm Version nur für den Gebrauch von Nadeln der Stärke 0,8 mm

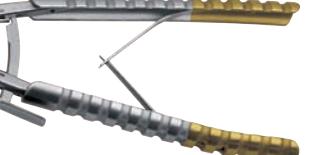
**Tungsten Carbide** ENDO needle holder with axial handle, straight.

Version with Ø 5 mm for use with 0.8 mm needle only

<b>S.0903.18</b>	Ø 5 mm	L = 30 cm	
<b>S.0903.20</b>	Ø 8 mm	L = 33 cm	

L

L

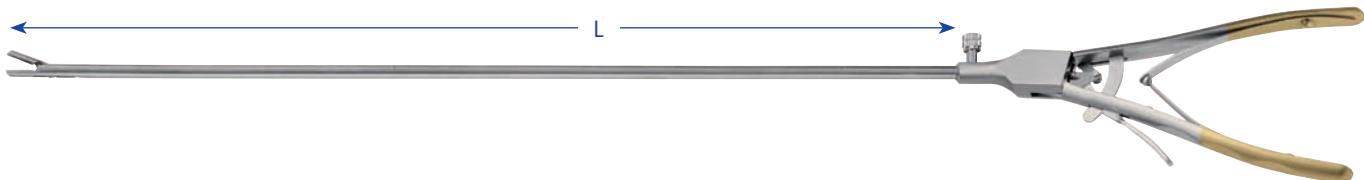


**Hartmetall** ENDO Nadelhalter mit axialem Griff, LUER LOCK-Reinigungsanschluss

**Tungsten Carbide** ENDO needle holder with axial handle, LUER LOCK flushing port

<b>S.0906.33</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	gerade straight	
<b>S.0906.45</b>	Ø 5 mm	L = 45 cm		
<b>S.0907.33</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	links gebogen curved left	
<b>S.0907.45</b>	Ø 5 mm	L = 45 cm		
<b>S.0908.33</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	<b>S.0909.33</b> Griff/Handle 30°	
<b>S.0908.45</b>	Ø 5 mm	L = 45 cm	<b>S.0909.45</b> Griff/Handle 30°	
<b>S.0905.33</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	rechts gebogen curved right	
<b>S.0905.45</b>	Ø 5 mm	L = 45 cm		

## Nadelhalter Needle holders



S.0912.02	Ø 5 mm	L = 33 cm	ENDO-Nadelhalter, mit 2-Branchen-Axialgriff, gerade LUER LOCK-Reinigungsanschluss <i>ENDO needle holder, 2-branch axial handle, straight LUER LOCK flushing port</i>	
S.0912.06	Ø 5 mm	L = 33 cm	<b>Hartmetall</b> ENDO-Nadelhalter, mit 2-Branchen-Axialgriff, gerade, LUER LOCK-Reinigungsanschluss <b>Tungsten Carbide</b> ENDO needle holder, 2-branch axial handle, straight, LUER LOCK flushing port	
S.0912.08	Ø 5 mm	L = 33 cm	<b>Hartmetall</b> ENDO-Nadelhalter, mit 2-Branchen-Axialgriff, rechts gebogen, LUER LOCK-Reinigungsanschluss <b>Tungsten Carbide</b> ENDO needle holder, 2-branch axial handle, curved right, LUER LOCK flushing port	
S.0912.10	Ø 5 mm	L = 33 cm	<b>Hartmetall</b> ENDO-Nadelhalter, mit 2-Branchen-Axialgriff, links gebogen, LUER LOCK-Reinigungsanschluss <b>Tungsten Carbide</b> ENDO needle holder, 2-branch axial handle, curved left, LUER LOCK flushing port	
S.0912.12	Ø 5 mm	L = 33 cm	<b>Hartmetall</b> ENDO-Gegennadelhalter, mit 2-Branchen-Axialgriff, LUER LOCK-Reinigungsanschluss <b>Tungsten Carbide</b> ENDO counter needle holder, 2-branch axial handle, LUER LOCK flushing port	
S.0912.14	Ø 5 mm	L = 33 cm	ENDO-Nadelhalter, Maulteile konvex/konkav beschichtet mit 2-Branchen-Axialgriff, LUER LOCK-Reinigungsanschluss <i>ENDO needle holder, convex/concave jaws coated, 2-branch axial handle, LUER LOCK flushing port</i>	

## Nadelhalter | Magnetstab | Nadel-Sonde | Taststab Needle holders | Magnetic rod | Needle probe | Palpation probe



Axialer Griff für Nadelhalteraufsätze, mit Überlastungsschutz  
Axial handle for needle holder tips, with overstrain protection

**S.0500.00**



**Hartmetall** Nadelhalteraufsatzz, mit LUER LOCK-Reinigungsanschluss  
**Tungsten carbide** needle holder tip, with LUER LOCK flushing port

<b>S.0500.01</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	<b>Hartmetall</b> Nadelhalteraufsatzz, gerade, mit LUER LOCK-Reinigungsanschluss <b>Tungsten carbide</b> needle holder tip, straight, with LUER LOCK flushing port
<b>S.0500.02</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	<b>Hartmetall</b> Nadelhalteraufsatzz, rechts gebogen, mit LUER LOCK-Reinigungsanschluss <b>Tungsten carbide</b> needle holder tip, curved right, with LUER LOCK flushing port
<b>S.0500.03</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm	<b>Hartmetall</b> Nadelhalteraufsatzz, links gebogen, mit LUER LOCK-Reinigungsanschluss <b>Tungsten carbide</b> needle holder tip, curved left, with LUER LOCK flushing port



Magnetstab  
Magnetic rod

<b>S.0900.90</b>	Ø 5 mm	L = 33 cm
------------------	--------	-----------



Nadel-Sonde  
Needle probe

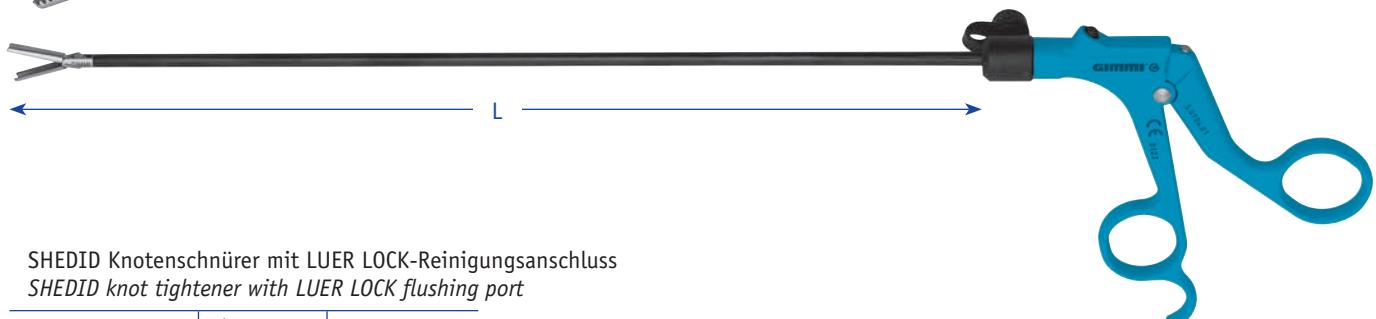
<b>T.0039.05</b>	Ø 5 mm	33 cm
------------------	--------	-------



Taststab, graduiert  
Palpation probe, graduated

<b>T.0042.05</b>	Ø 5 mm	33 cm
------------------	--------	-------

## Knotenschnürer / Knotenschieber Knot tightener / knot pusher



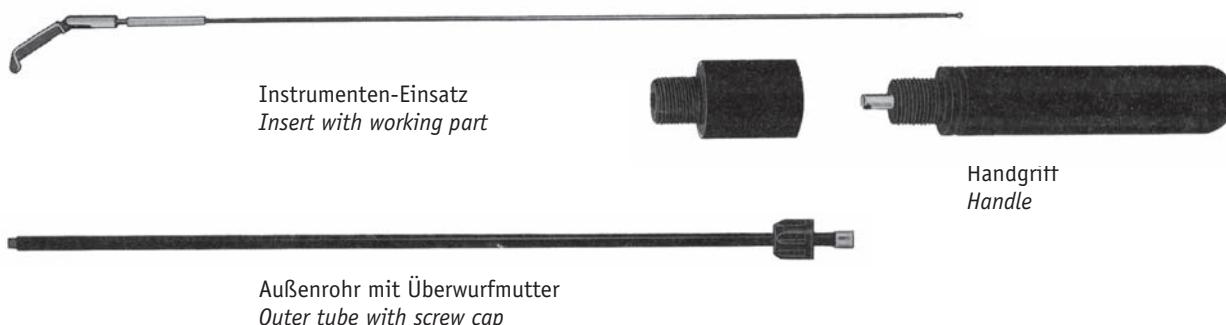
**Endo-Retraktoren Ø 5 mm und 10 mm, Länge 33 cm, zerlegbar**  
**Endo retractors Ø 5 mm and 10 mm, length 33 cm, detachable**



Instrument in zusammengebautem Zustand  
*Assembled instrument*



Instrument in zerlegtem Zustand  
*Disassembled instrument*



KOCHER-LANGENBECK Endo-Haken zur Retraktion/Dissektion, Nutzlänge 33 cm  
*KOCHER-LANGENBECK endo hook for retraction/dissection, working length 33 cm*

Haken komplett <i>Hook complete</i>	Einsatz allein <i>Insert only</i>	Durchmesser <i>Diameter</i>	Maullänge <i>Jaw length</i>
T.5600.49	T.5600.39	Ø 5 mm	30 mm
T.5600.50	T.5600.40	Ø 5 mm	40 mm
T.5600.51	T.5600.41	Ø 5 mm	50 mm
T.5600.52	T.5600.42	Ø 10 mm	30 mm
T.5600.53	T.5600.43	Ø 10 mm	40 mm
T.5600.54	T.5600.44	Ø 10 mm	50 mm



KOCHER-LANGENBECK Endo-Haken zur Retraktion/Dissektion, Nutzlänge 33 cm  
*KOCHER-LANGENBECK endo hook for retraction/dissection, working length 33 cm*

Retraktor komplett <i>Retractor complete</i>	Einsatz allein <i>Insert only</i>	Durchmesser <i>Diameter</i>	Maullänge <i>Jaw length</i>
T.5601.52	T.5601.42	Ø 10 mm	30 mm
T.5601.53	T.5601.43	Ø 10 mm	40 mm
T.5601.54	T.5601.44	Ø 10 mm	50 mm



## Endo-Retraktoren Ø 5 mm und 10 mm, Länge 33 cm, zerlegbar *Endo retractors Ø 5 mm and 10 mm, length 33 cm, detachable*



Endo-Retraktor, fächerförmig, Nutzlänge 33 cm, (nicht abwinkelbar)  
*Endo retractor, fan-shaped, working length 33 cm (not articulating)*

Retraktor komplett Retractor complete	Einsatz allein Insert only	Durchmesser Diameter	Maullänge Jaw length
<b>T.5644.49</b>	<b>T.5644.39</b>	Ø 5 mm	50 mm
<b>T.5644.51</b>	<b>T.5644.41</b>	Ø 10 mm	50 mm
<b>T.5644.52</b>	<b>T.5644.42</b>	Ø 10 mm	60 mm



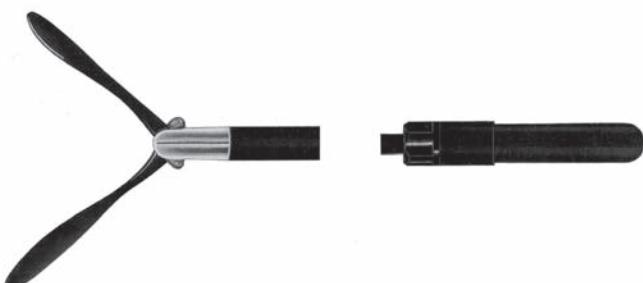
CUSHING Endo-Retraktor, Nutzlänge 33 cm abwinkelbar  
*CUSHING endo retractor, working length 33 cm articulating*

Retraktor komplett Retractor complete	Einsatz allein Insert only	Durchmesser Diameter	Maullänge Jaw length
<b>T.5643.52</b>	<b>T.5643.42</b>	Ø 10 mm	35 mm



Endo-Exzentrischer Retraktor, Nutzlänge 33 cm  
*Endo eccentric retractor, working length 33 cm*

Retraktor komplett Retractor complete	Einsatz allein Insert only	Durchmesser Diameter	Maullänge Jaw length
<b>T.5642.52</b>	<b>T.5642.42</b>	Ø 10 mm	60 mm



Handgriff  
*Handle*

<b>T.5600.60</b>	Ø 5 mm
<b>T.5600.61</b>	Ø 10 mm



Außenrohr  
*Outer tube*

<b>T.5600.65</b>	Ø 5 mm
<b>T.5600.66</b>	Ø 10 mm



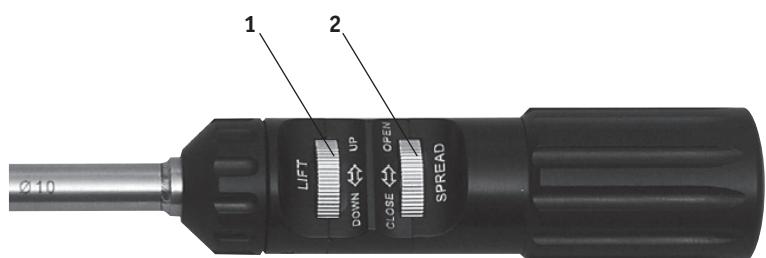
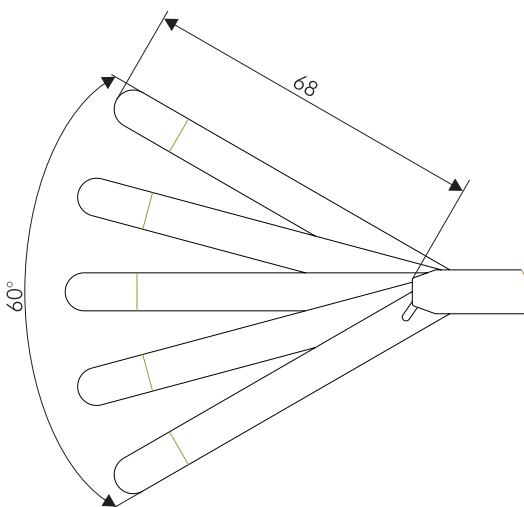
**Abwinkelbarer Endo-Retraktor, Ø 5 mm und Ø 10 mm, zerlegbar**  
**Articulating endo retractor, Ø 5 mm and Ø 10 mm, detachable**



Abwinkelbarer Endo-Retraktor, zerlegbar, mit 5 Spreizfingern  
 Articulating endo retractor, detachable, with 5 blades

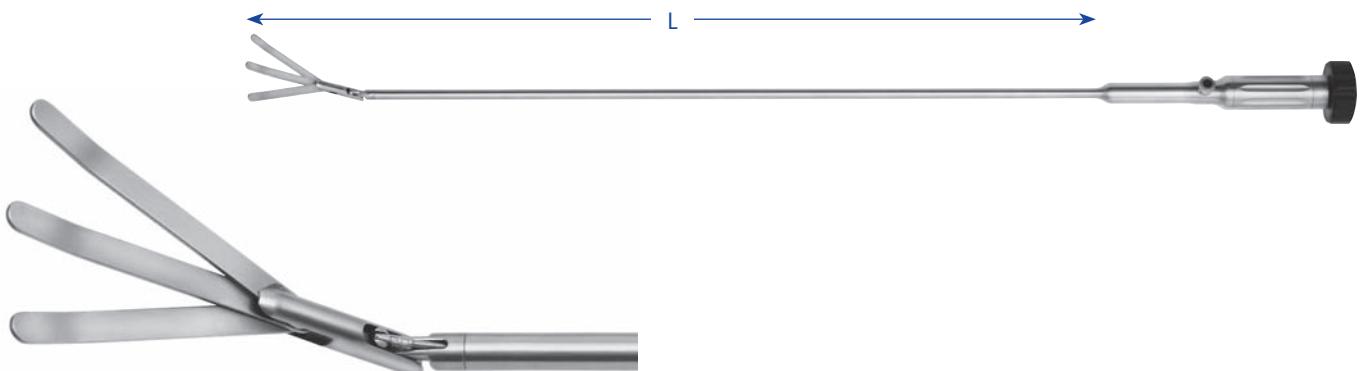
T.5647.10	Ø 10 mm	L = 33 cm
-----------	---------	-----------

**Optimale Reinigung und Sterilisation, da komplett zerlegbar**  
*complete detachable, therefore optimal cleaning and sterilisation*



Das Arbeitsteil ist stufenlos bis zu 80° abwinkelbar.  
 Zum Abwinkeln, Stellrad (1) "Lift" drehen. Zum Spreizen des Fächers, Rotationsrad (2) "Spread".

*The jaw is stepless articulating up to 80°.  
 To angle the jaw parts, turn adjust wheel (1) "Lift".  
 To open the blades, turn rotating wheel (2) "Spread".*



Abwinkelbarer Endo-Retraktor, zerlegbar, mit 3 Spreizfingern  
 Articulating endo retractor, detachable, with 3 blades

T.5648.05	Ø 5 mm	L = 38 cm
-----------	--------	-----------

**Endo-Retraktoren, Ø 5 mm und 10 mm, mit Reinigungsanschluss**  
**Endo retractors Ø 5 mm and 10 mm, with flushing port**



Endo - Retraktor mit 3 Spreizfingern und Reinigungsanschluss, starr  
 Endo - retractor with 3 blades and flushing port, rigid

T.5645.05	Ø 5 mm	L = 34 cm
-----------	--------	-----------



Endo-Retraktor, mit 5 Spreizfingern und Reinigungsanschluss, starr  
 Endo retractor, with 5 blades and flushing port, rigid

T.5645.10	Ø 10 mm	L = 38 cm
T.5645.20	Ø 10 mm	L = 45 cm



Endo-Retraktor, mit 3 Spreizfingern, abwinkelbar und Reinigungsanschluss  
 Endo retractor, with 3 blades and flushing port, articulating

T.5646.05	Ø 5 mm	L = 34 cm
-----------	--------	-----------



Esophagus Retraktor, 1 Finger  
 Esophagus retractor, 1 blade

T.5647.05	Ø 5 mm	L = 44 cm
-----------	--------	-----------



Endo-Retraktor, mit 5 Spreizfingern, abwinkelbar und Reinigungsanschluss  
 Endo retractor, with 5 blades and flushing port, articulating

T.5646.10	Ø 10 mm	L = 38 cm
-----------	---------	-----------

## Saug- und Spülsysteme, Ø 5 mm und 10 mm Suction and irrigation systems, Ø 5 mm and 10 mm



**CULLIS Saug- / Spüler - Satz** bestehend aus: Griff (T.0510.01) und auswechselbaren Rohren Ø 5 mm (T.0510.04) und Ø 10 mm (T.0510.02) zur gleichzeitigen Verwendung der 5 mm und 10 mm Saugrohre, **reduziert die Verstopfungsgefahr.**

**CULLIS Suction / irrigation set** consisting of: Handle (T.0510.01) and interchangeable tubes Ø 5 mm (T.0510.04) and Ø 10 mm (T.0510.02) for simultaneous use of 5 mm and 10 mm suction tube, **reduces plugging.**

T.0510.10	33 cm
-----------	-------

Spezieller Silikonschlauch wiederverwendbar (empfohlen)  
Special silicone tubing reusable (recommended)

T.0510.99	3 mtr.
-----------	--------

Griff allein  
Handle only

T.0510.01	
-----------	--



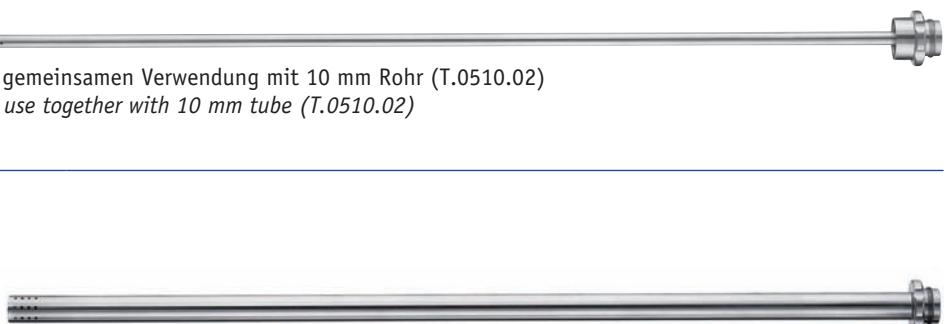
**CULLIS Rohr** auswechselbar Ø 5 mm, zur gemeinsamen Verwendung mit 10 mm Rohr (T.0510.02)  
**CULLIS tube** interchangeable Ø 5 mm, for use together with 10 mm tube (T.0510.02)

T.0510.04	33 cm
-----------	-------

Rohr, auswechselbar, Ø 10 mm  
Tube, interchangeable, Ø 10 mm

T.0510.02	33 cm
-----------	-------

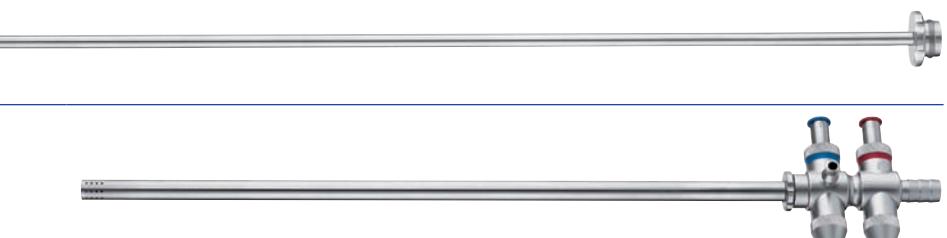
T.0510.11	45 cm
-----------	-------



Rohr, auswechselbar, Ø 5 mm  
Tube, interchangeable, Ø 5 mm

T.0510.03	33 cm
-----------	-------

T.0510.05	45 cm
-----------	-------

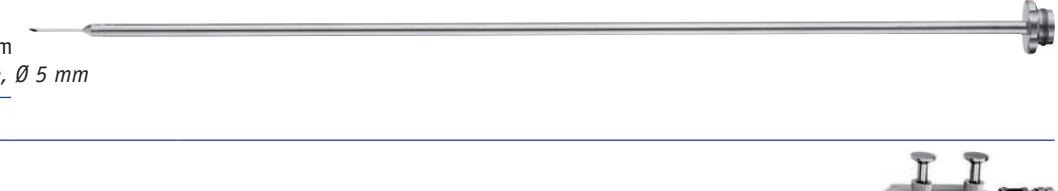


**Saug- / Spüler - Satz** bestehend aus: Griff (T.0510.01) und auswechselbaren Rohren Ø 5 mm (T.0510.03) und Ø 10 mm (T.0510.02)  
**Suction / irrigation set** consisting of: Handle (T.0510.01) and interchangeable tubes Ø 5 mm (T.0510.03) and Ø 10 mm (T.0510.02)

T.0510.00	33 cm
-----------	-------

Punktnadelsauger, Ø 5 mm  
Aspiration needle suction tube, Ø 5 mm

T.0510.13	33 cm
-----------	-------



Saug- / Spülkanüle mit zwei Trompetenventilen, graduiert mit Kanal für Laser Fiber, Ø 5 mm, 34 cm  
Suction / irrigation tube with two trumpet valves, graduated with channel for laser fibre, Ø 5 mm, 34 cm

T.0037.04	
-----------	--

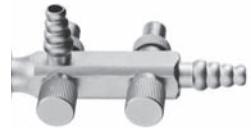
## Saug- und Spülsysteme, Ø 5 mm Suction and irrigation systems, Ø 5 mm



### Handgriffe | Handles

Griff mit Schlauchansatz und zwei Trompetenventilen  
Handle with hose join and two trumpet valves

**T.0032.05**



Griff mit Luer Lock und zwei Trompetenventilen  
Handle with Luer Lock and two trumpet valves

**T.0032.14**



Griff mit Schiebeventil  
Handle with sliding valve

**T.0032.15**



### Saug- und Spülrohre Suction and irrigation tubes

<b>T.0032.07</b>	33 cm	Rundlochsauger (Standard) Suction tube with holes (Standard)	
<b>T.0032.08</b>	33 cm	Sauger, stumpf Suction tube, blunt	
<b>T.0032.09</b>	33 cm	Sauger, stumpf Suction tube, blunt	
<b>T.0032.10</b>	33 cm	Rundlochsauger Suction tube with holes	
<b>T.0032.11</b>	50 cm	Sauger, stumpf Suction tube, blunt	
<b>T.0032.12</b>	33 cm	Punktionsnadelsauger Aspiration needle suction tube	
<b>T.0032.13</b>	33 cm	Aqua Dissektor Kanüle Aqua dissector cannula	

**SATZ** Saug- / Spülrohre bestehend aus: 7 auswechselbaren Rohren und 1 Handgriff  
**SET** of suction / irrigation tubes, consisting of: 7 changeable tubes and 1 handle

<b>T.0032.06</b>	Satz mit Handgriff T.0032.05   Set with handle T.0032.05
<b>T.0032.16</b>	Satz mit Handgriff T.0032.14   Set with handle T.0032.14
<b>T.0032.17</b>	Satz mit Handgriff T.0032.15   Set with handle T.0032.15

Zweiweghahn, LUER LOCK Ansätze für T.0040.05, T.0041.05, T.0043.05 und T.0043.06  
Two way stopcock, LUER LOCK connection for T.0040.05, T.0041.05, T.0043.05 and T.0043.06



**T.0038.05**

Führungstibus, gebogen, mit LUER LOCK Ansatz  
Guide tube, curved, with LUER LOCK connection

<b>T.0040.05</b>	Ø 5 mm	33 cm	
------------------	--------	-------	--

Punktions- und Injektionskanüle, mit LUER LOCK Ansatz  
Aspiration and injection cannula, with LUER LOCK connection

<b>T.0043.05</b>	Ø 5 mm	33 cm	
<b>T.0043.06</b>	Ø 5 mm	45 cm	

## Modulares Saug- und Spülsystem mit auswechselbaren Rohren Modular suction and irrigation system with interchangeable tubes



Saug- und Spülhandgriff mit 2 Trompetenventilen, abnehmbarer Griffplatte für adaptierbare Rohre (M8 x 1 mm), Schlauchanschluß, sowie seitlichem LL-Anschluß (weiblich)

*Suction / irrigation handle with 2 trumpet valves and detachable handle plate for adaptable tubes (M8 x 1 mm), universal hose connector and lateral female LL-connector*



**T.0044.01**

Saug- und Spül - Pistolenhandgriff mit wartungsfreiem Zweiwegeventil, für adaptierbare Rohre (M8 x 1 mm), 2 Universal - Schlauchanschlüsse

*Suction / irrigation pistol handle with maintenance-free two-way valve, for adaptable tubes (M8 x 1 mm), 2 universal tube connectors*



**T.0044.02**

Adaptierbares Saug- / Spülrohr (Anschluß M8 x 1 mm) mit 4 oder 4x4 seitlichen Bohrungen (Bienenkorb) am distalen Ende  
*Adaptable suction / irrigation tube (connection M8 x 1 mm) with 4 or 4x4 lateral holes at the distal end*

mit 4 Bohrungen with 4 holes	mit 4x4 Bohrungen with 4x4 holes	Durchm. Diam.	Nutzlänge Working length
<b>T.0044.03</b>	<b>T.0044.13</b>	Ø 3 mm	34 cm
<b>T.0044.05</b>	<b>T.0044.15</b>	Ø 5 mm	34 cm
<b>T.0044.10</b>	<b>T.0044.20</b>	Ø 10 mm	34 cm



Adaptierbares Optik-Spülrohr mit abgewinkelter Spülöffnung (Anschluß M8 x 1 mm)  
*Adaptable endoscope flushing tube with angled flush opening (connector M8 x 1 mm)*



**T.0044.30** Ø 3 mm



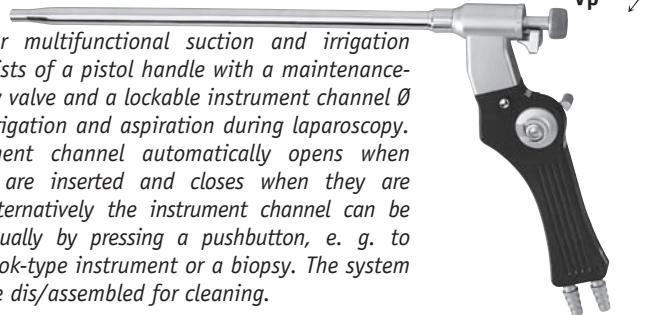
Adaptierbares Saug- / Spülrohr mit Punktions- / Injektionsnadel Ø 1 mm (Anschluß M8 x 1 mm)  
*Adaptable suction / irrigation tube with aspiration / injection needle Ø 1 mm (connection M8 x 1 mm)*

**T.0044.31** Ø 5 mm

## Modulares Multifunktions Saug- und Spülsystem mit Instrumentenkanal Modular multifunctional suction and irrigation system with instrument channel

134°C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar

max  
3500  
Vp



Dieses modulare Multifunktions-Saug-/Spülsystem setzt sich zusammen aus einem Pistolenhandgriff mit wartungsfreiem Zweiwegeventil und dem verschließbaren Instrumentenkanal Ø 5 mm. Der Instrumentenkanal öffnet sich beim Einführen und verschließt sich beim Entnehmen von Instrumenten automatisch. Alternativ kann der Instrumentenkanal manuell durch Tastenbetätigung geöffnet / geschlossen werden, z. B. um das Entnehmen von Hakeninstrumenten oder Biopsien zu erleichtern. Das System kann zur Reinigung einfach zerlegt und zusammengesetzt werden.

(die Rohre T.0044.03 - T.0044.31 mit Anschluß M8 x 1 mm können adaptiert werden)

Saug-/Spül - Pistolenhandgriff, mit wartungsfreiem Zweiwege-Ventil, Instrumentenkanal Ø 5 mm, mit automatisch und manuell bedienbarem Verschluß und 2 Universal-Schlauchanschlüssen  
Suction / irrigation pistol handle, with maintenance-free two-way valve, Instrument channel Ø 5 mm, with automatic and manual closure and 2 universal tube connectors.

**T.0045.00**

Adapterbares Saug-/Spülrohr, Außen-Ø 10 mm, Anschluß M8 x 1 mm, für Instrumente Ø 5 mm, Innen-Ø am distalen Ende: Ø 6 mm  
Adaptable suction / irrigation tube, outer-Ø 10 mm connection M8 x 1 mm, for use with instruments Ø 5 mm Inner-Ø at distal end: Ø 6 mm

<b>T.0045.01</b>	23 cm	Metall metal
<b>T.0045.02</b>	23 cm	Kunststoff plastic



## Monopolare Laparoskopie Elektrode, Ø 5 mm, 33 cm Monopolar laparoscopy electrodes, Ø 5 mm, 33 cm

max  
3500  
Vp



Elektroden, monopolar  
Electrodes, monopolar

<b>T.0025.05</b>	L = 33 cm	Ø 5 mm	Spatel-Elektrode Spatula electrode	
<b>T.0026.05</b>	L = 33 cm	Ø 5 mm	J-Haken-Elektrode J-Hook electrode	
<b>T.0027.05</b>	L = 33 cm	Ø 5 mm	L-Haken-Elektrode L-Hook electrode	
<b>T.0028.05</b>	L = 33 cm	Ø 5 mm	Kugel-Elektrode Ball electrode	
<b>T.0028.06</b>	L = 33 cm	Ø 5 mm	Nadel-Elektrode Needle electrode	
<b>T.0025.99</b>	Komfort-Handgriff für Elektroden T.0025.05-T.0028.06 Comfort handle for electrodes T.0025.05-T.0028.06			

Wir empfehlen max. 5 Anwendungen  
We recommend max. 5 applications

## Monopolare adaptierbare Elektroden mit Saug-/Spülkanal, Ø 5 mm, 34 cm Monopolar adaptable electrodes with suction/irrigation channel, Ø 5 mm, 34 cm



T.0130.00	Pistolengriff mit Zweiwegventil für auswechselbare HF-Elektroden mit Saug-/Spülkanal, Drehadapter mit seitlichem HF-Anschluß und 2 Universal-Schlauchanschlüssen <i>Pistol handle with two-way valve, for exchangeable HF-electrodes with suction/irrigation channel, rotating adapter with lateral HF-Connector and 2 universal tube connectors</i>	
T.0130.01	Ventilhandgriff mit Doppeltrompetenventil, abnehmbarer Griffplatte für auswechselbare HF-Elektroden mit Saug-/Spülkanal, Drehadapter und seitlichem HF-Anschluß, Schlaucholive, sowie 1 Ventilanschluß LUER LOCK weiblich <i>Handle with two trumpet valves, detachable handle plate for exchangeable HF-electrodes with suction/irrigation channel, rotating adapter and lateral HF-connector, universal hose connector and 1 female LUER LOCK valve connector</i>	
T.0130.02	Griff mit Trompetenventil für auswechselbare HF-Elektroden mit Saug-/Spülkanal, seitlichem HF-Anschluß und Schlauchanschluß <i>Handle with trumpet valve, for exchangeable HF-electrodes with suction/irrigation channel, lateral HF-connector and tube connector</i>	
T.0130.03	Griff mit Zweiweg-Schiebeventil für auswechselbare HF-Elektroden mit Saug-/Spülkanal, seitlichem HF-Anschluß und 2 Schlauchanschlüssen <i>Handle with two-way sliding valve, for exchangeable HF-electrodes with suction/irrigation channel, lateral HF-connector and 2 tube connectors</i>	
T.0130.05	Griff mit 2 Tompetenventilen für auswechselbare HF-Elektroden mit Saug-/Spülkanal, seitlichem HF-Anschluß, 2 LUER LOCK-Ventilanschlüssen und 1 Schlauchanschluß <i>Handle with 2 trumpet valves for exchangeable HF-electrodes, with suction/irrigation channel, lateral HF-connector, 2 female LUER LOCK connectors and 1 tube connector</i>	

T.0130.11	L = 34 cm	Ø 5 mm	S-Haken-Elektrode <i>S-Hook electrode</i>	
T.0130.12	L = 34 cm	Ø 5 mm	L-Haken-Elektrode <i>L-Hook electrode</i>	
T.0130.13	L = 34 cm	Ø 5 mm	Spatel-Elektrode <i>Spatula electrode</i>	
T.0130.14	L = 34 cm	Ø 5 mm	Kugel-Elektrode <i>Ball electrode</i>	
T.0130.19	L = 34 cm	Ø 5 mm	Saug-/Spülrohr <i>Suction and irrigation tube</i>	

Wir empfehlen max. 5 Anwendungen  
We recommend max. 5 applications

**Monopolare Laparoskopieelektroden mit Keramikisolation, Ø 5 mm, 36 cm**  
**Monopolar laparoscopy electrodes with ceramic tip insulation, Ø 5 mm, 36 cm**

134°C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar  
max 3500 Vp



T.0210.06 II	L-Haken-Elektrode <i>L-Hook electrode</i>	
T.0210.07 II	J-Haken-Elektrode <i>J-Hook electrode</i>	
T.0210.08 II	Spatel-Elektrode <i>Spatula electrode</i>	
T.0210.13 II	Nadel-Elektrode <i>Needle electrode</i>	
T.0210.46 II	L-Haken-Elektrode, Nutzlänge 45 cm <i>L-Hook electrode, working length 45 cm</i>	

**mit Saug/Spülkanal**  
**with suction/irrigation channel**

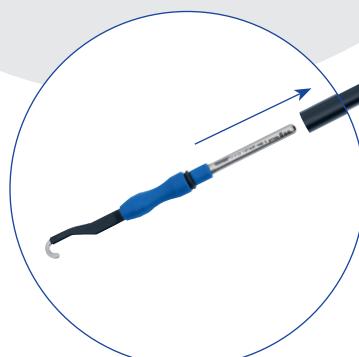


T.0210.05 II	L-Haken-Elektrode <i>L-Hook electrode</i>	
T.0210.04 II	J-Haken-Elektrode <i>J-Hook electrode</i>	
T.0210.01 II	Spatel-Elektrode <i>Spatula electrode</i>	
T.0210.00 II	Nadel-Elektrode <i>Needle electrode</i>	

wir empfehlen unsere Anschlusskabel T.9540.01 - .02, T.9543.01 - .02, T.9539.03 - .08  
 we recommend our connecting cables T.9540.01 - .02, T.9543.01 - .02, T.9539.03 - .08

## Monopolare Laparoskopieelektroden mit auswechselbaren Aufsätzen, Ø 5 mm, 32 cm und 45 cm

*Monopolar laparoscopy electrodes with exchangeable tips,  
Ø 5 mm, 32 cm und 45 cm*



### Einfacher Elektrodenwechsel

Durch Drehen des Griffrändels löst sich der Elektrodenaufsatz und kann einfach aus dem Schaft entnommen werden. Dadurch ist ein schneller, problemloser und kostengünstiger Austausch der Einzelteile möglich.

### *Easy exchange of electrodes*

*By turning the serrated wheel on the handle, the electrode tip is released and can be easily removed from the shaft. Therefore a quick, troublefree and cost effective exchange of the parts is enabled.*

134°C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar

max  
2000  
Vp



T.0118.00	L = 32 cm	Ø 5 mm	Griff komplett <i>Handle complete</i>
T.0118.45	L = 45 cm	Ø 5 mm	
T.0118.22	L = 32 cm	Ø 5 mm	Isolierter Außenschaft allein <i>Insulated outer shaft only</i>
T.0118.24	L = 45 cm	Ø 5 mm	

### Auswechselbare monopolare Lap-Elektroden-Aufsätze – wiederverwendbar *Exchangeable monopolar lap electrodes tips – reusable*

T.0118.01	J-Haken-Elektrode <i>J-Hook electrode</i>	
T.0118.02	L-Haken-Elektrode <i>L-Hook electrode</i>	
T.0118.03	Spatel-Elektrode <i>Spatula electrode</i>	
T.0118.04	Nadel-Elektrode <i>Needle electrode</i>	
T.0118.05	Kugel-Elektrode <i>Ball electrode</i>	
T.0118.06	Messer-Elektrode <i>Blade electrode</i>	
T.0118.20	Dichtringe für Elektroden <i>Sealing O-rings for electrodes</i>	

## Monopolare Laparoskopie Elektroden Ø 5 mm, 34 cm und 44 cm Monopolar laparoscopy electrodes Ø 5 mm, 34 cm and 44 cm



max  
3500  
Vp



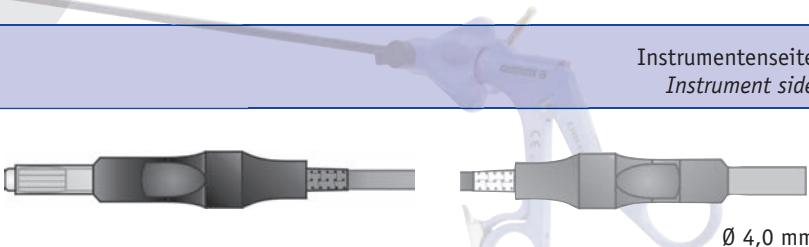
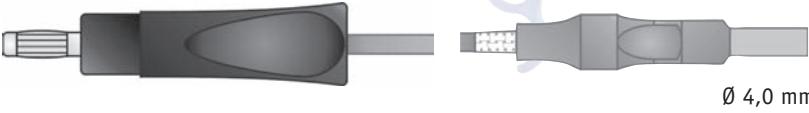
HF-Elektrode, monopolar, mit HF-Anschluss und seitlicher Spül-/Absaugmöglichkeit  
HF electrodes, monopolar, with HF-connector and lateral suction/flush-port

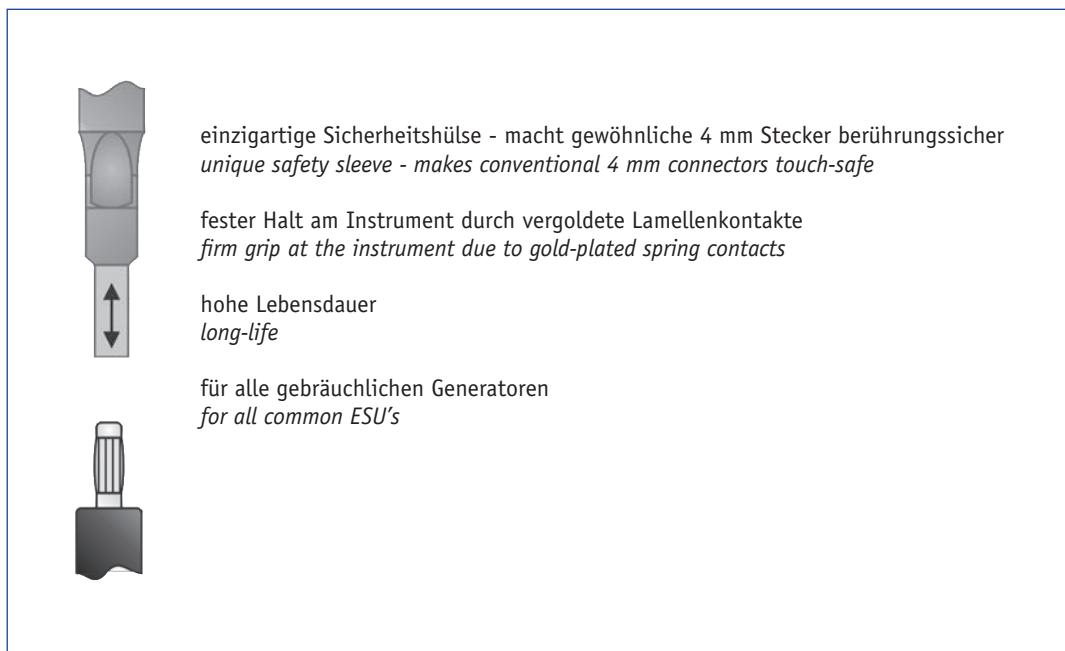
<b>T.0131.10</b>	L = 34 cm	Ø 5 mm	J-Haken-Elektrode <i>J-Hook electrode</i>	
<b>T.0131.40</b>	L = 44 cm			
<b>T.0131.11</b>	L = 34 cm	Ø 5 mm	S-Haken-Elektrode <i>S-Hook electrode</i>	
<b>T.0131.41</b>	L = 44 cm			
<b>T.0131.12</b>	L = 34 cm	Ø 5 mm	L-Haken-Elektrode <i>L-Hook electrode</i>	
<b>T.0131.42</b>	L = 44 cm			
<b>T.0131.13</b>	L = 34 cm	Ø 5 mm	Spatel-Elektrode <i>Spatula electrode</i>	
<b>T.0131.43</b>	L = 44 cm			
<b>T.0131.14</b>	L = 34 cm	Ø 5 mm	Kugel-Elektrode <i>Ball electrode</i>	
<b>T.0131.44</b>	L = 44 cm			
<b>T.0131.15</b>	L = 34 cm	Ø 5 mm	Messer-Elektrode <i>Blade electrode</i>	
<b>T.0131.45</b>	L = 44 cm			
<b>T.0131.16</b>	L = 34 cm	Ø 5 mm	45° Nadel-Elektrode <i>45° Needle electrode</i>	
<b>T.0131.46</b>	L = 44 cm			
<b>T.0131.17</b>	L = 34 cm	Ø 5 mm	Nadel-Elektrode <i>Needle electrode</i>	
<b>T.0131.47</b>	L = 44 cm			
<b>T.0131.18</b>	L = 34 cm	Ø 5 mm	Konus-Elektrode <i>Cone electrode</i>	
<b>T.0131.48</b>	L = 44 cm			

Wir empfehlen max. 5 Anwendungen  
We recommend max. 5 applications

## Monopolare Sicherheitskabel erfüllen die IEC 601 Anforderungen Monopolar safety cables meet IEC 601 requirements



	Länge Length	Geräteseite Unit side	Instrumentenseite Instrument side
T.9539.06	3,5 mtr	Erbe® T-Serie GIMMI® Martin® Berchtold®	
T.9539.05	3,5 mtr	Erbe® ACC/ICC Erbe® VIO STORZ®	
T.9539.07	3,5 mtr	Valleylab Conmed Bovie	



## Monopolare Anschlußkabel Monopolar connecting cables



	Länge <i>Length</i>	Geräteseite <i>Unit side</i>	Instrumentenseite <i>Instrument side</i>
<b>T.9540.01</b>	3 mtr	Erbe® T-Serie GIMMI® Martin® Berchtold®	Ø 4 mm 
<b>T.9540.02</b>	5 mtr	Erbe® ACC/ICC Erbe® VIO STORZ®	Ø 4 mm 
<b>T.9543.01</b>	3 mtr	Erbe® ACC/ICC Erbe® VIO STORZ®	Ø 5 mm 
<b>T.9543.02</b>	5 mtr	Erbe® ACC/ICC Erbe® VIO STORZ®	Ø 4 mm 
<b>T.9540.03</b>	3 mtr	GIMMI® Martin® Berchtold®	Ø 4 mm 
<b>T.9540.04</b>	5 mtr	GIMMI® Martin® Berchtold®	Ø 4 mm 
<b>T.9539.03</b>	3 mtr	Valleylab Conmed Bovie	Ø 8 mm 
<b>T.9539.08</b>	5 mtr	Valleylab Conmed Bovie	Ø 4 mm 
<b>T.9539.01</b>	3 mtr	GIMMI® Martin® Berchtold® Erbe® T-Serie	Ø 4 mm 
<b>T.9539.02</b>	5 mtr	GIMMI® Martin® Berchtold® Erbe® T-Serie	Ø 4 mm 
<b>T.9539.04</b>	3 mtr		Ø 4,0 mm 

## **ALPHABIPCUT Bipolare Koagulations-Scheren, gebogen, mit Rundstecker** **ALPHABIPCUT Bipolar coagulation scissors, curved, with round plug**



Die GIMMI® **ALPHABIPCUT** bipolare Scheren ermöglichen das Schneiden und Präparieren bei gleichzeitiger bipolarer Koagulation und lassen sich auch zum präzisen punkt- oder flächenförmigen Koagulieren von Gefäßen und Gewebeoberflächen einsetzen. Die unterschiedlichen Arbeitslängen erlauben den Einsatz in einer Vielzahl von Anwendungen der offenen Chirurgie. Ihr patentiertes Konstruktionsprinzip, entwickelt von Dr. J. Manushakian (Derriford Hospital, Plymouth), macht sie besonders anwendungs- und reparaturfreundlich.

Die elektrische Kontaktierung der beiden Scherenblätter erfolgt über nur einen Griffschinkel – das Anschlusskabel wird an lediglich einem Ring befestigt, wodurch Behinderungen beim Handling deutlich reduziert werden. Die Scherenblätter sind gelenkig durch eine Standard-Scherenschraube aus Stahl verbunden, die nicht isoliert ist und deshalb praktisch keinem Verschleiß unterliegt.



Koagulieren während des Schneidens  
Coagulation during cutting



Koagulieren vor dem Schneiden  
Coagulation prior to cutting

GIMMI® **ALPHABIPCUT** bipolar scissors enable cutting and dissection with simultaneous bipolar coagulation. They can also be used for precise pinpoint or zone coagulation of blood vessels and tissue. The various working lengths allow the scissors to be used for a large number of applications in open surgery.

A patented construction principle, which was developed by Dr. J. Manushakian (Derriford Hospital, Plymouth), ensures that the scissors are both easy to use and to repair.

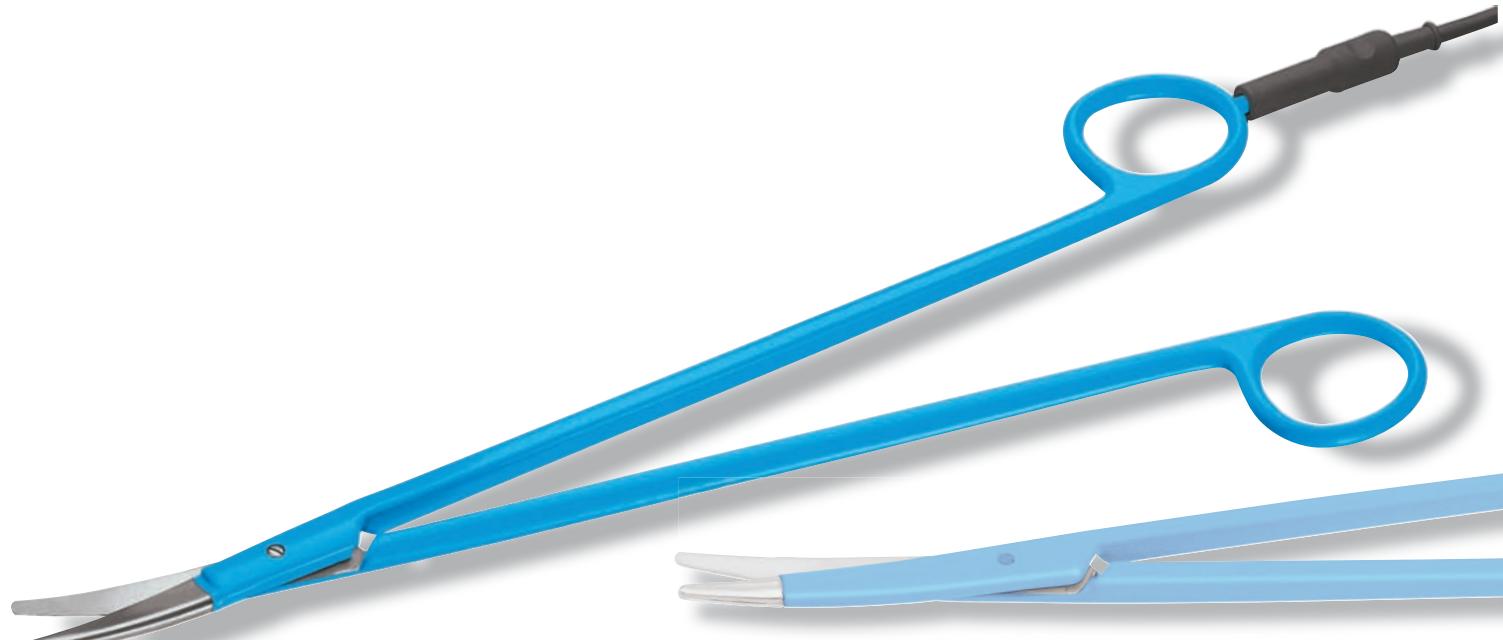
The electrical contacts for both scissor blades are connected via only one section of the handle, i.e. the connection cable only needs to be attached to one ring, which significantly reduces interference during handling. The scissor blades are flexibly joined by means of a standard steel scissor screw which does not need to be insulated and, as a result, is not subject to wear.



Punktförmige Koagulation  
Pinpoint coagulation



Flächige Koagulation  
Zone coagulation

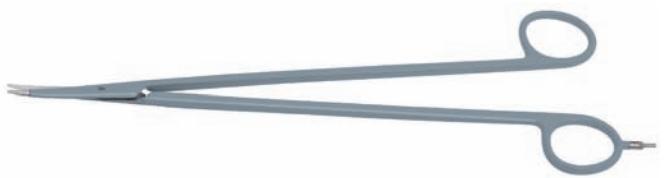


**ALPHABIP CUT Bipolare Koagulations-Scheren, gebogen, mit Rundstecker**  
**ALPHABIP CUT Bipolar coagulation scissors, curved, with round plug**

**GIMMI® – POWER**  
**HF & RF erprobt**  
**HF & RF approved**

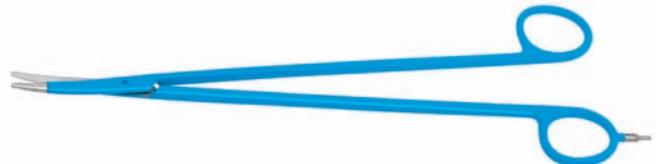
**Sehr schlankes Blatt**  
*Extra delicate blade*

A.9105.18	18 cm / 7"
A.9105.24	23 cm / 9"
A.9105.28	28 cm / 11"



**Schlankes Blatt**  
*Delicate blade*

A.9101.18	18 cm / 7"
A.9101.24	23 cm / 9"
A.9101.28	28 cm / 11"



**Standard-Blatt**  
*Standard blade*

A.9100.18	18 cm / 7"
A.9100.24	23 cm / 9"
A.9100.28	28 cm / 11"



## **ALPHA BIPOLARE SCHEREN-KLEMMEN** **ALPHA BIPOLAR GRASPING SCISSORS**



max  
250  
Vp



**Koagulieren, schneiden und fassen in einem - mit der neuen bipolaren Scherenklemme**

Die neuartige Gestaltung dieser bipolaren Instrumente ermöglicht es dem Operateur Gewebe zu fassen, zu koagulieren oder aber, falls geräteseitig verfügbar, thermisch zu versiegeln. Im direkten Anschluss daran, ohne Instrumentenwechsel, kann das Gewebe dann mit der Schere mechanisch getrennt werden.

Diese Instrumente erlauben das kräftige Fassen und Komprimieren von Gewebe in Verbindung mit bipolarer Koagulation bzw. Gefäßversiegelung.

**Coagulation, cutting and grasping in one - with the new bipolar grasping scissors**

*The novel design of this bipolar instrument enables the surgeon to grasp tissue, coagulate it or, if available on the generator, thermal seal it. Subsequently, the tissue can be mechanically severed by the scissor without prior instrument change.*

*These instruments enable strong grasping and compression of the tissue, combined with bipolar coagulation or sealing of blood vessels.*

Maulteile gerade  
Jaws straight

E.9800.14	14 cm	
E.9800.19	19 cm	

Maulteile gebogen  
Jaws curved

E.9800.15	14 cm	
E.9800.20	19 cm	

**Bipolare Instrumentenkabel für *ALPHABIPCUT SCHEREN* und *ALPHA SCHEREN-KLEMMEN***  
**Bipolar instrument cables for *ALPHABIPCUT SCISSORS* and *ALPHA CLAMP-SCISSORS***



**ALPHABIPCUT**

	Länge Length	Instrumentenseite Instrument side	Geräteseite Unit side
<b>T.5770.00</b>	3 mtr.		
<b>T.5770.02</b>	5 mtr.		US Units, 2 Banana Plug
<b>T.5770.04</b>	3 mtr.		
<b>T.5770.06</b>	5 mtr.		Erbe®/Wisap®/Storz®
<b>T.5770.08</b>	3 mtr.		
<b>T.5770.10</b>	5 mtr.		GIMMI®/Martin®/Berchtold®
<b>T.5770.12</b>	3 mtr.		
<b>T.5770.14</b>	5 mtr.		Valleylab, Lamidey, EMC

**ALPHA BIPOLARE SCHEREN KLEMMEN / ALPHA BIPOLAR GRASPING SCISSORS**

<b>T.5771.05</b>	3 mtr.		
<b>T.5771.06</b>	5 mtr.		GIMMI®/Martin®/Berchtold®
<b>T.5771.09</b>	3 mtr.		
<b>T.5771.10</b>	5 mtr.		US Units, 2 Banana Plug
<b>T.5771.12</b>	3 mtr.		
<b>T.5771.14</b>	5 mtr.		Erbe®/Wisap®/Storz®
<b>T.5771.16</b>	3 mtr.		
<b>T.5771.18</b>	5 mtr.		Valleylab, Lamidey, EMC

## **ALPHAACTIVEGRIP ERGO**

**Bipolare Koagulationszangen/Scheren, Ø 5 mm, drehbar, zerlegbar, 15 cm, 34 cm und 45 cm**  
**Bipolar coagulation forceps/scissors, Ø 5 mm, rotatable, detachable, 15 cm, 34 cm and 45 cm**



### **BESCHREIBUNG**

**ALPHAACTIVEGRIP ERGO** Unabhängig von der Position des Chirurgen zum Patienten kann diese neuartige Bipolarzange durch einfaches Verdrehen des Griffes immer in eine ergonomisch optimale Position gebracht werden. Dadurch wird eine frühzeitige Ermüdung vermieden und ein entspannteres, präziseres Operieren ermöglicht.



#### **Drehbarer Griff**

Der um 360° drehbare Griff kann in die gewünschte, ergonomisch optimale Position eingestellt werden. Durch die daraus resultierende, gegenüber handelsüblichen Griffen deutlich verbesserte Arbeitshaltung, steht dem Chirurgen erstmals ein bipolares Instrument zur Verfügung, bei dem nicht nur Funktion und Sicherheit, sondern auch die spezifische Arbeitssituation des Chirurgen bei minimalinvasiven Eingriffen in besonderer Weise berücksichtigt wurde.



#### **Bequeme Einhandbedienung**

Durch verlängerte Flügel kann der Chirurg das Drehrad in jeder Position des Griffes bequem mit einem Finger um 360° bewegen und dadurch die Elektrode genau positionieren. Wie bereits bei der bewährten AlphaActiveGrip Bipolarzange wird Schaft und Elektrode durch einen einfachen Schnellverschluss in den Griff montiert.

Die Elektrodeneinsätze der **ALPHAACTIVEGRIP** -Reihe sind vollständig kompatibel mit dem **ALPHAACTIVEGRIP ERGO** Griff. Hierdurch steht die gesamte Auswahl bewährter Elektroden zur Verfügung und Verwechslungen werden vermieden.

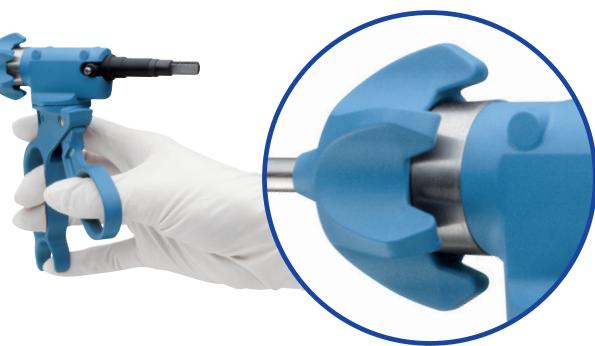
### **DESCRIPTION**

**ALPHAACTIVEGRIP ERGO** bipolar forceps with rotating handle. This new innovative design provides the surgeon with comfortable ergonomic handling when not in the ideal position. The handles rotate independently of the shaft, so the instrument can be controlled in a relaxed natural way, reducing fatigue and enabling precise handling and control during surgery.



#### **Rotating handle**

The handle can be rotated through 360°, so the surgeon's ideal ergonomic handling position can be achieved. The surgeon's and patient requirement for function and safety has been greatly enhanced, over standard handles, to include surgeon comfort during the demands of minimally invasive surgery.



#### **Easy one-hand operation**

The extended flanks on the electrode shaft, give the surgeon enhanced single finger control over the full 360° rotation available, resulting in precise control of the electrodes position. The shaft and the electrode are inserted and locked into the handle with a click stop as in the well proven **ALPHAACTIVEGRIP** bipolar forceps. The electrode inserts of the **ALPHAACTIVEGRIP** are fully compatible with the **ALPHAACTIVEGRIP ERGO** handle resulting in a wide range of proven electrodes being available for use. This also gives **ALPHAACTIVEGRIP** customers wishing to upgrade to the enhanced ergonomic handling of **ALPHAACTIVEGRIP ERGO** an economic route.

## **ALPHAACTIVEGRIP**

**Bipolare Koagulationszangen/Scheren, Ø 5 mm, drehbar, zerlegbar, 15 cm, 34 cm und 45 cm**  
**Bipolar coagulation forceps/scissors, Ø 5 mm, rotatable, detachable, 15 cm, 34 cm and 45 cm**



Die GIMMI® **ALPHAACTIVEGRIP** Koagulationsinstrumente sind Instrumente zum Fassen, Schneiden und bipolaren Koagulieren in der Minimal Invasiven Chirurgie. Sie zeichnen sich durch einen neu entwickelten Mechanismus aus, der ein aktives, gut dosierbares Öffnen und Schließen der Maulteile und besonders hohen Druck beim Fassen und Schneiden bei gleichzeitiger präziser Koagulation des Gewebes ermöglicht. Dabei werden die Maulteile nicht, wie sonst üblich, durch Federwirkung, sondern über ein Doppelgelenk bewegt, welches über eine Schubstange sowohl elektrisch als auch mechanisch mit dem Handgriff verbunden ist.

In den besonders ergonomischen Handgriff aus hochwertigem PEEK-Kunststoff ist der Anschluss für standardisierte Bipolar-Kabel fest integriert. Dies erspart den Kauf teurer Spezialkabel und verhindert Verwechslungen.

Darüber hinaus bieten die GIMMI® **ALPHAACTIVEGRIP** weitere wichtige Vorteile:

- austauschbare Elektroden-Einsätze für verschiedene Einsatzbereiche
- einfachste Handhabung
- gute Reinigungsmöglichkeit und Reparaturfreundlichkeit

The GIMMI® **ALPHAACTIVEGRIP** coagulation instruments are used for grasping, cutting and bipolar coagulation in Minimally Invasive Surgery. They are characterized by a newly developed mechanism enabling highly adjustable opening and closing of the jaws with very high pressure, while grasping and cutting. This can be accompanied by precise coagulation of tissue. The jaws are not moved by spring power, but by a double hinge which is connected electrically and mechanically to the handle by a slide rod.

The connector for standard bipolar cables is integrated in the ergonomic handle, made of high quality PEEK polymer. This saves purchasing of expensive special cables and prevents them from being connected incorrectly. We supply standardized bipolar cables for connection to practically all common HF generators.

Beyond that, the GIMMI® **ALPHAACTIVEGRIP** offer the following important advantages:

- exchangeable electrode inserts for different applications
- easy handling
- excellent cleaning and easy repair



Griff  
Handle

**T.0050.10**

Schaft  
Shaft

**T.0050.13** 15 cm

**T.0050.14** 34 cm

**T.0055.14** 45 cm



## **ALPHAACTIVEGRIP | ALPHAACTIVEGRIP ERGO**

**Bipolare Koagulationszangen/Scheren, Ø 5 mm, drehbar, zerlegbar, 15 cm, 34 cm und 45 cm  
Bipolar coagulation forceps/scissors, Ø 5 mm, rotatable, detachable, 15 cm, 34 cm and 45 cm**



Die Instrumente sind in drei Einzelteile zerlegbar. Das ermöglicht zum einen eine gründliche, zuverlässige Reinigung und erleichtert zum anderen die Reparatur oder den Ersatz defekter Teile.

The instruments consist of three parts. This enables thorough and reliable cleaning and facilitates repair or the replacement of defective parts.



**ALPHAACTIVEGRIP ERGO**  
Griff  
Handle

**T.0052.10**

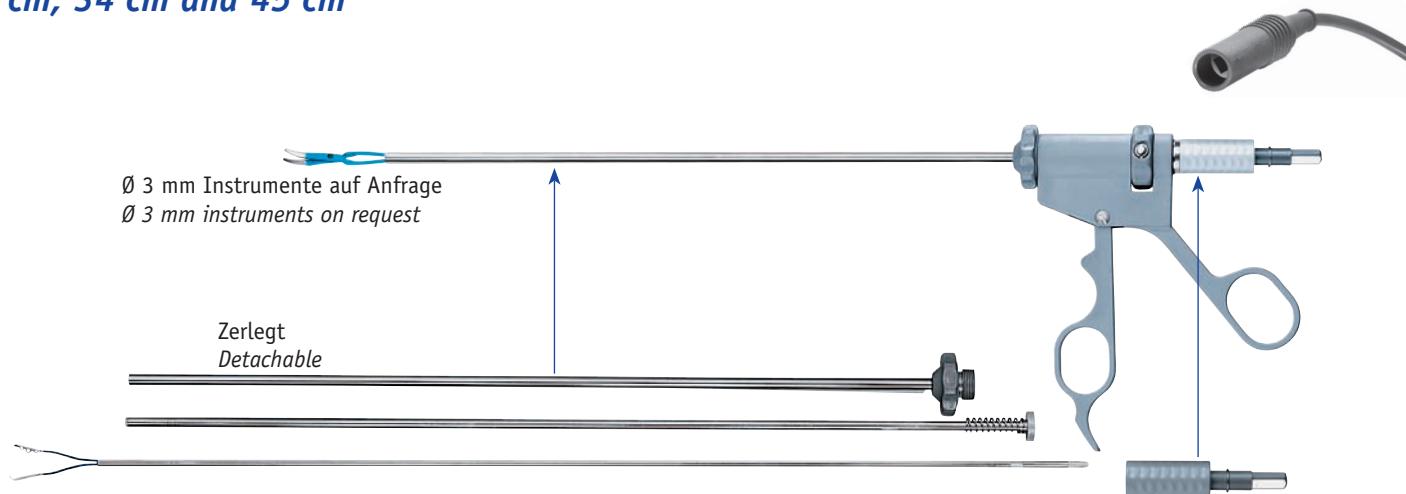
**ALPHAACTIVEGRIP ERGO**  
Schaft | Shaft

<b>T.0052.14</b>	34 cm			
<b>ALPHAACTIVEGRIP ERGO</b> Instrument komplett <i>Complete instrument</i>	<b>ALPHAACTIVEGRIP</b> Instrument komplett <i>Complete instrument</i>	Einsatz allein <i>Insert only</i>		
—	<b>T.0050.01</b>	<b>T.0050.16</b>	15 cm	Bipolare Fasszange, gefentert <i>Bipolar grasping forceps, fenestrated</i>
<b>T.0052.00</b>	<b>T.0050.00</b>	<b>T.0050.17</b>	34 cm	
—	<b>T.0055.00</b>	<b>T.0055.17</b>	45 cm	
—	<b>T.0050.11</b>	<b>T.0050.26</b>	15 cm	Bipolarer Maryland Dissektor, gebogen <i>Bipolar Maryland dissector, curved</i>
<b>T.0052.04</b>	<b>T.0050.04</b>	<b>T.0050.20</b>	34 cm	
—	<b>T.0055.04</b>	<b>T.0055.20</b>	45 cm	
—	<b>T.0050.06</b>	<b>T.0050.22</b>	15 cm	Bipolare Metzenbaum Hartmetallschere, gebogen <i>Bipolar Metzenbaum tungsten carbide scissors, curved</i>
<b>T.0052.07</b>	<b>T.0050.07</b>	<b>T.0050.23</b>	34 cm	
—	<b>T.0055.07</b>	<b>T.0055.23</b>	45 cm	
—	<b>T.0050.02</b>	<b>T.0050.25</b>	15 cm	Bipolare Fasszange, fein, Spitzen gezahnt <i>Bipolar grasping forceps delicate, serrated tips</i>
<b>T.0052.03</b>	<b>T.0050.03</b>	<b>T.0050.18</b>	34 cm	
—	<b>T.0055.03</b>	<b>T.0055.18</b>	45 cm	
—	<b>T.0050.08</b>	<b>T.0050.27</b>	15 cm	Bipolare Fasszange, gefentert, gebogen <i>Bipolar grasping forceps, fenestrated, curved</i>
<b>T.0052.05</b>	<b>T.0050.05</b>	<b>T.0050.19</b>	34 cm	
—	<b>T.0055.05</b>	<b>T.0055.19</b>	45 cm	

hauptsächlich nachgefragte Modelle | most requested items

**Bipolare Koagulationszangen/Scheren, Ø 5 mm, drehbar, zerlegbar, 20 cm, 34 cm und 45 cm**

**Bipolar coagulation forceps/scissors, Ø 5 mm, rotatable, detachable, 20 cm, 34 cm and 45 cm**



Die wichtigsten Vorteile der neuen bipolaren Koagulationszange:

- zerlegbar, dadurch leichtes Reinigen
- 360° drehbar, bequeme Handhabung
- Arbeitsende **weicht beim Schließen nicht zurück**
- ergonomisches Design
- modularer Aufbau
- autoklavierbar 134°C

Die neue, wiederverwendbare bipolare Scherenelektrode für die Laparoskopie ermöglicht Dissektion und Schneiden bei gleichzeitiger Koagulation.

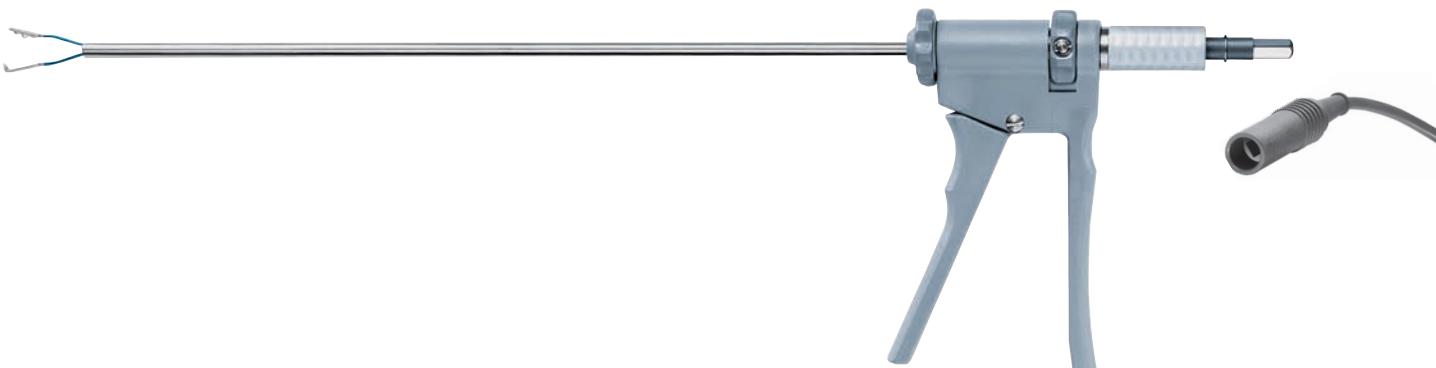
Ein Instrumentenwechsel ist nicht mehr erforderlich

*Important advantages of the new bipolar coagulation forceps:*

- *detachable, therefore easy to clean*
- *360° rotatable, comfortable handling*
- ***no receding*** of the working tip during closing
- *ergonomic design*
- *modular construction*
- *autoclavable 134°C*

*The new, reusable bipolar scissor electrode for laparoscopy provides the ability to dissect, cut and coagulate at the same time.*

*Changing instruments is no longer necessary.*



Die Zange ist in 5 Einzelteile zerlegbar: Griff - Innenrohr - Außenrohr - Zangeneinsatz/Elektrode - Adapter  
*The forceps consists of 5 parts: handle - inside tube - outer tube - forceps insert/electrode - adapter*

**Bipolare Koagulationszangen/Scheren, Ø 5 mm, drehbar, zerlegbar, 20 cm, 34 cm und 45 cm**



**Bipolar coagulation forceps/scissors, Ø 5 mm, rotatable, detachable, 20 cm, 34 cm and 45 cm**



Ring-Griff  
Ring handle

**T.0014.20**



Griff  
Handle

**T.0013.20**

Flachstecker Adapter allein  
Flat plug adapter only



**T.0013.25**

2-Pin Adapter allein  
2-Pin adapter only



**T.0013.28**

<b>T.0013.26</b>	20 cm	
<b>T.0013.21</b>	34 cm	Außenrohr allein Outer tube only
<b>T.0013.23</b>	45 cm	
<b>T.0013.27</b>	20 cm	
<b>T.0013.22</b>	34 cm	Innenrohr allein Inside tube only
<b>T.0013.24</b>	45 cm	

hauptsächlich nachgefragte Modelle | most requested items

**Bipolare Koagulationszangen/Scheren, Ø 5 mm, drehbar, zerlegbar, 20 cm, 34 cm und 45 cm**

**Bipolar coagulation forceps/scissors, Ø 5 mm, rotatable, detachable, 20 cm, 34 cm and 45 cm**

max  
500  
Vp

134 °C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar

			Länge length
Instrument komplett, inklusive Adapter mit Flachstecker Instrument complete, including adapter with flat plug	Elektrode allein Electrode only		
T.0013.06	T.0014.76	T.0013.16	20 cm
T.0013.00	T.0014.70	T.0013.10	34 cm
T.0013.01	T.0014.71	T.0013.11	45 cm
T.0013.07	T.0014.77	T.0013.18	20 cm
T.0013.02	T.0014.72	T.0013.12	34 cm
T.0013.03	T.0014.73	T.0013.13	45 cm
T.0013.08	T.0014.78	T.0013.17	20 cm
T.0013.04	T.0014.74	T.0013.14	34 cm
T.0013.05	T.0014.75	T.0013.15	45 cm
T.0013.40	T.0014.80	T.0013.30	20 cm
T.0013.41	T.0014.81	T.0013.31	34 cm
T.0013.42	T.0014.82	T.0013.32	45 cm
T.0013.44	T.0014.22	T.0014.17	20 cm
T.0013.45	T.0014.23	T.0014.18	34 cm
T.0013.46	T.0014.24	T.0014.19	45 cm
T.0013.47	T.0014.02	T.0014.12	20 cm
T.0013.48	T.0014.00	T.0014.10	34 cm
T.0013.49	T.0014.01	T.0014.11	45 cm
T.0013.50	T.0014.06	T.0014.15	20 cm
T.0013.51	T.0014.07	T.0014.13	34 cm
T.0013.52	T.0014.08	T.0014.14	45 cm

hauptsächlich nachgefragte Modelle | most requested items

## Bipolare Koagulationszange, Ø 5 mm, zerlegbar Bipolar coagulation forceps, Ø 5 mm, detachable



max  
800  
Vp

Griff | Handle

T.0002.20



Die Zangen sind in 3 Einzelteile zerlegbar:  
Griff - Kunststoffrohr - Zangeneinsatz/Elektrode  
The forceps consist of 3 parts:  
handle - plastic tube - forceps insert/electrode

Bipolare Koagulationszange, zerlegbar, Ø 5 mm, mit Federgriff, Flachstecker-Anschluss  
Bipolar coagulation forceps, detachable, Ø 5 mm, with spring handle, flat plug connector

Zange komplett Forceps complete	Elektrode allein Electrode only	Länge Length	
T.0002.33	T.0002.30	33 cm	Maulteil gefenstert Jaw fenestrated
T.0002.45	T.0002.40	45 cm	
T.0003.33	T.0003.30	33 cm	Maulteil 3 mm breit, glatt Jaw 3 mm wide, smooth
T.0003.45	T.0003.40	45 cm	
T.0003.53	T.0003.50	33 cm	Maulteil 1,5 mm breit Jaw 1.5 mm wide
T.0003.65	T.0003.60	45 cm	
T.0004.33	T.0004.30	33 cm	Maulteil 1,5 mm breit Jaw 1.5 mm wide
T.0004.45	T.0004.40	45 cm	

Griff  
Handle



Die Zangen sind in 3 Einzelteile zerlegbar:  
Griff - Kunststoffrohr - Zangeneinsatz/Elektrode  
The forceps consist of 3 parts:  
handle - plastic tube - forceps insert/electrode

max  
800  
Vp

Bipolare Koagulationszange, mit Ringgriff, zerlegbar, Ø 5 mm, Flachstecker-Anschluß  
Bipolar coagulation forceps, with ring handle, detachable, Ø 5 mm, flat plug connector

T.0011.00	T.0002.30	33 cm	Maulteil gefenstert Jaw fenestrated
T.0011.01	T.0002.40	45 cm	
T.0011.02	T.0003.30	33 cm	Maulteil 3 mm breit, glatt Jaw 3 mm wide, smooth
T.0011.04	T.0003.40	45 cm	
T.0011.08	T.0003.50	33 cm	Maulteil 1,5 mm breit Jaw 1.5 mm wide
T.0011.09	T.0003.60	45 cm	
T.0011.06	T.0004.30	33 cm	Maulteil 1,5 mm breit Jaw 1.5 mm wide
T.0011.07	T.0004.40	45 cm	

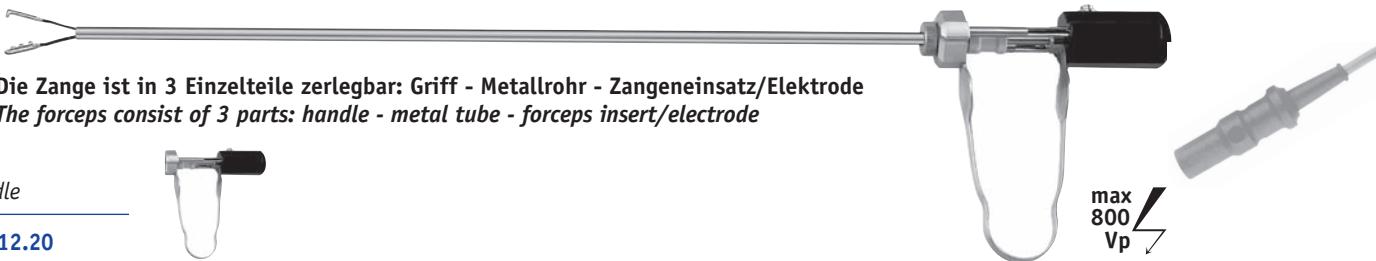
Kunststoffrohr für Griff T.0002.20 und T.0011.20  
Plastic tube for handle T.0002.20 and T.0011.20

T.0001.33	33 cm
T.0001.45	45 cm



## Bipolare Koagulationszange, Bipolare Koagulationselektroden, Ø 5 mm zerlegbar Bipolar coagulation forceps, Bipolar coagulation electrodes, Ø 5 mm, detachable

134°C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar



Die Zange ist in 3 Einzelteile zerlegbar: Griff - Metallrohr - Zangeneinsatz/Elektrode  
The forceps consist of 3 parts: handle - metal tube - forceps insert/electrode

Griff  
Handle

T.0012.20



max  
800  
Vp

Metallrohr  
Metal tube

T.0011.33 33 cm



T.0011.45 45 cm

Bipolare Koagulationszange, zerlegbar, Ø 5 mm, mit Federgriff, Rundstecker  
Bipolar Coagulation forceps, detachable, Ø 5 mm, with spring handle, round plug

Zange komplett Forceps complete	Elektrode allein Electrode only	Länge Length	
T.0012.02	T.0012.12	33 cm	Maulteil gefenstert Jaw fenestrated
T.0012.03	T.0012.13	45 cm	
T.0012.04	T.0012.14	33 cm	Maulteil 3 mm breit, glatt Jaw 3 mm wide, smooth
T.0012.05	T.0012.15	45 cm	
T.0012.06	T.0012.16	33 cm	Maulteil 1,5 mm breit Jaw 1.5 mm wide
T.0012.07	T.0012.17	45 cm	
T.0012.00	T.0012.10	33 cm	Maulteil 1,5 mm breit Jaw 1.5 mm wide
T.0012.01	T.0012.11	45 cm	

max  
500  
Vp

Bipolare Koagulationselektroden, Nutzlänge 34 cm  
Bipolar coagulation electrodes, working length 34 cm

T.0018.01	Ø 5 mm	J-Haken-Elektrode J-Hook electrode	
T.0018.02	Ø 5 mm	L-Haken-Elektrode L-Hook electrode	
T.0018.03	Ø 5 mm	Spatel-Elektrode Spatula electrode	
T.0018.04	Ø 5 mm	Kugel-Elektrode Ball electrode	

## Bipolare Anschlußkabel Bipolar connecting cables



	Länge Length	Geräteseite Unit side	Instrumentenseite - Flachstecker Instrument side - flat plug
T.5768.05	3 mtr.	Erbe® Wisap® Storz®	
T.5768.08	5 mtr.		
T.5768.06	3 mtr.	GIMMI® Martin® Berchtold®	
T.5768.65	5 mtr.	GIMMI® Martin® Berchtold®	
T.5768.07	3 mtr.	US-Units, 2 Banana plugs	
T.5768.17	5 mtr.	US-Units, 2 Banana plugs	
T.5768.67	3 mtr.	Valleylab® Lamidey® EMC®	
T.5768.68	5 mtr.	Valleylab® Lamidey® EMC® 28,58 mm	

T.5768.95	3 mtr.	Erbe® Wisap® Storz®	
T.5768.96	3 mtr.	GIMMI® Martin® Berchtold®	
T.5768.97	3 mtr.	US-Units 2 Banana plugs	
T.5767.04	3 mtr.	Valleylab® Lamidey® EMC®	
T.5767.06	5 mtr.	Valleylab® Lamidey® EMC® 28,58 mm	
T.5767.08	3 mtr.	EMC® Dolley®	
T.5767.10	5 mtr.	EMC® Dolley® 22 mm	

**Bipolare Anschlußkabel**  
**Bipolar connecting cables**



	Länge Length	Geräteseite Unit side	Instrumentenseite - Rundstecker Instrument side - round plug
T.5768.03	3 mtr.	Erbe® Wisap® Storz®	
T.5768.13	5 mtr.		
T.5768.04	3 mtr.	GIMMI® Martin® Berchtold®	
T.5768.64	5 mtr.	GIMMI® Martin® Berchtold®	
T.5766.00	3 mtr.	US-Units, 2 Banana plugs	
T.5766.06	5 mtr.	US-Units, 2 Banana plugs	
T.5766.02	3 mtr.	Valleylab® Lamidey® EMC®	
T.5766.04	5 mtr.	Valleylab® Lamidey® EMC®	
T.5767.14	4,5 mtr.	Erbe® Wisap® Storz®	
T.5767.12	4,5 mtr.	GIMMI® Martin® Berchtold®	
T.5767.18	4,5 mtr.	US-Units 2 Banana plugs	
T.5767.20	4,5 mtr.	Valleylab® Lamidey® EMC®	
T.5767.00	3 mtr.	US-Units 2 Banana plugs	
T.5767.02	5 mtr.	US-Units 2 Banana plugs	

## Simulations-Trainer Simulation Trainer

Der GIMMI® Trainer bildet die perfekte Umgebung für Übungen mit unseren Instrumenten und einer Auswahl an Übungsmaterialien. Der Trainer ist mit einer Composite Videokamera ausgestattet, deren Bild auf dem integrierten 10" Monitor dargestellt wird. Die Zugangsports werden standardmäßig mit unseren Durchführungs-tüllen aus Gummi geliefert, die für die Aufnahme von Ø 10 mm Trokaren geeignet sind. Auf Anfrage können auch Tüllen für Ø 5mm Trokare oder komplett geschlossen Tüllen zum Durchstechen geliefert werden. Der Trainer ist einfach transportierbar und erfordert kein weiteres, externes Zubehör wie Computer oder Monitor. Keine Montage erforderlich.

*The GIMMI® trainer provides the perfect environment for real time practice with our instruments and choice of practice materials. The self-contained trainer provide a real sensation of working with an endoscopic video monitor system. The trainer include our SimScope™ video camera. This is a composite video system comprised of a digital camera that transmits the image to the built-in 10" LCD color monitor. The ports come standard with our grommets that hold a 10mm trocar or you can request our 5mm size. This trainer is easily portable with the sturdy, comfortable handle that is located on the back. The trainer does not require a computer or other auxiliary equipment to operate. No assembly required.*



Realistischer Laparoskopie Trainer, Größe (geschlossen) 535 X 320 X 315 mm, 8.2 kg, 240v AC power  
*Large Body Endoscopic Trainer, Size (closed) 535 X 320 X 315 mm, 8.2 kg, 240v AC power*

**T.1000.05**



Single Port LAP Trainer, Größe (geschlossen) 535 X 320 X 315 mm, 8.2 kg, 240v AC power  
*Single Port Access trainer, Size (closed) 535 X 320 X 315 mm, 8.2 kg, 240v AC power*

**T.1000.60**

**Benötigte Übungsmaterialien**, Weiche Gewebepads - ideal für Nahtübungen und Nahtkurse  
**Needed practice accessories**, SOFT TISSUE PRACTICE PAD, provides the experience of practicing suturing skills on realistic tissue. It is ideal for demonstrations.



**T.1000.06** Pink pad  
Size: 165 X 165 mm

### Übungsspiel - Kugeln und Zapfen SKILL GAME 2 - PEA ON A PEG

**T.1000.07** Das Spiel dient zum Training der Tiefenwahrnehmung. Es gibt vier unterschiedliche Zapfenhöhen. Die Kugeln müssen aus der Schale entnommen werden und anschließend auf den verschiedenen Zapfen platziert werden. Die platzierten Kugeln können auch untereinander ausgetauscht werden. Jeder Weg wird eine Herausforderung darstellen.  
Größe: Basis 130 x 130 mm  
*The exercise will help develop depth perception skills. The pegs are at four different heights. You can move the beads from the cup to the pegs or go from peg to peg. Either way will provide a challenge. Size: base 130 X 130 mm*



## Sterilisations-Zubehör für Endoskopie-Instrumente Sterilizing accessories for endoscopic instruments

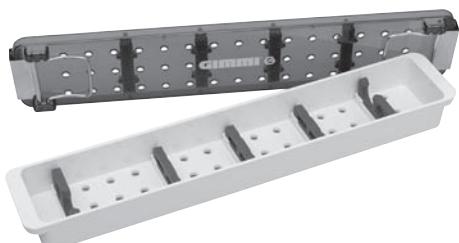


Optik Behälter für zwei Ø 1-10 mm Optiken bis 45 cm Gesamtlänge  
Scope tray for two Ø 1-10 mm scopes up to 45 cm length

T.1002.00	457 x 70 x 35 mm
-----------	------------------

Optik Behälter für zwei Optiken Ø 1-10 mm bis 39 cm Gesamtlänge  
Scope tray for two scopes Ø 1-10 mm to 39 cm length

T.1002.02	394 x 70 x 35 mm
-----------	------------------



Optik Behälter für zwei Arthroskope / Sinuskope  
Scope tray for two Arthroscopes / Sinusscopes

T.1002.04	275 x 76 x 32 mm
-----------	------------------

Universal Sterilisationsbehälter  
für drei Optiken 5 mm oder 10 mm und Kaltlichtkabel  
Universal sterilization tray  
for three scopes 5 mm or 10 mm and fibre optic light cable

T.1002.06	465 x 212 x 51 mm
-----------	-------------------



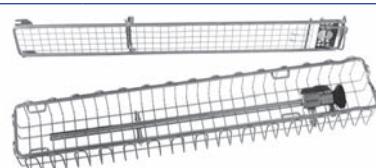
Universal Sterilisationsbehälter mit zwei Silikonmatten  
Universal sterilization tray with two silicone mats

T.1002.08	464 x 229 x 51 mm
-----------	-------------------



Universal Sterilisationsbehälter mit zwei Silikonmatten  
Universal sterilization tray with two silicone mats

T.1002.10	502 x 239 x 102 mm
-----------	--------------------



Sterilisationssiebkörbe für Optiken,  
Sterilization wire baskets for telescopes

T.1002.99	455 x 80 x 52 mm (1 endoscope Ø 2 - 10 mm)
T.1002.96	455 x 80 x 52 mm (2 endoscopes Ø 2 - 10 mm)
T.1002.97	290 x 80 x 52 mm (1 Arthro / Sinuscope Ø 2 - 5 mm)
T.1002.98	670 x 80 x 52 mm (1 Endoscope Ø 2 - 10 mm)
T.1002.95	640 x 150 x 77 mm (1 Endoscope Ø 2 - 10 mm, cold light cable, small-parts box, etc.)

Mehr Container finden Sie in unserem Container Katalog Nr. 310  
For more containers, see Container Catalogue No. 310

## Kunststoffbox zur Aufbewahrung und Sterilisation

### *Synthetic storage and sterilization box*

<b>T.1004.40</b>	<p><b>Steribox PRO A4 komplett bestehend aus:</b></p> <p>T.1004.10 Steribox PRO 290 x 190 x 60 mm  T.1001.20 Silikon-Noppenmatte  T.1001.30 Silikon-Gittereinsatz</p> <p><b>Steribox PRO A4 complete, consisting of:</b></p> <p>T.1004.10 Steribox PRO 290 x 190 x 60 mm  T.1001.20 Silicone cushion mat  T.1001.30 Silicone-grid tray</p>	
<b>T.1004.60</b>	<p><b>Steribox PRO A6 komplett bestehend aus:</b></p> <p>T.1004.62 Steribox PRO 190 x 110 x 60 mm  T.1001.64 Silikon-Noppenmatte  T.1001.66 Silikon-Gittereinsatz</p> <p><b>Steribox PRO A6 complete, consisting of:</b></p> <p>T.1004.62 Steribox PRO 190 x 110 x 60 mm  T.1001.64 Silicone cushion mat  T.1001.66 Silicone-grid tray</p>	
<b>T.1004.70</b>	<p><b>Steribox PRO A8 komplett bestehend aus:</b></p> <p>T.1004.72 Steribox PRO 90 x 90 x 55 mm  T.1001.74 Silikon-Noppenmatte</p> <p><b>Steribox PRO A8 complete, consisting of:</b></p> <p>T.1004.72 Steribox PRO 90 x 90 x 55 mm  T.1001.74 Silicone cushion mat</p>	
<b>T.1004.80</b>	<p><b>Steribox PRO E42 komplett bestehend aus:</b></p> <p>T.1004.82 Steribox PRO 440 x 110 x 70 mm  T.1001.86 Silikoneinsatz (7-teilig)</p> <p><b>Steribox PRO E42 complete, consisting of:</b></p> <p>T.1004.82 Steribox PRO 440 x 110 x 70 mm  T.1001.86 Silicone-insert (7 parts)</p>	

#### Zubehör für Steribox PRO

#### Accessories for Steribox PRO

<b>T.1001.31</b>	Datumseinsatz für Steribox PRO <i>Date insert for Steribox PRO</i>	<b>T.1004.38</b>	Filterabdeckung für Steribox PRO A8 <i>Filter cover for Steribox PRO A8</i>
<b>T.1001.32</b>	Siegel Etikett mit Indikatorpunkt für Steribox PRO <i>Seal label with indicator for Steribox PRO</i>	<b>T.1001.48</b>	Langzeitfilter für Steribox PRO A4 <i>Filter for Steribox PRO A4</i>
<b>T.1001.33</b>	Sicherungsplombe für Steribox PRO <i>Safety seal for Steribox PRO</i>	<b>T.1001.68</b>	Langzeitfilter für Steribox PRO A6 <i>Filter for Steribox PRO A6</i>
<b>T.1001.35</b>	Verschlussgriff für Steribox PRO A4, A6, A8, E42 <i>Locking handle for Steribox PRO A4, A6, A8, E42</i>	<b>T.1001.78</b>	Langzeitfilter für Steribox PRO A8 <i>Filter for Steribox PRO A8</i>
<b>T.1001.34</b>	Filterabdeckung für Steribox PRO A4 und E42 <i>Filter cover for Steribox PRO A4 and E42</i>	<b>T.1001.88</b>	Langzeitfilter für Steribox PRO E42 <i>Filter for Steribox PRO E42</i>
<b>T.1001.36</b>	Filterabdeckung für Steribox PRO A6 <i>Filter cover for Steribox PRO A6</i>		

## Sterilisations-Zubehör für Endoskopie-Instrumente

### *Sterilizing accessories for endoscopic instruments*

Set bestehend aus:

- 1 R.0320.50 Container
- 2 R.0440.20 Silikon Matte
- 1 T.1002.93 Sterilisiergestell

Set consisting of:

- 1 R.0320.50 Container
- 2 R.0440.20 Silicone mat
- 1 T.1002.93 Storage and sterilization rack

**R.0320.00**

580 x 280 x 200 mm



Container  
Container

**R.0320.50**

580 x 280 x 200 mm

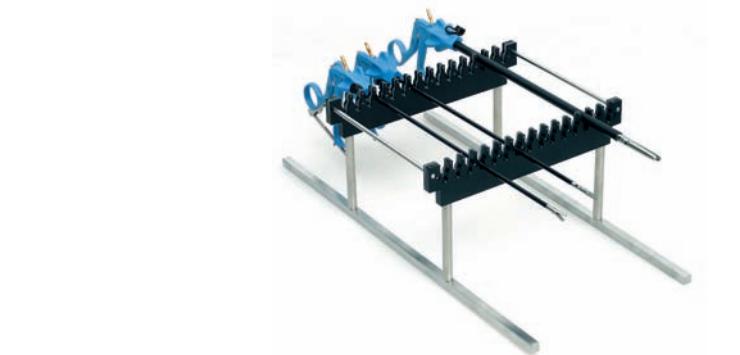


Lagerungs- und Sterilisiergestell für 15 MIC Instrumente  
Storage and sterilization rack for 15 MIS instruments

**T.1002.93**

Autoklavierbare Schutzhülsen für Endoskope bis Ø 4 mm,  
(Box 10 Stück) durch Zusammenstecken von 2 Hülsen  
erweiterbar für Urologie / Gynäkologie - Optiken

Autoclavable protection tubes for telescopes up to Ø 4mm,  
(box 10 pcs.) assembling of two tubes will allow protection  
for Urology / Gynaecology scopes



**T.1002.90**



Mehr Container finden Sie in unserem Container Katalog Nr. 310  
For more containers, see Container Catalogue No. 310

## Zubehör für die Reinigung / Pflege Accessories for cleaning and care

<b>T.1003.00</b>	Reinigungspistole, komplett mit 8 Adapters (an Wasserhahn oder zentrale Druckluftanlage anschließbar) <i>Cleaning pistol, complete with 8 adapters (attachable to standard water tap or compressed-air system)</i>	
<b>T.1003.04</b>	Reinigungspistole inkl. Schlauch <i>Cleaning pistol incl. tube</i>	
<b>T.1003.05</b>	Ersatzteil Nachrüstsatz (Dosierung) <i>Spare parts (dosage system)</i>	
<b>T.1003.06</b>	A	
<b>T.1003.07</b>	B	
<b>T.1003.08</b>	C	
<b>T.1003.09</b>	D	
<b>T.1003.10</b>	E	
<b>T.1003.11</b>	F	
<b>T.1003.12</b>	G	
<b>T.1003.13</b>	H	



Reinigungsbürste, Länge 49 cm (Packung à 10 Stück)  
*Cleaning brush, length 49 cm (10 pcs. p. box)*



*new*

GIMMI® Instrumenten Pflegeöl, 100 ml, VE 12 Stück  
*GIMMI® oil for instrument care, 100 ml, box of 12 pcs.*



**J.8860.08**

Spezialöl zur Instrumentenpflege, 500 ml  
*Special oil for instrument care, 500 ml*



**J.8860.06**      Bitte beachten: Luftfracht-Gefahrtransport  
*Please note: special demands for air freight shipping*

## MASCHINELLE AUFBEREITUNG

Reinigung, Desinfektion, Wartung, Pflege und Sterilisation  
von Instrumenten für Endo-Chirurgie

### Anleitung

Aufgrund des Produktdesigns und der verwendeten Materialien, kann kein definiertes Limit von max. durchführbaren Aufbereitungszyklen festgelegt werden. Die Lebensdauer der Medizinprodukte wird durch deren Funktion und den schonenden Umgang bestimmt. Defekte Produkte müssen vor Rücksendung zur Reparatur den gesamten Wiederaufbereitungsprozess durchlaufen haben.

### Vorbereitung am Einsatzort

Direkt nach der Anwendung groben Schmutz von den Produkten entfernen. Keine fixierende Mittel oder heißes Wasser ( $>40^{\circ}\text{C}$ ) benutzen, da dies zur Fixierung von Rückständen führt und Reinigungserfolg beeinflussen kann.

### Transport

Sichere Lagerung in einem geschlossenen Behältnis und Transport der Instrumente zum Aufbereitungsort um Schaden der Instrumente und Kontamination gegenüber der Umwelt zu vermeiden.

### Vorbereitung zur Dekontamination

Die Instrumente müssen zur Aufbereitung zerlegt bzw. geöffnet werden.

### Vorreinigung

Instrumente in kaltem Wasser für mindestens 5 min einlegen. Falls möglich die Instrumente zerlegen und unter kaltem Wasser mit einer weichen Bürste reinigen bis keine Rückstände mehr sichtbar sind. Bei Hohlräumen, Bohrungen und Gewindegängen mindestens 10 sec. mit einer Wasserpistole druckspülen (gepulstes Verfahren). Instrumente ins Ultraschallbad für 15 min bei  $40^{\circ}\text{C}$  (35-45KHz) mit 0,5% alkalischem oder enzymatischem Reiniger legen und beschallen. Dabei die Instrumente einmal drehen. Instrumente entnehmen und mit kaltem Wasser abspülen.

**ALPHASCOPE™** Optiken dürfen nicht im Ultraschallbad gereinigt werden. Bitte die Bedienungs- und Reinigungsanleitung für **ALPHASCOPE™** Optiken beachten.

### Reinigung

Zur Optimierung des Reinigungsprozesses empfehlen wir die Verwendung von destilliertem, demineralisiertem oder vollentsalztem Wasser. Instrumente im geöffneten Zustand vorsichtig in einen geeigneten Siebkorb einlegen. Zerlegbare Instrumente müssen im zerlegten Zustand gereinigt werden. Instrumente oder Instrumententeile mit Lumen oder Kanälen sollten vorzugsweise über einen vorhandenen LUER-LOCK Anschluss mit den Spülsystemen der Reinigungs- und Desinfektionsgeräte verbunden werden.

1. 1 min. Vorspülen mit kaltem Wasser
  2. Entleerung
  3. 3 min. Vorspülen mit kaltem Wasser
  4. Entleerung
  5. 5 min Waschen mit 0,5% alkalischem Reiniger bei  $55^{\circ}\text{C}$ , oder mit 0,5% enzymatischem Reiniger bei  $45^{\circ}\text{C}$ .
  6. Entleerung
  7. 3 min Neutralisation mit warmem Leitungswasser ( $>40^{\circ}\text{C}$ ) und Neutralisator
  8. Entleerung
  9. 2 min Zwischenspülung mit warmem Leitungswasser ( $>40^{\circ}\text{C}$ )
  10. Entleerung
- Bitte die Hinweise von den Herstellern der Geräte und Reinigungsmittel beachten.

### Desinfektion

Die maschinelle, thermische Desinfektion unter Berücksichtigung der nationalen Anforderungen bezüglich des Ao-Wertes (siehe ISO 15883) durchführen.

Schlussspülung mit destilliertem, demineralisiertem oder vollentsalztem Wasser.

Bitte die Hinweise von den Herstellern der Geräte und Reinigungsmittel beachten.

### Trocknung

Trocknung der Produkte durch den Trocknungszyklus des Reinigungs-/ Desinfektionsgerätes.  
Falls notwendig, kann zusätzlich eine manuelle Trocknung mit Hilfe eines flusenfreien Tuches erreicht werden. Hohlräume von Instrumenten mit steriler Druckluft trocknen.

### Funktionsprüfung, Instandhaltung und Pflege

Produkt auf Raumtemperatur abkühlen lassen. Sicherstellen, dass alle Gelenk- und Gleitflächen trocken sind. Produkte nach jeder Reinigung und Desinfektion visuell auf Sauberkeit überprüfen. Reinigung und Desinfektion ggf. wiederholen.

Produkte wie z.B. Klemmen, Scheren, Nadelhalter usw. sind an den Gelenken, Sperren, Schnittkanten und Gleitflächen gezielt zu behandeln, jedoch nicht das gesamte Instrument. Überflüssiges Öl sollte entfernt werden.  
Hierdurch erhält das Instrument optimale Schmierung und Korrosionsschutz. Die GIMMI® **INSTRUMENTEN ÖLE** J.8860.06 und J.8860.08 sind für das Dampfsterilisationsverfahren und zur Heißluftsterilisation bis max.  $180^{\circ}\text{C}$  geeignet.

Kompatibilität mit den zugehörigen Teilen prüfen. Produkte auf Beschädigungen, lose Teile und Abnützungen überprüfen. Funktionsprüfung gemäß Bedienungsanleitung durchführen.  
Beschädigte Produkte müssen aussortiert werden.

### Verpackung

Normgerechte Verpackung der Produkte zur Sterilisation nach ISO 11607 und EN 868.

### Sterilisation

Sterilisation der Produkte mit Pre-Vakuum-Verfahren (gem. ISO 17665) unter Berücksichtigung der jeweiligen nationalen Anforderungen.  
3 Vorrakumphasen mit mindestens 60 Millibar Druck.  
Aufheizung auf eine Sterilisationstemperatur von mindestens  $134^{\circ}\text{C}$ ; max.  $137^{\circ}\text{C}$

Druck: 2,0 - 2,3 bar  
Kürzeste Haltezeit: 4 min  
Trockenzeit: mindestens 10 min  
Hinweise des Geräteherstellers beachten.

### Lagerung

Lagerung der sterilisierten Instrumente im geeigneten Sterilgutbehälter/ Container oder Blisterverpackung in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei Temperaturen von  $5^{\circ}\text{C}$  bis  $40^{\circ}\text{C}$ .

### Information zur Validierung der Aufbereitung

Die folgenden Prüfanleitungen, Materialien und Geräte wurden bei der Validierung benutzt:

#### Reinigungsmittel:

Neodisher FA; Dr. Weigert; Hamburg (alkalisch)  
Endozime, Fa. Ruhof (enzymatisch)

#### Neutralisator:

Neodisher Z; Dr. Weigert, Hamburg

#### Reinigungs- Desinfektionsgerät:

Miele G 7736 CD  
Einschubwagen Miele E 327-06  
MIC-Wagen Miele E 450

#### Details siehe Bericht

Reinigung: 01707011901-2 / 01707011901-3  
Sterilisation: 17308022611 / 09m111

### Zusätzliche Anweisungen

Sollten die zuvor beschriebenen Chemikalien und Geräte nicht zu Verfügung stehen, obliegt es dem Anwender, sein Verfahren entsprechend zu validieren.

Es ist Pflicht des Anwenders sicher zu stellen, dass der Wiederaufbereitungsprozess, einschließlich Ressourcen, Material und Personal, geeignet ist, um die erforderlichen Ergebnisse zu erreichen.

Der Stand der Technik und nationale Gesetze verlangen das Befolgen validierter Prozesse.

## AUTOMATED CLEANING PROCESS

Cleaning, disinfection, maintenance and sterilization  
of Instruments for Endo-surgery

### Advice

Reprocessing procedures have only limited implications to a surgical instrument. The limitation of the numbers of reprocessing procedures is therefore determined by the function / wear of the device.

In case of damage the device should be reprocessed before sending back to the manufacturer for repair.

Please ask for the product-specific instructions for use.

### Preparation at the point of use

Remove excess soiling by submerging the instrument in cold water (<40°C) immediately after use. Do not use a fixating detergent or hot water (>40°C) as this may cause residues to set and affect the result of the reprocessing process.

### Transportation

Safe storage and transportation in a closed container to the reprocessing area to avoid any damage and contamination to the environment.

### Preparation for decontamination

The devices must be reprocessed in an opened or disassembled state.

### Pre-Cleaning

Immerse the instrument in cold tap water for at least 5 minutes. Dismantle the instruments if possible and brush under cold tap water until all visible residues are removed. Inner lumens, threads and holes are each flushed with a water jet pistol for minimum 10 seconds in the pulsed mode. Immerse the instrument in an ultrasonic bath with alkaline or enzymatic detergent (0,5%) and treat with ultrasonic for 15 minutes at 40°C (35 – 45 KHz). Change the position of the instruments once. The instrument is taken out of the bath and rinsed with cold tap water again.

Never clean **ALPHASCOPE™** telescopes in ultrasonic bath. Please see instructions of use for **ALPHASCOPE™** telescopes.

### Automated cleaning

To optimize the cleaning process we recommend using distilled, demineralized or fully desalinated water. Open instruments and carefully place them into a suitable screen basket.

Take-apart instruments must be taken apart for cleaning. If possible, connect instruments or instrument parts with lumens or channels using an existing LUER-LOCK connection to the wash-up system of the cleaning and disinfection unit.

1. Rinse 1 minute with cold water
2. Drain
3. Rinse 3 minutes with cold water
4. Drain
5. Clean 5 minutes with 0,5 % alkaline detergent at 55°C, or with enzymatic detergent by 45°C
6. Drain
7. Neutralize for 3 minutes with warm water (>40°C) and neutralizer
8. Drain
9. Rinse 2 minutes with warm water (>40°C)
10. Drain

Please follow the operation instructions of the equipment and detergent manufacturer.

### Disinfection

Run automated thermal disinfection cycle in washer/disinfector as regulated by the national requirements and specified Ao-value (see ISO 15883).

Final rinse with distilled, demineralized or fully desalinated water.

Please follow the operation instructions of the equipment and detergent manufacturer.

### Drying

Drying of outside of instrument through drying cycle of washer/disinfector. If needed, additional manual drying can be performed through lint free towel. Insufflate cavities of instruments by using sterile compressed air.

### Functional Test, Maintenance and Care

Let instruments cool down to room temperature and make sure that all joints and sliding surfaces are dry. Inspect instruments visually after each cleaning and disinfection for cleanliness. If necessary, repeat cleaning and disinfection. Instruments, such as clamps, scissors, needle holders, etc. must be specifically treated at the joints, locks, cutting edges and sliding surfaces. Oiling the entire product is unnecessary. Excess oil should be removed.

Oiling provides the instruments with optimal lubrication and protects against corrosion.

GIMMI® **INSTRUMENT OILS** J.8860.06 and J.8860.08 are suitable for steam sterilization and dry heat sterilization for up to 180°C.

Check for compatibility with corresponding parts. Inspect instruments for damages, loose parts, and wear. Perform a function test according to the instructions of use.

Sort out damaged instruments.

### Packaging

Use appropriate sterilization packaging according ISO 11607 and EN 868.

### Sterilization

Sterilization of instruments by applying a fractionated pre-vacuum process (according ISO 17665) under consideration of the respective country requirements.

Parameters for the pre-vacuum cycle:

3 pre-vacuum phases with at least 60 millibar.

Heat to a sterilization temperature of between 134°C (min) and temperature 137°C (max).

Pressure: 2.0 - 2.3 bar

Minimum holding time: 4 minutes

Drying time: minimum 10 minutes

Follow the information provided by the equipment manufacturer.

### Storage

Storage of sterilized instruments in a dry, clean and dust free environment at modest temperatures of 5°C to 40°C.

### Reprocessing validation study information

The following test devices, materials and equipment have been used in this validation study:

#### Detergent:

Neodisher FA; Dr. Weigert; Hamburg (alkaline)  
Endozime, Fa. Ruhof (Enzymatic)

#### Neutralizer:

Neodisher Z; Dr. Weigert, Hamburg

#### Washer / Disinfector:

Miele 7735 CD  
Instrument Rack Miele E 327-06  
Key Hole Surgery Rack Miele E 450

#### Details see validation reports:

Cleaning: 01707011901-2 / 01707011901-3

Sterilization: 17308022611 / 09m11

### Additional instructions

If the described chemistry and equipment are not available, it is the duty of the user to validate his process.

The user must ensure that the reprocessing process, including resources, material and personnel, is suitable to achieve the necessary results.

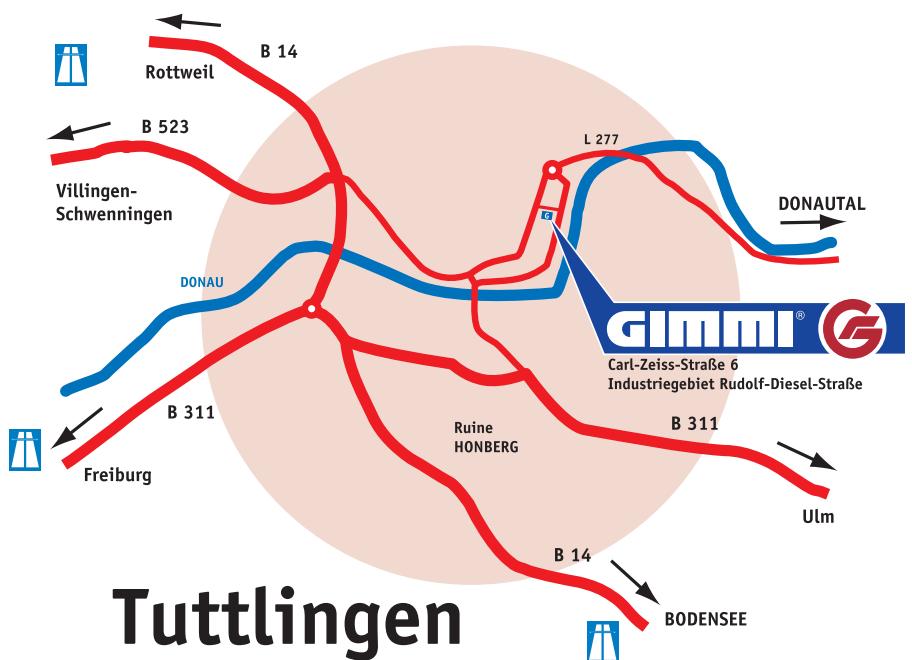
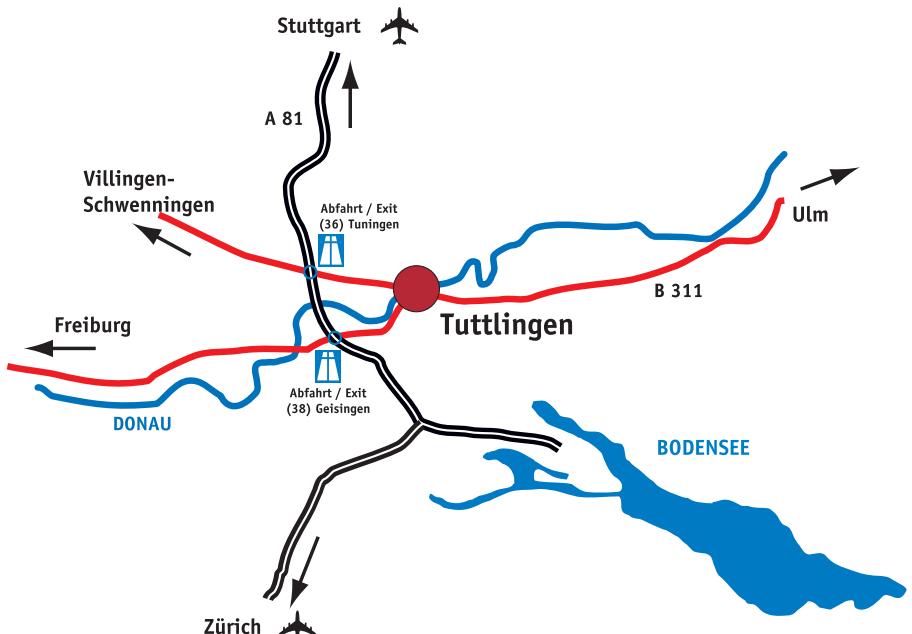
The state of technology and national laws require that validated processes are complied with.

**So finden Sie uns:**

- aus Stuttgart kommend: A 81 Abfahrt Tuningen, auf B 523 Richtung Tuttlingen
- aus Zürich kommend: A 81 Richtung Stuttgart, Abfahrt Geisingen auf B 311 Richtung Tuttlingen
- aus Freiburg kommend: auf B 31 Richtung Donaueschingen
- aus Ulm kommend: B 311 Richtung Donaueschingen  
in Tuttlingen: Richtung Donautal, Industriegebiet Rudolf-Diesel-Straße, dann Querstrasse: Carl-Zeiss-Straße

**How to find us:**

- from Stuttgart: A 81 exit Tuningen, on B 523 direction Tuttlingen
- from Zürich: A 81 direction Stuttgart, exit Geisingen on B 311 direction Tuttlingen
- from Freiburg: on B 31 direction Donaueschingen
- from Ulm: B 311 direction Donaueschingen  
in Tuttlingen: direction Donautal, Industrial Area Rudolf-Diesel-Straße, then Carl-Zeiss-Straße

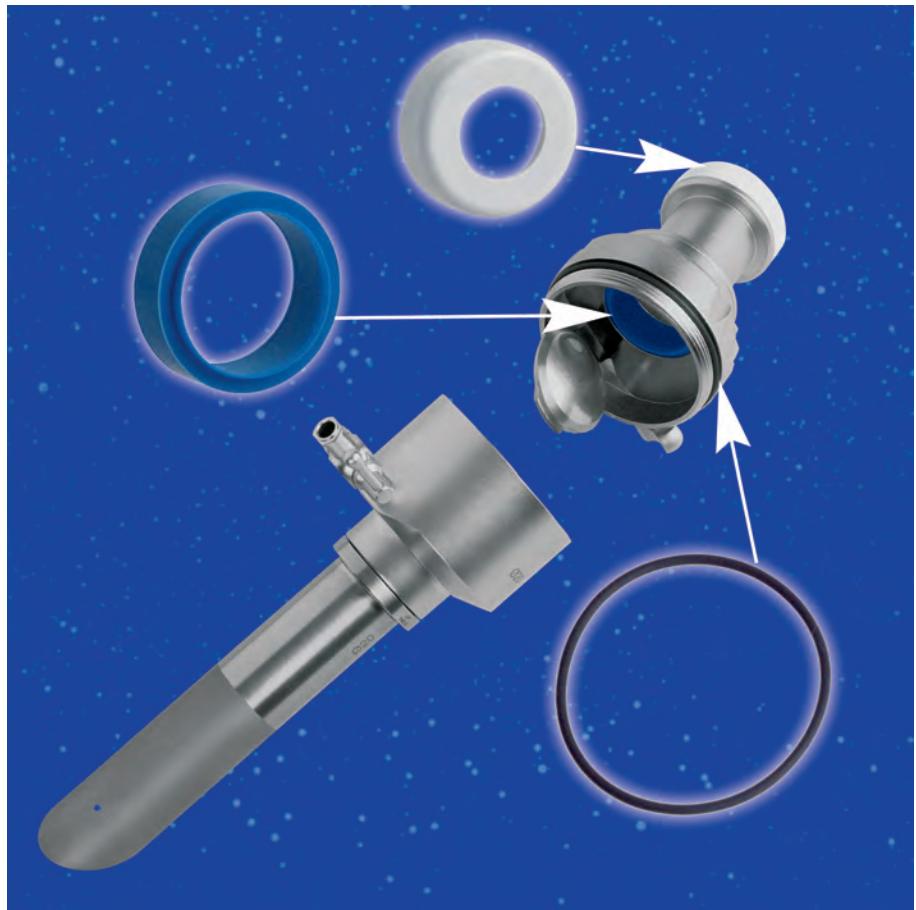


**GIMMI® GmbH**  
Endoscopic Technology  
  
Carl-Zeiss-Straße 6  
D-78532 Tuttlingen  
  
Phone + 49 74 61 / 96 590-0  
Fax + 49 74 61 / 96 590-33  
  
[contact@gimmi.de](mailto:contact@gimmi.de)  
[www.gimmi.de](http://www.gimmi.de)  
[www.gimmi-germany.com](http://www.gimmi-germany.com)

**GIMMI® GmbH**  
representative office in Moscow  
  
Nauchniy proezd 8, building 1  
Moscow 117246 Russia  
  
Phone +7 495 332 33 54  
Fax +7 495 332 33 56  
  
[office@gimmi.ru](mailto:office@gimmi.ru)  
[www.gimmi.ru](http://www.gimmi.ru)

**GIMMI® Inc.**  
  
6905 South 1300 East #166  
Midvale, UT 84047  
  
Office phone 801-930-9738  
Fax 801-998-5599  
  
[wshortt@gimmi.de](mailto:wshortt@gimmi.de)  
[www.gimmi.de](http://www.gimmi.de)

Dichtkappen, O-Ringe und Innendichtungen  
*Sealing caps, O-Rings and inside washers*



DEUTSCH  
ENGLISH

Cat. No. 141 | 2010

134°C  
AUTOCLAVE  
2,3 bar



**Dichtkappen**  
*Sealing caps*



T.9050.08



T.9050.11



T.9050.13



T.9050.15



T.9110.10



T.9110.12



T.9050.25



T.9110.15



T.9050.26

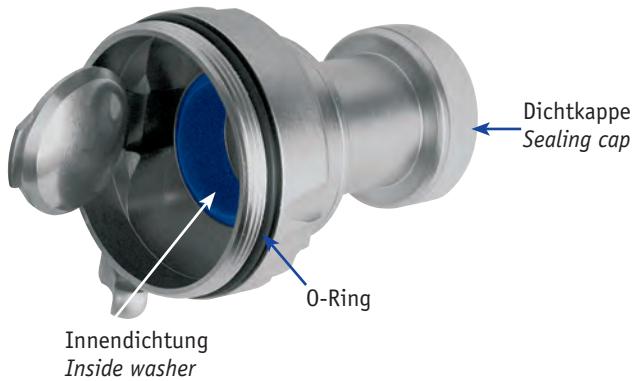
**Dichtkappen auf Konus für Hasson Trokare**  
*Sealing caps for cone for Hasson trocars*



T.9112.12



T.9112.14



**Innendichtungen**  
*Inside washers*



T.9050.14



T.9211.02



T.1315.01



T.1315.03

**O-Ringe**  
*O-Rings*



T.1315.00



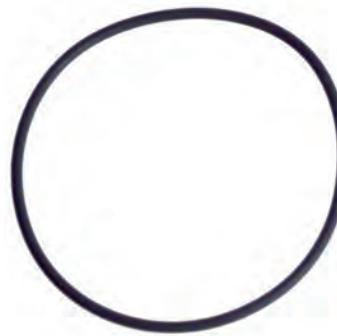
T.2315.00



T.2815.00



T.2515.01



T.2515.02

Ø Trokarhülse Ø trocar sleeve	Konus Cone	Farbe Colour	Perforation Perforation	Dichtkappe Sealing caps
----------------------------------	---------------	-----------------	----------------------------	----------------------------

**Dichtkappen für "light line" Trokarhülsen** (Katalog 140 Seite 10 - 13) und Trokarhülsen mit Trompetenventil (Katalog 140 Seite 17) und Thorakoskopie-Trokare (Katalog 140 Seite 18)

**Sealing caps for "light line" trocar sleeves** (Catalogue 140 page 10 - 13) and trocar sleeves with trumpet valve (Catalogue 140 page 17) and thoracic trocars (Catalogue 140 page 18)

Ø 3,0 mm	—	rot / red	2 mm	T.9050.08	
Ø 3,5 mm	—	rot / red	2 mm		
Ø 5,0 mm	—	rot / red	4 mm	T.9050.11	
Ø 5,5 mm	—	rot / red	4 mm		
Ø 6,0 mm	—	rot / red	5 mm	T.9050.13	
Ø 6,5 mm	—	rot / red	5 mm		
Ø 8,0 mm	—	rot / red	7 mm	T.9110.10	
Ø 10,0 mm	—	blau / blue	8 mm	T.9110.12	
Ø 11,0 mm	—	blau / blue	8 mm		
Ø 12,5 mm	—	grün / green	11 mm	T.9050.25	
Ø 13,0 mm	—	grün / green	11 mm		
Ø 15,0 mm	—	grau / grey	13 mm	T.9110.15	
Ø 20,0 mm	—	grau / grey	18 mm	T.9050.26	

Dichtkappen auf Konus für HASSON Trokare (Katalog 140 Seite 10)  
Sealing caps for cone on HASSON trocars (Catalogue 140 pages 10)

Ø 11,0 mm	T.8014.96	grau / grey	11,5 mm	T.9112.12	
Ø 12,5 mm	T.8014.97	grau / grey	13,0 mm	T.9112.14	

Reduzierer Reducer	$\emptyset$ Trokarhülse $\emptyset$ trocar sleeve	Dichtkappe Sealing cap	Farbe Colour	Perforation Perforation
-----------------------	--	---------------------------	-----------------	----------------------------

Dichtkappen für Reduzierhülsen (Katalog 140 Seite 22)

*Sealing caps for reducer sleeves (Catalogue 140 page 22)*

<b>T.1106.05</b>	$\emptyset$ 5,5 - 3,0 mm	<b>T.9050.11</b>	rot / red	4 mm	
<b>T.1106.06</b>	$\emptyset$ 10,0 - 5,5 mm				
<b>T.1106.10</b>	$\emptyset$ 11,0 - 5,5 mm				
<b>T.1106.12</b>	$\emptyset$ 12,5 - 5,5 mm				
<b>T.1106.14</b>	$\emptyset$ 15,0 - 5,5 mm				
<b>T.1106.17</b>	$\emptyset$ 20,0 - 5,5 mm				
<b>T.1106.13</b>	$\emptyset$ 12,5 - 10,0 mm	<b>T.9110.12</b>	blau / blue	8 mm	
<b>T.1106.15</b>	$\emptyset$ 15,0 - 10,0 mm				
<b>T.1106.16</b>	$\emptyset$ 15,0 - 11,0 mm				
<b>T.1106.20</b>	$\emptyset$ 20,0 - 10,0 mm				
<b>T.1106.21</b>	$\emptyset$ 20,0 - 11,0 mm				
<b>T.1106.22</b>	$\emptyset$ 20,0 - 15,0 mm	<b>T.9110.15</b>	grau / grey	13 mm	

Dichtkappen für Reduzieraufsätze (Katalog 140 Seite 23)

*Sealing caps for reducer (Catalogue 140 page 23)*

<b>T.8024.09</b>	$\emptyset$ 5,5 - 3,0 mm	<b>T.9050.08</b>	rot / red	2 mm	
<b>T.8024.10</b>	$\emptyset$ 10,0 - 5,5 mm	<b>T.9050.11</b>	rot / red	4 mm	
<b>T.8024.20</b>	$\emptyset$ 11,0 - 5,5 mm				
<b>T.8024.21</b>	$\emptyset$ 12,5 - 5,5 mm				
<b>T.8024.22</b>	$\emptyset$ 12,5 - 10,0 mm	<b>T.9110.12</b>	blau / blue	8 mm	
<b>T.8024.23</b>	$\emptyset$ 13,0 - 5,5 mm	<b>T.9050.11</b>	rot / red	4 mm	
<b>T.8024.50</b>	$\emptyset$ 12,5 - 5,5 mm	<b>T.9050.11</b>	rot / red	4 mm	

Trokarhülse Trocar sleeve	Ø Trokarhülse Ø trocar sleeve	Dichtkappe Sealing cap	Farbe Colour	Perforation Perforation
------------------------------	----------------------------------	---------------------------	-----------------	----------------------------

Zubehör für Automatiktrokarhülsen (Katalog 140 Seite 15)  
*Accessories for automatic trocar sleeves (Catalogue 140 page 15)*

<b>T.8012.24</b>	Ø 3,5 mm	<b>T.9050.08</b>		rot / red	2 mm
<b>T.8012.25</b>	Ø 5,0 mm	<b>T.9050.11</b>			4 mm
<b>T.8012.26</b>	Ø 5,5 mm				4 mm
<b>T.8012.29</b>	Ø 6,0 mm	<b>T.9050.13</b>			5 mm
<b>T.8012.27</b>	Ø 7,0 mm	<b>T.9050.15</b>			6 mm
<b>T.8012.28</b>	Ø 8,0 mm	<b>T.9110.10</b>		blau / blue	7 mm
<b>T.8012.30</b>	Ø 10,0 mm	<b>T.9110.12</b>			8 mm
<b>T.8012.31</b>	Ø 11,0 mm				8 mm
<b>T.8012.32</b>	Ø 12,5 mm	<b>T.9050.25</b>		grün / green	11 mm

Zubehör für Mehrfachfunktion-Trokarhülsen (Katalog 140 Seite 16)  
*Accessories for multiple function trocar sleeves (Catalogue 140 page 16)*

<b>T.8017.03</b>	Ø 3,5 mm	<b>T.9050.08</b>		rot / red	2 mm
<b>T.8017.05</b>	Ø 5,0 mm	<b>T.9050.11</b>			4 mm
<b>T.8017.15</b>	Ø 5,5 mm				4 mm
<b>T.8017.17</b>	Ø 6,5 mm	<b>T.9050.13</b>			5 mm
<b>T.8017.07</b>	Ø 7,0 mm	<b>T.9050.15</b>			6 mm
<b>T.8017.10</b>	Ø 10,0 mm	<b>T.9110.12</b>		blau / blue	8 mm
<b>T.8017.11</b>	Ø 11,0 mm				8 mm
<b>T.8017.12</b>	Ø 12,5 mm	<b>T.9050.25</b>		grün / green	11 mm
<b>T.8017.18</b>	Ø 13,0 mm				11 mm
<b>T.8017.19</b>	Ø 15,0 mm	<b>T.9110.15</b>		grau / grey	13 mm
<b>T.8017.20</b>	Ø 20,0 mm	<b>T.9050.26</b>			18 mm

Innendichtung Inside washer		Farbe Colour	O-Ring O-ring	O-Ring Größe O-ring size	
--------------------------------	--	-----------------	------------------	-----------------------------	--

T.9211.03		schwarz / black	T.1315.00		14 x 1,5 mm
					23 x 1,5 mm
					23 x 1,5 mm
T.9050.14		grau / grey	T.2315.00		23 x 1,5 mm
					23 x 1,5 mm
					23 x 1,5 mm
T.9211.02		gelb / yellow	T.2815.00		28 x 1,5 mm
					28 x 1,5 mm
					28 x 1,5 mm

T.9211.03		schwarz / black	—		—
			—		—
			—		—
T.9050.14		grau / grey	—		—
			—		—
			—		—
T.9211.02		gelb / yellow	—		—
			—		—
			—		—
			—		—
T.1315.01		grün / green	T.2515.01		35 x 1,5 mm
T.1315.03		blau / blue	T.2515.02		41 x 1,5 mm



**GIMMI® GmbH**  
Endoscopic Technology

Carl-Zeiss-Straße 6  
D-78532 Tuttlingen

Phone + 49 74 61 / 96 590-0  
Fax + 49 74 61 / 96 590-33

[contact@gimmi.de](mailto:contact@gimmi.de)

[www.gimmi.de](http://www.gimmi.de)

[www.gimmi-germany.com](http://www.gimmi-germany.com)

© Copyright GIMMI® GmbH - Tuttlingen - Printed in Germany - 141/01/D/E - MANM